

# Arriba

Madrid, jueves 12 de agosto de 1965

## EL ASESINO, EN MIAMI

Un policía del Servicio de Inmigración de los Estados Unidos lleva esposado a Roberto Ramírez, de treinta y cinco años, que, según la Policía, disparó y mató al capitán y cuatro tripulantes del buque panameño "Seven Seas". El asesino, custodiado por los policías norteamericanos, en Miami. (T. Europa Press-AP.)



Ayuntamiento de Madrid



# CABEZA A PAJARO

Solamente mirar esta fotografía uno empieza por tenerle respeto, y casi afecto, a este artista del pasado siglo, en un país que, a través de algún grupo que otro, insiste en manifestar su desafecto por España. En las afueras de la Galería de Arte de Helsinki anda esta estatua de Alberto Edelfelt, artista que tuvo fama en su país, pero que se escapa de nuestro conocimiento.

¡Pobre Alberto famoso, con la testa y el traje casi chorreantes, como si fuese a mojar allí su pincel! ¡Qué le vamos a hacer, Alberto! No se trata, precisamente, de una crítica de arte.

Pero quizá lo más curioso de la fotografía sea la gaviota parada sobre la cabeza del pintor. Eugenio d'Ors había escrito la lección de la gaviota:

—Hay que volar a todos los vientos. Pero hay que procrear en un nido.

Sin embargo, la cabeza del buen Alberto no puede contarse como nido, y mucho menos como viento. La verdad es que la gaviota parece resignada a su postura, dispuesta a esperar hasta que el retrato se haya terminado. Y luego el viaje, el vuelo tras haber dejado señales de su paso sobre el cabello endurecido de Edelfelt.

Desde la orilla marinera, saltando sobre el cantil de la figura, la gaviota pierde por unos instantes su agresividad al instalarse en la cabeza de Alberto. Ella sabe lo que se pesca, pero su voracidad nada tiene que hacer en la dura materia de esta figura humana.

¿Qué pensaría Alberto de poder sentir sobre el cabello las patas de la gaviota? Cabeza a pájaros, cabeza a pájaro, Edelfelt no creemos que mire lejanías, en tanto que la gaviota descansa, con su gesto de pájaro entre asustado y sordo.

La velocidad de la gaviota, su arbesco en el vuelo, tiene esta vez una lenta preparación, una obstinada seguridad. En esa pequeña isla que es todo ser humano, la gaviota se mueve o se queda quieta, con esos ojos de los pájaros que parecen ser el antecedente de los ojos de las muñecas.

El pájaro en la cabeza, cabeza a pájaro, Alberto Edelfelt apoyándose el pincel en el pecho, como una daga. Porque la figura del pintor es, también, una imagen vaga, con una singular mantilla residual que le llega hasta la cintura seguramente. No, no creemos que se trate de una falta de respeto por parte de la gaviota. Estamos seguros de que, puesta a mostrar su entusiasmo, la gaviota sería capaz de comerse un óleo del pintor, y hasta una naturaleza muerta.

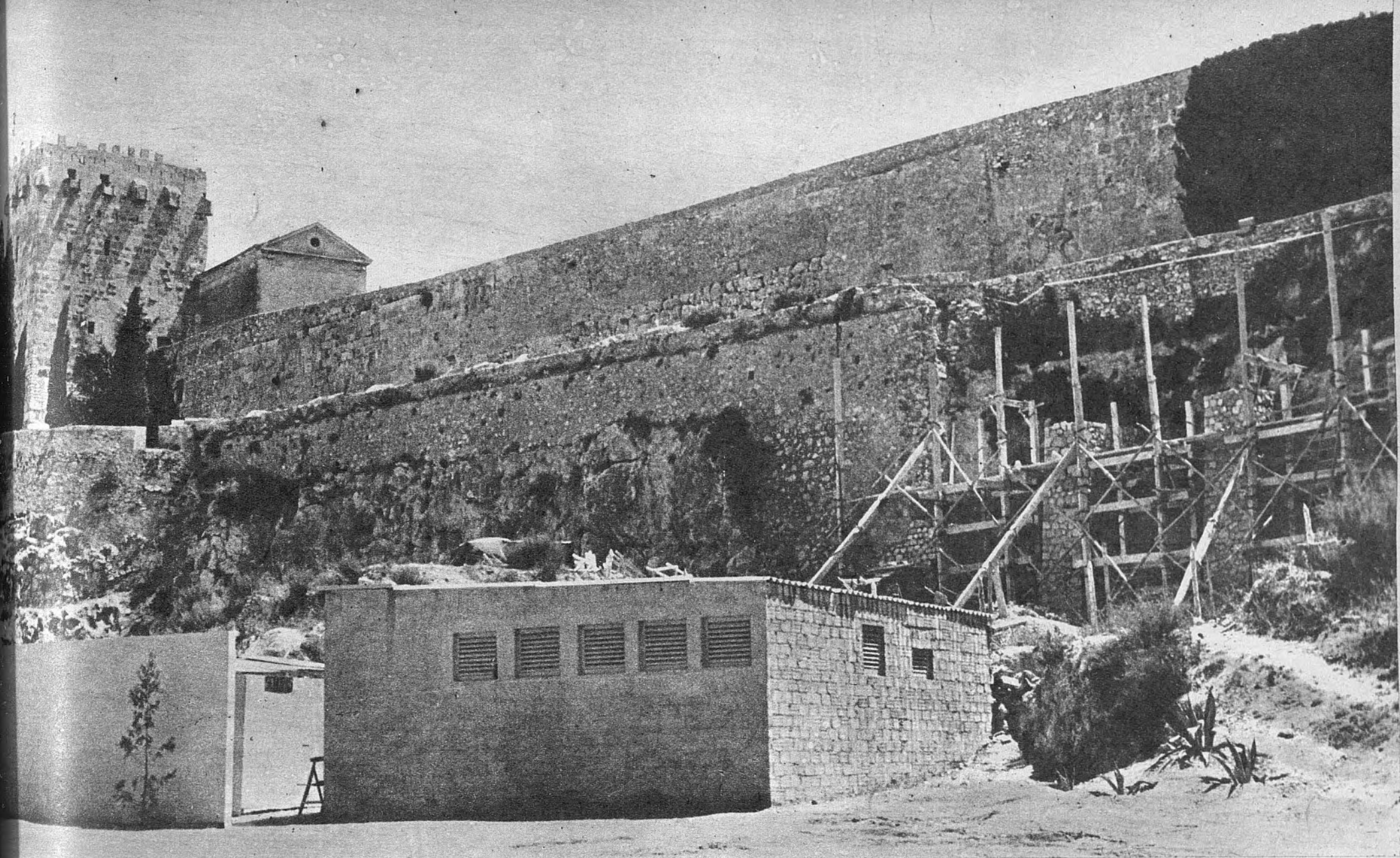
En cualquier momento la gaviota izará sus alas y desaparecerá. Esta es una instantánea. Lo grave de las instantáneas es la permanencia de un instante, algo que puede en ocasiones sonar a Goethe. Este instante puede ser candidato a la eternidad, como en el verso del hombre de Weimar.

Pero quizá lo más importante de este asunto sea que la gaviota parece dispuesta a dejar deshabitada, dentro de un momento, la cabeza de Alberto Edelfelt. Que la cabeza se queda sin pájaro. — Francisco ALEMAN SAINZ.

Quien n  
trucción  
parado.

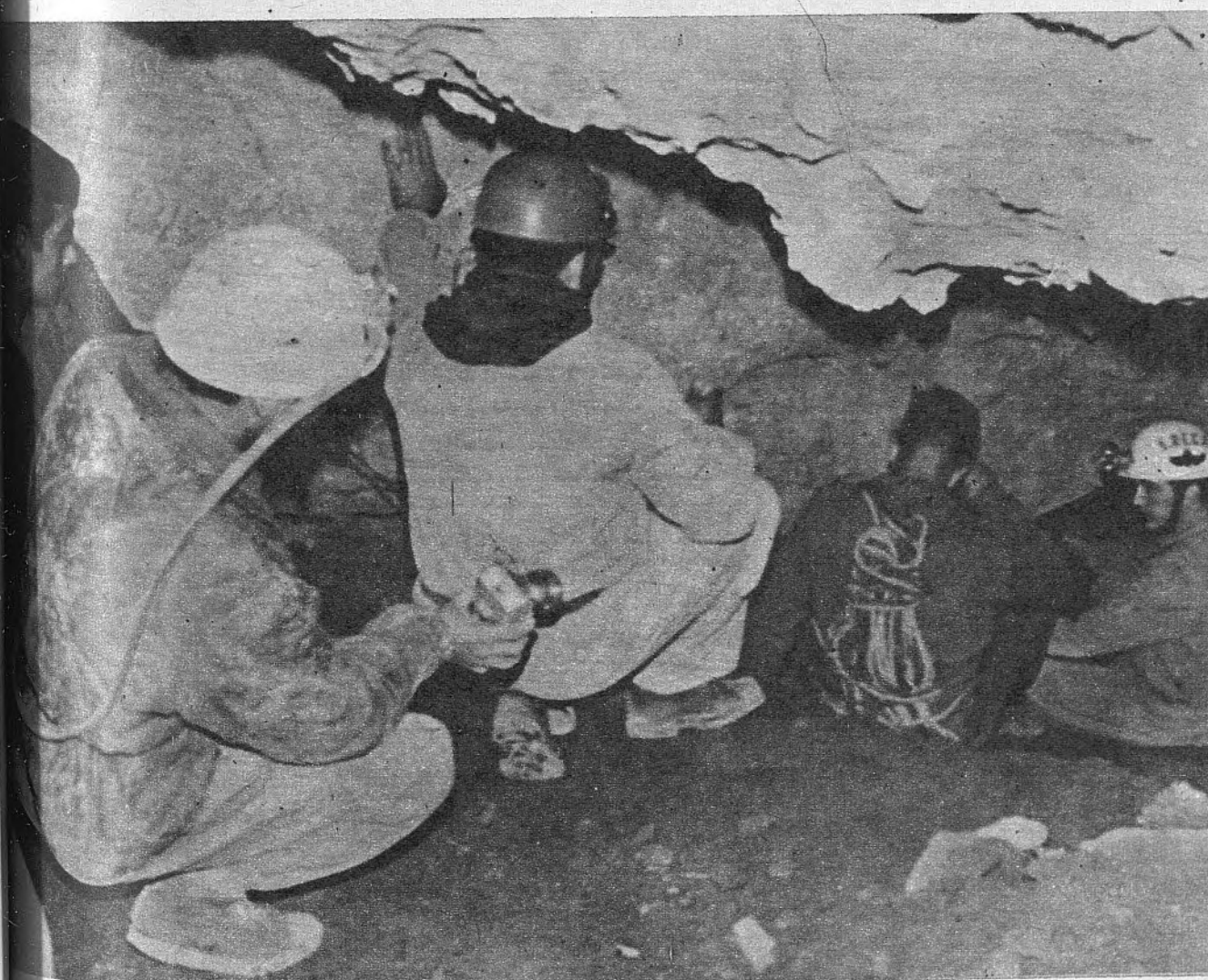
Contin  
Cuevas  
del Cer





## TARRAGONA RECONSTRUYE SU MURALLA

Quien no respeta el pasado, tampoco lo hace con el presente. Quien se olvida de la historia es difícil que pueda hacerla dignamente. La labor de reconstrucción, restauración y cuidado de los monumentos en España es una tarea llevada con cuidadoso mimo, con pasión, con todo lo que entraña el valor del pasado. Ahora se trabaja en la reconstrucción de la muralla de Tarragona, en el lienzo comprendido entre la Torre del Arzobispo y el Fortín Negro. (Fiel.)



## EN BUSCA DE LOS PERDIDOS

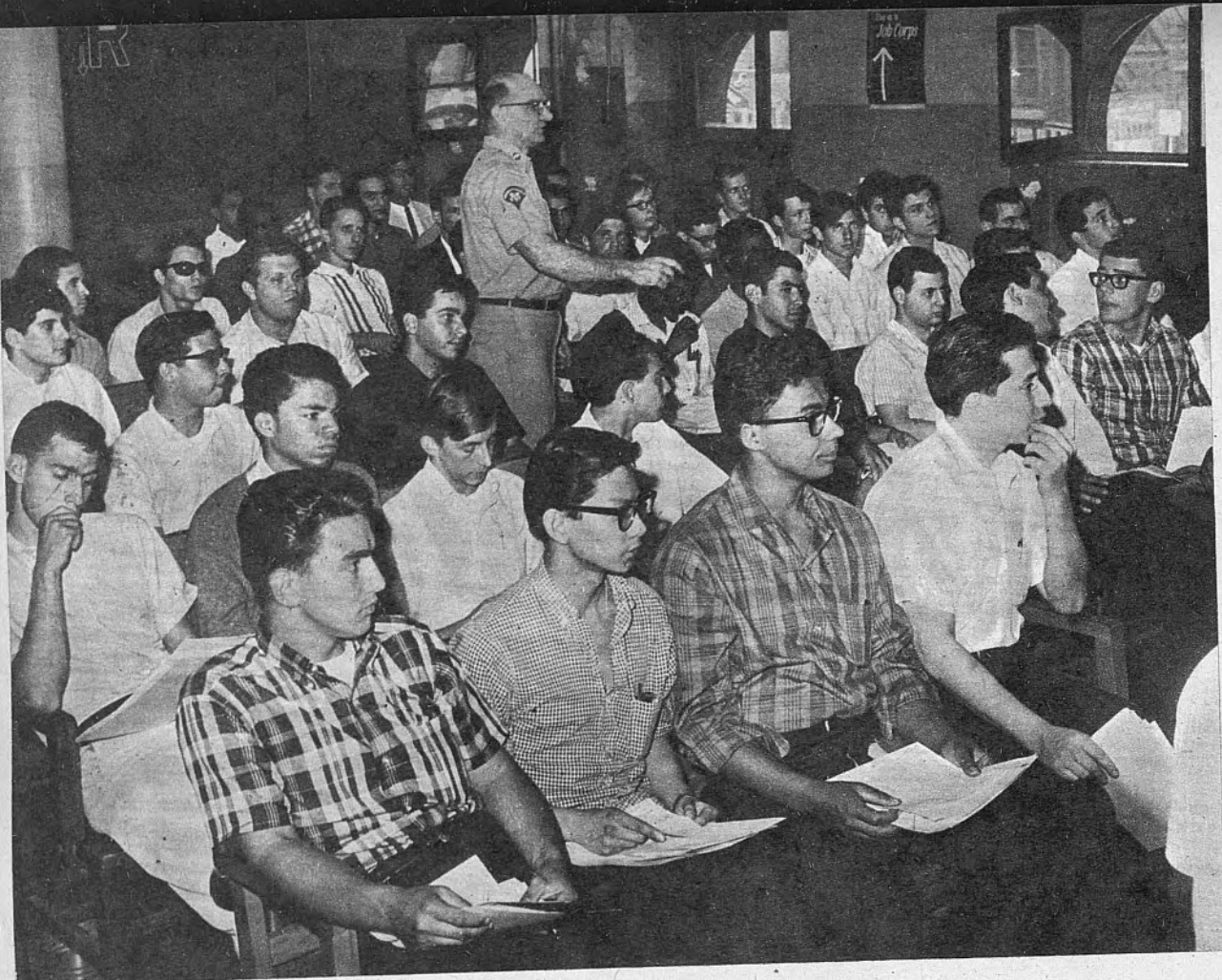
Continúan los trabajos de rescate de los dos espeleólogos desaparecidos en las Cuevas de Pou de Bor, que formaban parte de un grupo de siete miembros del Centro Excursionista de Cataluña. Los equipos de rescate entran. (Cifra.)



## CASTILLOS EN LA ARENA

Invitados por la revista «Blanco y Negro», organizadora del concurso, se encuentran en Madrid los tres campeones nacionales del concurso «Castillos en la arena», Eduardo Uría, María José Gómez Santiago e Ignacio de Lecea



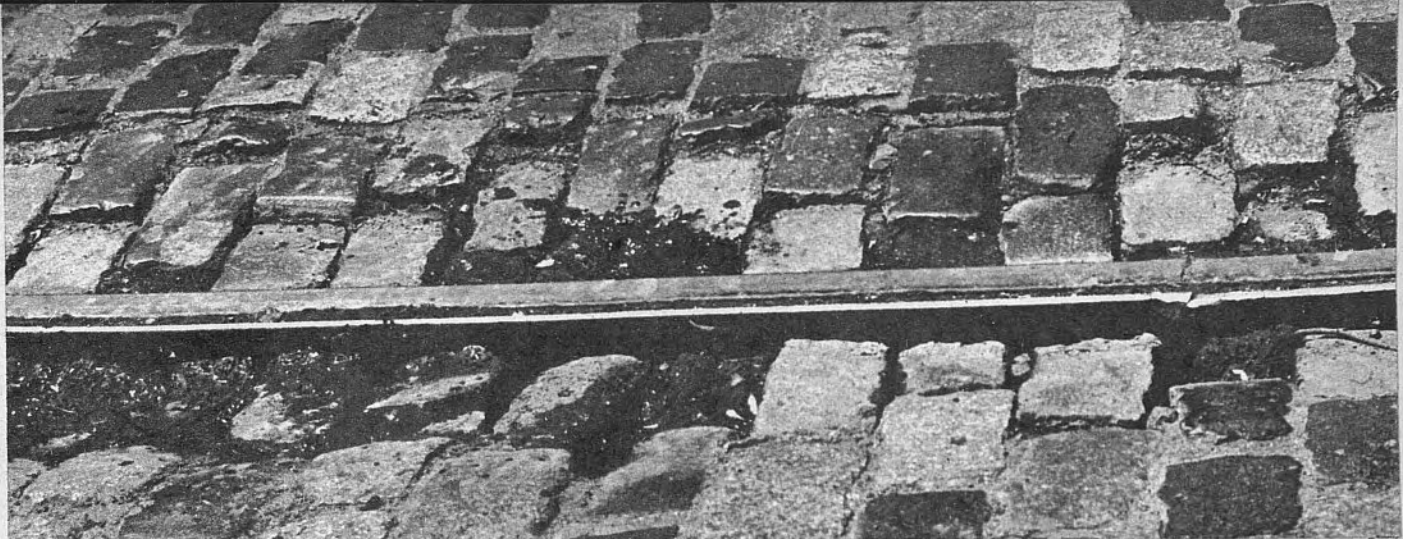
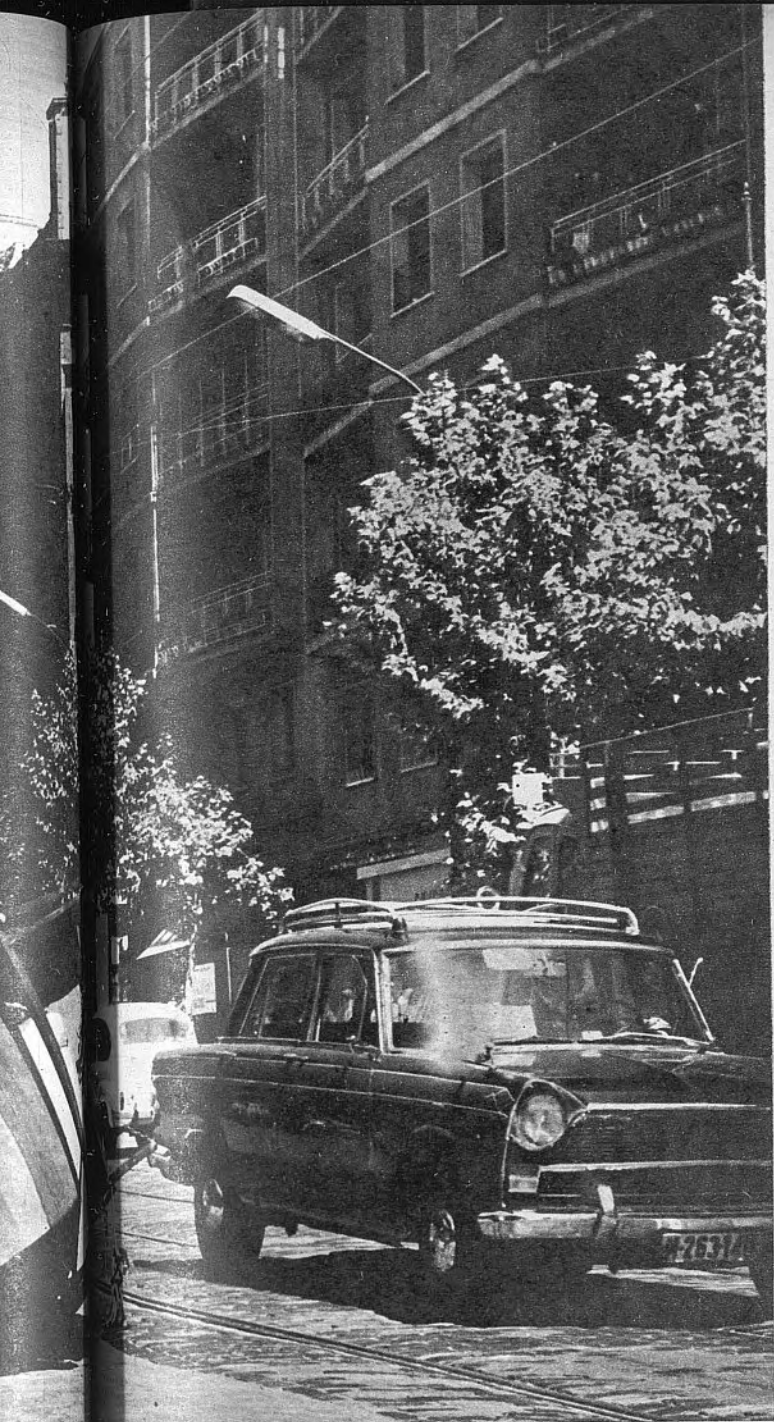


## LISTOS PARA EL VIETNAM

El Presidente de los Estados Unidos, Lyndon Baines Johnson, anunció recientemente el aumento de efectivos —hombres y armas— en el Vietnam del Sur. Han comenzado los preparativos y se van confeccionando las listas de alistamiento. Entre otros, en el centro de Whitehall, en Nueva York, se recibe a los jóvenes reclutas, donde juran bandera, bajo estas líneas, y reciben las primeras instrucciones, sobre el texto, antes de ser enviados a los campos en los que recibirán el adiestramiento militar. No todos están conformes con defender a su patria y a la bandera ante la que juraron. Los consabidos pacifistas quemaron públicamente sus fichas de reclutamiento. — (Cifra.)



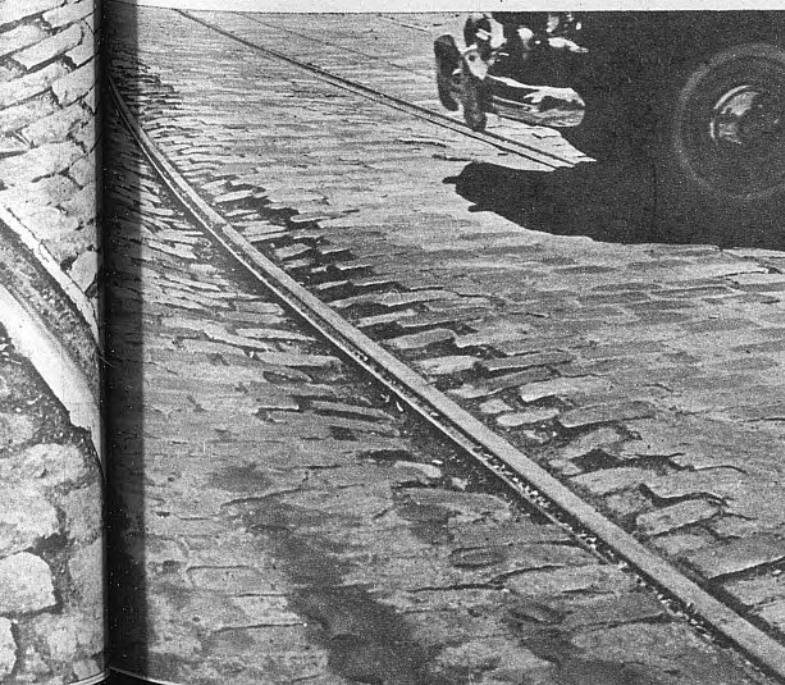




## MAR DE BACHES EN DELICIAS

El paseo de las Delicias —en una triste paradoja, a pesar de su nombre—, en el tramo comprendido entre la glorieta de la Beata María Ana de Jesús y la plaza del Emperador Carlos V, más conocida por glorieta de Atocha, es un mar de baches, un acopio de badenes, un florilegio de adoquines revueltos, una antología de rieles del tranvía casi bailando sobre el pavimento, una continua sorpresa para quien va conduciendo y una posible triste desgracia para el motorista que vaya por la noche y se encuentre con el hoyo en el sitio menos inesperado, el hueco que le haga saltar de su máquina y le consiga, por lo menos, un

buen golpe. Estas imágenes evidencian el estado en que se encuentra una de las vías de Madrid que soportan más circulación rodada, y por eso mismo, de más urgente arreglo. Ponerse a hablar del pavimento de Madrid sería una historia larga, como para aburrir a los millones de seres que trabajan, sufren y viven en la capital de España. A quien corresponda va dirigida la acusación, la petición de arreglo y la súplica de que esto no continúe así por más tiempo. Cuando hay un accidente es inútil pedir responsabilidades a los adoquines. — (Reportaje gráfico de Pastor.)





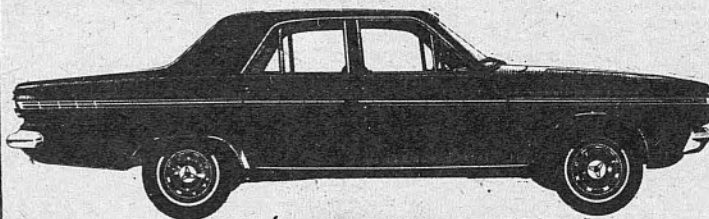


## ii Ruedan ya por España !!

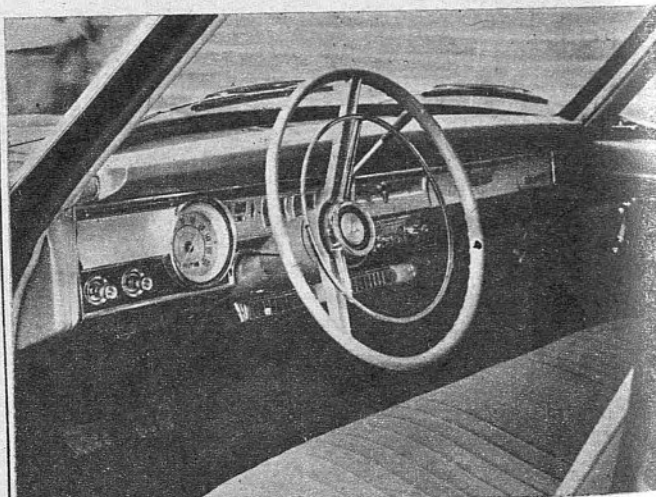
ar. 80-485



El automovil español VERDADERAMENTE de lujo y moderno



PRECIO: Versión Standard 240.000 pts.  
Versión Gran Lujo (GL) 260.000 pts.



### Características de la versión Gran Lujo (GL)

Asientos con acolchado extra  
Aparato de radio  
Tapacubos de rueda tipo lujo  
Bomba lavaparabrisas eléctrica  
Molduras exteriores  
en aluminio anodizado  
en puerta, maletero y rejilla.

Espejo retrovisor exterior.  
Servofreno  
Cinturones de seguridad  
en asiento delantero  
Tapizado en  
espuma de nylon  
Neumáticos banda blanca

### Características

Longitud total: 4,988 m.  
Peso total: 1,326 Kgs.  
Anchura total: 1,775 m.  
Altura total: 1,382 m.  
6 amplias plazas:  
**Motor**  
Cilindrada: 3.687 c. c.

N.º de cilindros:

Potencia fiscal:

**Equipo eléctrico**

**Frenos**

Tipo:

6 en línea.

Motor inclinado 30°

22 CV

con alternador de gran  
capacidad de carga.

Hidráulicos

### Suspensión

Delantera

tipo de flexión: Barra de torsión

Trasera

tipo: Ballestas

**Velocidad**

170 Kms. hora.

**Consumo**

13 litros/100 Kms.

**Dodge-Dart**  **BARREIROS**

Ayuntamiento de Madrid





Abrigo de Fouks, "Listo para llevar", en franela de lana gris

Este abrigo de Chloe, en "crêpe" de lana azul, es un sastre. La chaqueta se lleva sobre un traje entero, abriéndose la falda en triángulo sobre un panel del mismo tono



## ABRIGOS PARA ESTA TEMPORADA

Desde hace más de un año venimos señalando en esta sección que la manera de concebir los atuendos femeninos del modista francés Courrèges no era un simple, pasajero modismo, sino una especie de hallazgo, de visión nueva que auguraba la moda del porvenir.

Quienes hayan estado en la Feria Mundial de Nueva York en el pabellón de la «General Motors» y sean lectores de nuestras noticias sobre la moda femenina nos habrán recordado, pues allí han tenido que apercibirse, sin duda, de la presencia de un estilo Courrèges en el traje del futuro.

A comienzos de junio, cuando dábamos cuenta de las exhibiciones parisienses de los modelos «Prêt-à-porter», prometimos informar a ustedes sobre la marcada influencia que el estilo Courrèges ha dado este año a la Confección de París. Y hoy cumplimos la promesa, advirtiéndolo tan sólo que pese a que Courrèges no ha presentado todavía su colección de Alta Costura a la Prensa, más o menos, toda ella tiene, como la Confección —aquí, allá, de manera más o menos evidente—, una decidida influencia del que hasta ahora se destaca como el más genial entre todos los discípulos de Cristóbal Balenciaga.

La moda femenina está en un momento que parece crucial. Y si bien hoy no podemos referirnos más que al «Prêt-à-porter» —por la cuestión de un convenio internacional, del que ARRIBA forma parte—, si venimos a exponer que la línea inspirada por Courrèges, que nutre parte de la moda de la Confección y la otra, apoya su técnica de modistería en un rectángulo, o en un trapecio, y nos parece arquitecturada, con una mezcla de materias y colores a base de piezas y pecheras en tonos que contrastan (o que armonizan, por tratarse de colores de la misma escala).

Priva en el «Prêt-à-porter» esa «silueta-Courrèges» libre, como un eje perfecto desde la nuca a las rodillas —casi siempre al aire, ya que las faldas son muy cortas—, que acentúa un estilo jovial, no descocado, pese a dicha particularidad.

Generalmente el escote se aparta del cuello, característica que los «Listos para llevar» de París explotan a través del estilo Courrèges, que éste pescó de Balenciaga (quizá no por copiar, sino por su predilección hacia el hábito de su maestro, que ya en el 1952, cuando yo vivía en París, escandalizaba al mundo con sus trajes sastres escotados...).

Courrèges ha estado varios años en el taller de Balenciaga. No nos puede sorprender, pues, que su gusto derive hacia la arquitecturación del vestido femenino, que, repetimos, está vinculado a la de su maestro. Y que nosotros, dando al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios, re-  
cábamos para Balenciaga, modista español.

Lo que sí es personal en Courrèges y le pertenece por entero es su acierto en elegir para la moda femenina actual el estilo que podríamos de-

nominar «espacial», por lo que su fuerza de atracción en la Confección parisiense, por ejemplo, es notoria para el menos informado en cuestiones de moda. (Y resulta arrolladora, según les explicaremos más adelante, en las colecciones de la Alta Costura.)

Dicha línea de los «Listos para llevar» de París que siguen el «estilo Courrèges» toma un determinado carácter, no sólo por el despojo de adornos y el corte, especial, sino también por los tejidos elegidos —de superficie plana, lisos—. Por ejemplo: el «whipcord» de lana, el pañete, los reversibles de lana, los «tricotine», etc.

Por las fotos que ilustran estas notas de hoy verán ustedes cómo ha calado en la moda femenina el llamado «estilo Courrèges». Ninguno de los modelos ha sido hecho por él y todos se le parecen: son los del grupo de los «Prêt-à-porter» que siguen a Courrèges. Eso es: que se modernizan, con audacia y talento.

La visión de estos modelos les dará también la de una especie de avance de la moda actual (en lo que cabe, ya que nunca la Confección, por buena que sea, se puede comparar con la Alta Costura).

Siguen a Courrèges, en la Confección de París: Paul Bon, la firma «New Jersey», Chloe, Fouks, Georges Rech, Castillo («diffusion» Mendes) y también Tiktiner, hasta ahora dado a las formas desvaídas, muy femineizadas, propias para las costas marineras.

Los sastres para ir a cazar de Castillo-Mendes son totalmente pro-Courrèges: arquitecturados, cortos, con accesorios de medias de lana, negras, espesas; zapatos negros, sin tacón, y el poco que tienen, ancho. Con casquetes tipo de los de los trajes de los cosmonautas, y encima (quiero decir, debajo del casco) una «cagoule» que protege los oídos, el cuello...

Paul Bon presenta unos abrigos «Mousqueton», asimismo muy cortos, de hombros cuadrados, arquitecturados a pespuntos anchos (como corresponde a tal prenda), escotados, mangas ocho octavos estrechas y rectas; cinturón bajo, con hebilla pequeña delante, abrochado con cuatro botones por el centro del delantero, que apenas cruza, para así quitar peso y volumen a dicha prenda invernal.

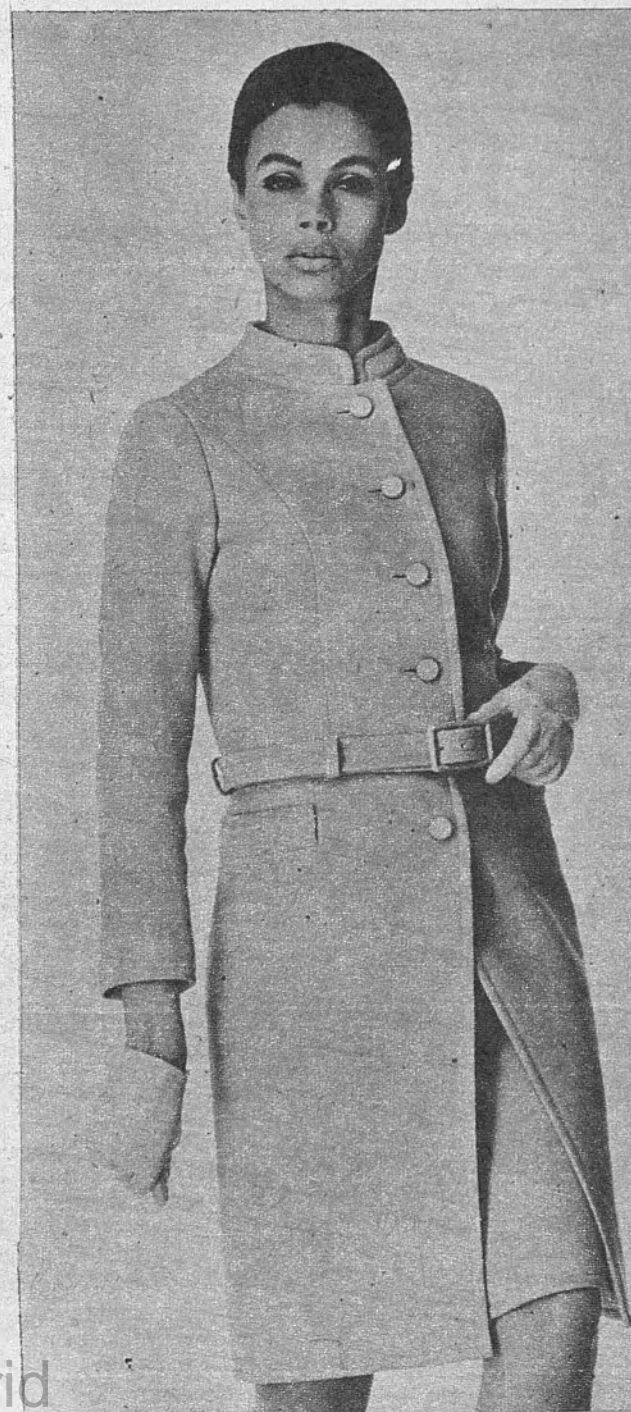
Cuando la «arquitectura» hace su aparición en la moda encontramos al cinturón. En los «Listos para llevar» de París unas veces el cinturón del abrigo es fino; otras, más ancho (apenas) y pespunteado.

Esta vez la Confección de París ha tenido una picardía: anticiparse a las características de la Alta Costura del otoño-invierno, en el «estilo Courrèges».

J. S.

(Modelos exclusivos. Prohibida su reproducción.)

Abrigo pura lana, de Georges Rech, con pespuntos al "estilo Courrèges"



Ayuntamiento de Madrid



# DISFRUTE LAS VACACIONES

con su cerveza preferida

**EL AGUILA**

THE BEST BEER OF SPAIN  
LA PREMIERE BIÈRE D'ESPAGNE

CERVEZA DE ESPAÑA

allí donde Vd. vaya,

habrá un proveedor  
de nuestra marca  
para servirle



# EL AGUILA

se bebe más



AGUILA

Ayuntamiento de Madrid

Núm.  
FUNDADO

SIG  
CR

PAPA  
PO  
El m

ATENA  
do que el  
ciblera, se  
na. El S  
por la m  
Además  
nasiades  
Gabinete  
Hoidas,  
sus esfue  
ver la cr  
político o  
sonalidad  
Por int  
Lambraki  
co «Tovin  
contacto  
(AFP-Efe

Pet

ATENA  
cadenas,  
a Papand  
por terr  
con el  
fuentes h

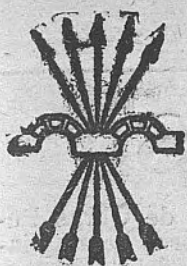
MAC  
MILLON  
DESTIN  
MIL  
DE EL  
NES  
RENT.

WASH  
aprobado  
nado un  
al crédito  
tares po  
lares, co  
yectos d  
y de la  
laciones  
El tota  
que ser  
1.200.000  
en Hola  
(Efe.)

LL  
40

L  
nac  
can  
Sek  
y a  
de  
su

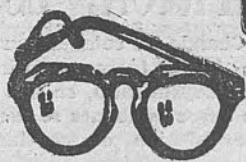




# Arriba

Núm. 10.208.—II época.—Madrid, jueves 12 de agosto de 1965.—Dep. L.: M. 17.1958

¡Para ver y oír bien!



**ULLOA  
OPTICO**

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—AV. GENERALISIMO, 142.—MADRID (16). TELS. 235 06 40 y 235 22 40.—2,00 PTAS.

## SIGUE SIN RESOLVERSE LA CRISIS POLITICA GRIEGA

PAPANDREU, QUE HA PEDIDO SER RECIBIDO POR EL REY, PUEDE HACER CONCESIONES

El ministro de Orden Público ha prohibido las manifestaciones antigubernamentales

ATENAS.—Papandreu ha rogado que el Rey Constantino le recibiera, se sabe de fuente fidedigna. El Soberano lo recibirá hoy por la mañana.

Además, se confirma que Athanasiades Novas y el director del Gabinete del Rey, Constantino Hoidas, seguirán, por su parte, sus esfuerzos para intentar resolver la crisis o por un Gabinete político o por un Gabinete de personalidades.

Por intermedio de Christos Lambrakis, director del periódico «Tovima», Novas ha entrado en contacto también con Papandreu. (AFP-Efe.)

### Petición a Papandreu

ATENAS.—Los editores de dos cadenas de periódicos que apoyan a Papandreu le han pedido que dé por terminadas sus diferencias con el Rey Constantino, según fuentes bien informadas.

Papandreu ha prometido considerar su sugerencia, realizada en el curso de una reunión la pasada noche. (Efe.)

### Prospera la candidatura de Tsirimokos

ATENAS.—A última hora de la noche se consideraba como probable en la mayor parte de los medios políticos que el Rey intentará resolver la crisis llamando a Lelias Tsirimokos.

La petición de audiencia dirigida al Rey por Papandreu sería una última tentativa a fin de impedir que progrese este proyecto y evitar que la unión del centro se escinda grave y definitivamente.

Según los mismos medios, Tsirimokos tendría grandes posibilidades de obtener la confianza en el Parlamento. Se aseguraría la ayuda de la mayor parte de las personalidades del centro que, se sabe, han abandonado ya a Papandreu; éste sentiría que se faltaba el suelo bajo sus pies y por ello habría dicho que si volvía al Poder estaría dispuesto a hacer concesiones renunciando al ministerio de Defensa y a la presencia de su hijo Andreas en el Gobierno.

Tsirimokos, hombre de izquierdas, se habría asegurado desde ahora los votos de la totalidad de derechas que hace pasar ante toda consideración la certidumbre de no ver a Papandreu en el Poder.

Formando parte de las noticias de la capital griega, con el deseo de «intoxicación» de los amigos de Tsirimokos, parece que ayer noche el viento sopla en su favor. Queda saber lo que Papandreu propondrá al Rey cuando se entrevisten —sin duda hoy— y si el Soberano, que ha sufrido ya dos fracasos sucesivos con Novas y Stephanopoulos, jugará la carta Tsirimokos si no tiene la certeza absoluta de que obtendrá el voto de confianza. (Afp-Efe.)

### Prohibición

ATENAS.—La Policía ha anunciado ayer una prohibición de las

(Continúa en la página 11.)

**MAS DE VEINTICINCO  
MILLONES DE DOLARES CON  
DESTINO A CONSTRUCCIONES  
MILITARES EN EUROPA  
DE ELLOS, CINCO MILLONES  
SEISCIENTOS CUARENTA Y OCHO MIL EN  
ESPAÑA**

WASHINGTON.—La Cámara ha aprobado ayer y ha enviado al Senado un proyecto de ley relativo al crédito de construcciones militares por valor de 25.442.000 dólares, con destino a diversos proyectos del Ejército, de la Marina y de la Aviación para sus instalaciones en Europa.

El total incluye 7.172.000 dólares, que serán gastados en Alemania, 1.200.000 dólares en Italia, 1.364.000 en Holanda y 5.648.000 en España. (Efe.)

## LLEGAN A LEON POR CUATRO RUTAS 400 PEREGRINOS DE ASIA, EUROPA Y AFRICA

LEON.—Cuatrocientos peregrinos de la Asociación Internacional Pax Christi llegaron a última hora de ayer tarde camino de Santiago. Proceden de cuatro rutas: Bilbao, San Sebastián, Canfranc y Madrid, y son europeos, africanos y asiáticos. Los peregrinos se reunieron en la real basílica de San Isidoro, donde oyeron misa. Mañana continuarán su ruta a la ciudad del apóstol. (Cifra.)

## EL CAMPAMENTO NORTEAMERICANO DE DUC CO SIGUE RESISTIENDO EL ASEDIO ROJO

LA COLUMNA DE SOCORRO ESTA A POCO MAS DE UNA MILLA DE LA POSICION SITIADA

LA AVIACION COLABORA EFICAZMENTE CON LAS FUERZAS DE TIERRA MARTILLEANDO SIN CESAR A LOS GUERRILLEROS COMUNISTAS

SAIGON.—Una fuerza de socorro del Gobierno survietnamita apoyada por vehículos blindados y aviones se acerca al sitiado campamento de Duc Co después de tres días de marcha a través de las tierras altas del centro del país.

Un periodista de la agencia UPI que ha volado sobre la columna al atardecer informa que ésta se encontraba solamente a poco más de una milla de la posición. Añadió que las fuerzas avanzaban lentamente sobre Duc Co, donde están sitiados 13 norteamericanos y más de 1.000 vietnamitas.

Un portavoz militar norteamericano ha declarado en Pleiku que la columna había quedado dividida en

dos secciones y estaba realizando operaciones de limpieza de la carretera 19, al mismo tiempo que marchaba hacia el asediado campamento.

Las fuerzas aéreas han atacado a los comunistas y al parecer han tenido éxito en sus esfuerzos para dispersarlos, dado que la columna continuaba su marcha a última hora de ayer.

Al mismo tiempo se ha establecido un puente aéreo de urgencia que ha llevado a gran número de paracaidistas norteamericanos a Pleiku, población situada en la estratégica carretera número 19, a 56 kilómetros al este del campamento. (Efe.)

### Ataques comunistas en la provincia de Chuong Thien

El Vietcong ha venido desarrollando estos días una intensa actividad en la provincia de Chuong Thien, a 180 kilómetros al sur de Saigón, 19 puestos gubernamentales han sido hostigados o atacados durante las últimas seis noches. Anoche, tres puestos fueron bombardeados con morteros pesados. El puesto de Ngoc Hoa

recibió 40 proyectiles de mortero, al tiempo que eran atacados la capital del distrito de Wien Hung del primero de los puestos citados.

### Raids aéreos sobre el Vietnam del Norte

SAIGON.— En la mañana de

ayer han sido señalados cuatro ataques realizados por 17 aviones. En una de las incursiones ha sido bombardeado, por nueve cazabombarderos del portaaviones «Criskany», los depósitos militares de Son La, a 200 kilómetros al oeste de Hanoi.

La aviación norteamericana ha perdido dos aparatos en veinticuatro horas: uno el martes, a 130 kilómetros al noroeste de Hanoi, el otro, ayer, sobre la región de Vinh. Los pilotos de ambos aviones han sido recogidos por los aviones de socorro. (Afp-Efe.)

### Intervención de las tropas australianas

SAIGON.— Tropas australianas han finalizado una operación de cinco días de «comando», barriendo toda la zona D, al norte de Saigón. (Efe.)

### Un pesquero ruso se dedica a facilitar información a los comunistas desde la isla de Guam

HONOLULU.— Un pesquero ruso que está anclado en aguas de las islas de Guam desde el pasado mes de diciembre parece estar facilitando información al Vietcong sobre los movimientos de las incursiones efectuadas por aviones «B-552» de los Estados Unidos con base en Guam. (Efe.)

## «LA IGLESIA NO ES VIEJA, ES ETERNA»

“MARCA LAS HORAS SIN TEMOR Y SEÑALA EL PORVENIR CON UNA ESPERANZA PROFETICA”

### Palabras de Pablo VI en Castelgandolfo

CIUDAD DEL VATICANO.— “La Iglesia no es vieja, es eterna, siempre está joven, y sabe permanecer así”, ha dicho Pablo VI en la audiencia celebrada ayer en su residencia de verano de Castelgandolfo.

“La Iglesia está pasada, pretenden algunos. Es un fenómeno de inmovilidad. Vivimos, han escrito también, en una época poscristiana”, ha proseguido Pablo VI. “La realidad de la Iglesia, revestida de formas heredadas de siglos pasados, es una realidad extremadamente rica de actualidad... La Iglesia marca las horas de tiempo que pasa sin temor, y señala el porvenir con una esperanza profética”.

La Iglesia tiene dos maneras de permanecer joven, es decir, “insertada como religión viviente en el tejido de la historia fugitiva”.

La primera, mira hacia el exterior, es la de “aproximarse al mundo que la rodea, asumiendo la lengua, las costumbres, la mentalidad, siempre y cuando sea compatible con la Naturaleza y la misión de la Iglesia. La segunda, se encamina hacia el interior y “busca en ella misma la vitalidad inagotable de su verdad, de su riqueza espiritual. Una y otra son buenas, a condición de que sean sabiamente complementadas”.

A este respecto, Pablo VI ha señalado el peligro de acentuar uno de estos aspectos a expensas del

otro. “En el esfuerzo de renovación, de algunos, impulsados ciertamente por un celo sincero..., sufren la tentación de creer que vive solamente lo que es nuevo, solamente lo que es moderno, de manera que la tentación les induce a repudiar lo que ha sido hecho y pensado ayer, a alejarse de la teología y de la disciplina tradicional, es de volver a replantear todo, como si debiese comenzar hoy a construir la Iglesia... En cuanto a la otra forma, “verdadero secreto de la eterna juventud de la Iglesia”, debe manifestarse la forma accesible a los hombres, en una palabra, debe ser “apostólica”. (Afp-Efe.)

## LA SITUACION

El candidato de la Organización de Estados Americanos para Presidente del Gobierno provisional dominicano se ha entrevistado con los mediadores de la OEA y elementos de la Junta. Esta organización ha suspendido la ayuda en metálico a Santo Domingo para lograr que ambos bandos acepten al Gobierno provisional.

Siguen los combates en la región de Cachemira ocupada por la India, y el «Consejo revolucionario» declara haber sido cortada la carretera principal de acceso a Srinagar.

La columna de socorro de survietnamitas y norteamericanos ha llegado al puesto de Duc Co, que se encontraba sitiado desde hace un mes y que los comunistas querían convertir en un pequeño Dien Bien Fu.

La crisis griega sigue sin resolverse. Se habla de la eventualidad de un Gobierno de transición.



## CRITERIOS : PUNTOS DE VISTA

FORMACION  
DE EMPRESARIOS

Una de las notas características de la evolución del capitalismo clásico hacia formas más modernas, que han determinado un nuevo tipo de explotación económica que se ha venido en denominar neocapitalismo liberal, es lo que algunos autores han llamado la revolución de los "manager". Esta revolución se caracteriza por el hecho de que el capitalista ha perdido la dirección de sus empresas, quedando su poder sobre las mismas reducido a un control económico de la producción. Su puesto ha sido ocupado por el técnico especializado en una serie de materias que forman la base de lo que se ha convenido en denominar administración o gerencia de empresas. Este fenómeno se ha dado, como era de suponer, en los Estados Unidos antes que en ningún otro país, donde han proliferado no sólo los altos directivos empresariales, sino también una serie de mandos subalternos, pero con cierta independencia y libertad de movimientos que, gráficamente, los americanos vienen calificando como "personal ejecutivo".

Ante una evolución que presentaba para el capitalismo el peligro de perder la dirección efectiva de las propias empresas, éste ha arbitrado dos procedimientos para evitarlo: uno de ellos, el más cómodo, ha sido el de implicar en los Consejos de administración a los altos directivos de sus empresas; el segundo, el más efectivo, ha sido el de la propia capacitación.

Efectivamente, los empresarios de los países de mayor desarrollo capitalista han tomado muy en serio el problema de su propia cualificación como dirigentes empresariales. Este hecho ha dado lugar en muchos casos, como en Francia, a una nueva mentalidad empresarial. Una muestra muy clara es la constitución, hace ya algunos años, de la Asociación de Jóvenes Patronos, que han tenido gran influencia en la evolución del capitalismo francés, no sólo en el aspecto económico, sino también en el aspecto social y político.

En España se da también, en parte, tal fenómeno. Sin embargo, son todavía muchos los sectores empresariales que responden a los antiguos moldes, quedando reducida la evolución a un pequeño campo perfectamente determinado. La formación y capacitación de estos nuevos dirigentes de empresas corre a cargo de diversos organismos de carácter privado. Creemos, por tanto, que se debe tender a que una tarea de esta envergadura la asuma también el Estado de forma abierta y para todos. Y no sólo esto, sino que es preciso también una labor de acicate e incentivos para que los empresarios españoles se percaten de la necesidad de su capacitación, en bien de sus propias empresas y, sobre todo, del país, que se vería beneficiado por un aumento de la productividad, por una mejor armonía dentro de la empresa y, en definitiva, por un avance positivo hacia la paz social.

## AFRICA, ESA PREOCUPACION

Cuando las colonias europeas en África fueron adquiriendo la independencia, en una cadena cuyos eslabones se sucedían sin solución de continuidad, fueron muchas y muy autorizadas las voces que dejaron oír su preocupación. A nadie se le ocultaban las dificultades que las nuevas naciones iban a encontrar para afirmar su personalidad, para lograr un nivel de desarrollo que les otorgara una real y efectiva independencia y para transformar sus estructuras tribales en un sólido armazón de instituciones modernas y estables. Se pensó, y con razón, que África se convertiría en abonado campo de actuación de la subversión comunista internacional; se pensó también que sería el escenario donde el agresivo comunismo de Mao buscaría su mercado de exportación. Se temía que la falta de madurez de los dirigentes africanos, unida a la mala política de las antiguas metrópolis, facilitara las cosas al enemigo.

Han pasado, sin embargo, varios años y la situación, sin ser del todo satisfactoria, presenta un aspecto que ni los más optimistas hubieran soñado tiempos atrás. Bien es cierto que el comunismo «chino» ha hecho acto de presencia repetidas veces; que la subversión armada sigue latente en las provincias portuguesas y aún cólea en el Congo; que en África oriental varios países atraviesan por agudas crisis políti-

cas; que el Magreb está inquieto y que África del Sur sigue sin resolver sus problemas tradicionales. Pero no es menos cierto que los dirigentes africanos han dado muestras de una prudencia política insospechada, que la evolución de sus países se está llevando a cabo con relativa normalidad y que en donde se ha presentado la subversión armada las potencias occidentales, después de un primer momento de dudas y contradicciones, han reaccionado energicamente. Pero lo más reconfortante es el hecho de que los Gobiernos africanos con rara unanimidad han respetado el cordón umbilical que de algún modo unía sus países con las naciones europeas. Por este cordón se están trasvasando fórmulas políticas y culturales, ayuda técnica y, por qué no decirlo, abundante ayuda económica, reforzada las más de las veces con dólares americanos. Todo ello es vital para la nueva África y nada de ello, hoy por hoy, puede ofrecer Mao. Los africanos lo saben y, pese a lo sugestivas que pueden parecerse en algunos casos las doctrinas comunistas, se han decidido por lo más práctico. Ello asegura la presencia occidental en África, y si es cierto de que África es la espalda de Europa, debemos felicitarnos por tener, por ahora, las espaldas bien guardadas. Si la política del buen sentido se impone, es de esperar que por muchos años.

GRECIA. — "Desgraciadamente, no se sabe quién seguirá: Cada uno opina por su lado, con la más brillante fantasía, y no hay diputado que no sea portador de una lista completa que le parece destinada a tener un éxito infalible.

Lo peor es que la imaginación no puede, en estos casos, ir más allá de ciertos límites. Sin embargo, se descarta francamente la idea de un Gobierno de coalición con el centro de gravedad a la derecha, dirigido por éste o aquel estadista disponible, del tipo Novas, pero considerado más simpático. Excluida esta hipótesis, hay que considerar una concentración más amplia que pueda asegurar una especie de equilibrio, y se apuntan varios nombres que se reputan susceptibles de obtener los sufragios necesarios. Pero la fórmula se recomienda sin gran convicción.

Es lo que entienden quienes preconizan, pura y simplemente, el regreso de Papandreu y de su equipo, o sea, una franca desviación hacia la izquierda. Papandreu es hoy una nueva figura poco parecida a un hombre de Estado recomendable. Aclamado en las calles, héroe de tumultuosas manifestaciones populares, en rebelión abierta contra el Rey, su reinstalación en el Poder constituiría un golpe muy duro para el Ejército, o al menos para aquella fracción de las Fuerzas Armadas que defiende a todo trance la dignidad de los grados y no admite la restauración de la máquina de denuncia y depuración que se puso a funcionar con el objetivo de excluir de las filas a los oficiales que hacían política patriótica.

Es posible que ya a esta altura no signifiquen gran cosa las votaciones parlamentarias. La forma está superada. La lucha se dilucida ahora entre los militares y las fuerzas de la demago-

## Opinión del MUNDO

gia en términos que ponen en discusión la solidez del Trono."

("Diario da Manhã", Lisboa.)

MADAGASCAR. — "Después de tres semanas de campaña electoral sin pasión, los malgaches han sido convocados, por segunda vez desde su acceso a la inde-

pendencia, a las urnas para elecciones legislativas generales.

(...) El Gobierno de Tsiranane no tenía, pues, nada que temer del escrutinio del domingo. Las únicas dificultades reales han sido ya atravesadas cuando el Comité director del partido socialdemócrata seleccionó ciento siete personas entre los mil ochocien-



—¡Enhorabuena, señor! ¡Ha sido registrador de la Propiedad!

## AGUAS

Un reciente decreto del Ministerio de Obras Públicas ha declarado de urgencia las obras de ampliación para el suministro de agua a Madrid. Nuestra capital, que ha multiplicado el consumo en muy poco tiempo, debido al crecimiento de la población y al poderoso cordón industrial establecido en sus contornos, contempla con alarmante preocupación la posible escasez del agua.

Nos consta que los trabajos de ampliación del suministro se mantienen sin pausa. Una obra de tal envergadura —su importe es de mil millones de pesetas— tiene que encontrar a su paso una serie de inconvenientes y dificultades de primera magnitud. El decreto arriba aludido ha venido a simplificar la cuestión y a favorecer el necesario impulso para que la empresa se lleve a cabo sin más dilaciones. Se abrevian así los diferentes trámites administrativos, otras veces de tan larga duración, y se reduce al máximo el comienzo de los trabajos. Con todo ello, Madrid tendrá en su día asegurado un suministro suficiente y plenamente normalizado.

Ahora, sin trabas ni limitaciones, se trata de poner en marcha todos los proyectos y de conseguir un ritmo más acelerado para las obras en marcha. El índice de crecimiento de nuestra capital sigue su implacable marcha ascendente, como siguen creciendo sus industrias y sus necesidades. A la par de todas las grandes ciudades, Madrid tendrá que encararse, de hecho ya están presentes, con todos los grandes problemas de la sociedad de multitudes en que estamos inmersos. La sombra de la escasez de agua, cuyas consecuencias hemos padecido y estamos padeciendo este verano sin saber hasta qué punto volverán a manifestarse, nos amenaza a todos. En un futuro cercano puede ser una constante preocupación y hay que tratar de atajarla desde todos los frentes. Los planes están previstos y los medios en nuestras manos. Ahora hay que hacerlos realidad sin retardos ni indecisiones.

tos miembros del partido que eran candidatos."

(Philippe Decraene, en "Sud-Ouest", Burdeos.)

FALSO EQUILIBRIO. — "Por espectacular que sea el enderezamiento de la libra a consecuencia de la excelente conducta de la balanza comercial del Reino Unido en julio, es seguramente demasiado pronto para gritar victoria. En efecto, las cuentas son muy justas. La economía de un país tiene sobre la firmeza de una moneda consecuencias que ninguna astucia financiera podría alejar por mucho tiempo. Sea el que sea el sostén que el dólar está dispuesto a conceder a la libra, se concibe mal que los Estados Unidos prolonguen indefinidamente esos pinchazos, estimulantes que permiten a la economía inglesa volver a encontrar —momentáneamente— su falso equilibrio: es poco probable, por otra parte, que una próxima amenaza de crisis de al Reino Unido la posibilidad de solicitar empréstitos tan amplios como los que le fueron otorgados varias veces. Si Inglaterra, que sabe lo que quiere decir el "slogan" de austeridad puede contar con la disciplina de toda la nación, si las medidas dirigidas del partido laborista se revelan eficaces, eso no quiere decir aún que la Gran Bretaña esté al abrigo de una nueva crisis.

Los últimos desarrollos políticos en el sudeste de Asia plantean a Londres el problema de una revisión desgarradora de su dispositivo de defensa: se ve mal cómo Inglaterra podría reducir el coste de sus gastos militares en esta parte del mundo en que Indonesia, inspirada por la China popular, no espera más que la apertura de una brecha para atraer a Singapur fuera de la Commonwealth."

("Combat", París.)





## SENSIBILIDAD LITERARIA Y SENSIBILIDAD POLITICA

Miguel Fernández ha entrevistado a José María Gironella para las páginas dominicales del «Yan». El reportero, en cierto momento de su reseña, ha creído necesario reflejar así a su interlocutor: «El novelista habla con cierto engolamiento. Como complaciéndose en su osadía. Como admirándose en el espejo de fondo de su fama. Como si estuviera lleno de un poder redentor y sublime». Bien. Personajes así son los que atraen la atención de las gentes. Y todos los oficios, desde el patriarcal pastoreo hasta el modernísimo rastreo de planetas, necesitan publicidad para que, despertando el interés de los otros, puedan luego cotizarse mejor.

Miguel Fernández le ha preguntado a José María Gironella, entre otras cosas, si el escritor debe comprometerse políticamente. La respuesta del novelista es perfecta; cualquiera de nosotros la podría suscribir. Dice así: «Creo que el escritor puede hacer lo que quiera. Hay escritores que se han comprometido políticamente —por ejemplo, Sartre—, y no por eso dejan de ser grandes escritores. Ahora bien, en mi caso, mi actitud es la contraria: situarme como en un palco, entre otras razones, porque hasta la fecha no he encontrado en el país ningún sistema político afín a mi sensibilidad».

Si ustedes se fijan bien, amigos lectores, el gran escritor que es Gironella juega aquí a ser un tipo vulgar, un ciudadano corriente y moliente, alguien confundible con cualquiera de nosotros, los que escribimos, imprimimos, vendemos y leemos este periódico. Aparentemente, sólo aparentemente, quiere ser genial; parece como si presumiera de sensibilidad o de experiencia política o de estar por encima de las luchas que apasionan a los hombres-masa... No hay nada de eso. Nuestro novelista no quiere decir que carezca de sensibilidad literaria o política; tampoco que su espíritu sea más sensible que el común de sus compatriotas. Justamente lo contrario: porque de los 20 millones de españoles que estamos en edad de interesarnos por esas cosas, apenas unos miles encuentran en su país un sistema político afín a su sensibilidad: los inmovilistas, los conservadores, los alérgicos a cualquier modificación o cambio. Lo corriente, lo normal, es que todos seamos sensibles a cualquier imperfección, porque en la obra de los hombres siempre existe, y nos lamentamos de ella, buscando el sistema que se acerque más a nuestro ideal, en la seguridad de que éste no lo lograremos jamás.

Como la mayoría de sus compatriotas, que hoy protagoniza la vida nacional, el escritor Gironella sólo ha encontrado en España dos o tres sistemas políticos: la República en sus diferentes versiones (de derecha, de izquierda, de anarquía total), la Monarquía agonizante de 1930, el Estado actual que se define a sí mismo como de Movimiento y, por tanto, de necesaria y constante perfección... Es lógico que un escritor sin especial vocación política se sienta como en un palco, viéndolas venir. Es lo que corresponde al común de las gentes, al ciudadano medio, al hombre cualquiera de la familia vulgar, lo mismo en España que en Rusia, en Estados Unidos o en Francia: hacer su obra lo mejor que pueda y asomarse cada día al gran escenario del mundo desde el palco de su periódico, de su radio o de su televisión. Sin osadía, sin engolamiento, sin creerse lleno de ningún especial poder o de una singular misión.

Juan de ALCALA

# UNA YANQUI EN EL SIGLO XIII

Por Juan APARICIO

No iba a ser Mark Twain el único americano que se alojara en un jirón del tiempo pasado y describiese sus andanzas, ni utópica, sino en los transateayeres de un lugar legendario, pero existente. Aquel humorista escribió «Un yanqui en la corte del Rey Arturo», el de los doce Pares de la Tabla Redonda, buscando el contraste de la mentalidad de Norteamérica, a punto de meterse en su expansión mundial, después de haber sujetado a los pieles rojas y concluido su marcha hacia el Oeste. La señora Aline Griffith, de Pearl River, en el Estado de Nueva York, aunque más conocida por el título marital de condesa de Quintanilla, por su naturaleza intrépida e impertérrita, que la condujo muy joven a España, como agente de los servicios estratégicos, eufemismo para camuflar el espionaje, en medio de Madrid-Lisboa, quiso emular a su compatriota Mark Twain, instalándose actualmente en la plenitud pretérita del siglo XIII, que es una centuria bastante puesta de moda.

Revivimos aquel siglo medieval, perdurable en linajes y atavios en muchas provincias españolas, cuando asistimos en Caravaca de la Cruz a la parada militar de los bandos musulmán y cristiano, que desfilaba con la bandera de Navarra y el estandarte de San Juan, la bandera de Aragón y la bandera de Santiago, la bandera de Castilla y el estandarte de León, seguidas las sendas enseñas por los caballeros navarros, hospitalarios, aragoneses, templarios y leoneses, con alabardas, lanzas, espadas y escudos, al lado de las ballestas, arcos y flechas, heraldos, pajes, bufones, halconeros, magos, astrólogos, verdugos, trovadores y escribanos de ese séquito que se repetía cada principio de mayo en el pueblo de Murcia, frente al Reino granadino, immortalizando la cohesión del primer pueblo español, por la fusión de tantas sangres y almas durante la Reconquista.

El siglo XIII, de la batalla de las Navas de Tolosa, de San Fernando, de Alfonso el Sabio y de Don Jaime el Conquistador, se perpetúa en la efemerides anual, en la que participan los descendientes consanguíneos de los Pérez de Vargas y de los Pérez del Pulgar, entre varios abolengos conservados, como si los setecientos años que nos separan de la gesta pletórica de heroísmo, de cristiandad militante y de euforia de los españoles, fuesen los siete días de una semana, los mismos siete días o setecientos años que distan entre el benéfico, guerrero y culturalmente, siglo XIII y el siglo VI británico, cuando reinaba el Rey Artús.

La vigencia secular de ese renacimiento de nuestra Patria, de este prerenacimiento anticipado e hirviente de valores, se conmemorará asimismo en Elche, junto a la lozanía de sus granados otoñales, para festejar, litúrgicamente, el séptimo centenario de su «Misterio». El Misterio ilicitano, aparición de la Virgen Asunta, texto del consueta en un catalán lírico y música polifónica, son una triple floración del siglo XIII, semejante a la caravagueña Cruz bizantina, que trajo el símbolo patriarcal de Jesucristo desde

Jerusalén, y a las huestes y númenes de Cataluña a los lindes mudéjares del Sudeste.

Pero la condesa de Quintanilla, árbitro de la elegancia internacional en sus modalidades pasajeras, ha descubierto otra supervivencia, menos arqueológica y folklórica, de este siglo XIII, al que se dirigen, compartiendo su contemporaneidad, las exhumaciones y las evocaciones. La señora condesa está casada con el señor conde, cuya prosapia se eslabona, tras pesquisas en los archivos y buceos en los sumergidos árboles genealógicos, hasta topar con el mozárabe Fernán Ruiz, quien en el año 1232, del siglo XIII, se escabulló del Trujillo moruno para ofrecer a los cristianos que asediaban a la ciudad, disfrazado con una piel de cabra, una puerta entreabierta, para que entrasen y celebrase después el vecindario, cada 18 de octubre, el Día de la Victoria.

Fernán Ruiz, su hijo Pascual y su nieto Pascualete alientan todavía en «La historia de Pascualete», de Aline Griffith, traducida al castellano por la nuera del conde de Romanones, la condesa de Yebes, cuyo marido, arquitecto, cazador, bibliófilo y erudito, está emparentado con la estirpe trececentista de los Quintanilla, vinculada también al acervo vital de los Golfines, quienes en la segunda mitad del siglo XIII presumían en el esdrújulo Cáceres, donde tuvieron la arrogancia de grabar encima de la puerta de ingreso a su palacio: «Esta es la casa de los Golfines», y encima de la fachada del convento, en el que se enterrarían todos sus familiares, la otra inscripción trascendental. «Aquí los Golfines esperan el día del Juicio»...

No basta a la autora la seguridad de que su esposo y sus hijos, con su compañía, pueden ascender por esa deliciosa y románica escalera patrimonial, ancestral y nobiliaria, que les lleva a esa centuria, que se codea con nosotros; porque la condesa, además de sus investigaciones paleográficas y de sus cómputos con historiadores y clérigos archiveros, dispone de una reminiscencia viviente, de un yacimiento de personas que respiran, dentro de su finca latifundista de Pascualete, donde los chozos de los pastores y los mastines impiden que se desmande el ganado y desaparezca este rastro humanísimo y temporal del siglo XIII, tal vez a su vez continuado sobre el amplio perímetro de un cortijo de la explotación agraria romana.

Si las hazañas del protagonista de Mark Twain en la corte del Rey Arturo eran muy divertidas, las revelaciones acerca de estos empedernidos extremeños de su propiedad agrícola y ganadera, que se adhieren a una tradición de hace setecientos años, rebosan simpatía y condescendencia por parte de una dama tan generosa y elegante, pero son más bien patéticas, ya que los herederos de los Pizarro, Hernán Cortés y Núñez de Balboa, etc., si no emigran a la Europa del Mercado Común o del Libre Cambio, no tienen otras Américas a su evasión y señorío, teniendo que soportar las intromisiones de los inmigrantes.

Juan APARICIO 1965

## ENTREVISTA

### SE DESPIDE DE MADRID EL EMBAJADOR DEL URUGUAY

SE HA TERMINADO EL ESTUDIO DE UN CONVENIO COMERCIAL HISPANO-URUGUAYO



Don Julio Casas Araujo, embajador de la República del Uruguay y decano, por antigüedad, de los jefes de Misión iberoamericanos, deja ahora Madrid, donde ha estado representando a su país casi siete años. Quiere que sus últimas declaraciones en España sean para ARRIBA.

—Más que dejar yo ahora la vida diplomática—nos dice—, es la Diplomacia la que me deja a mí: es así al cumplir los setenta años o, al menos, al cumplir «los primeros setenta»...

—Si le pidiera que me señalara algunos de los momentos de más emotivos recuerdos vividos aquí, ¿cuáles me diría?

—Para hablarle con honradez, tendría que decirle que la convivencia con el español es ya en sí el más grato recuerdo, pero señalándole hechos, le mencionaría, entre otros, cuando se me concedió, no hace mucho, la Gran Cruz de Isabel la Católica, así como cuando me hicieron miembro de honor del Instituto de Cultura Hispánica.

—¿Quiere usted mucho al Instituto de Cultura Hispánica?

—Toda Hispanoamérica tiene que quererlo y está en deuda con él: es hoy un instrumento vital para las relaciones de España con nuestros pueblos, y sus resultados los estamos viendo todos los días.

—¿Deja algún Convenio o Acuerdo en vías de hacerse?

—Esta concluido ya todo el estudio del Convenio comercial que España y Uruguay firmarán, y que contribuirá a incrementar sustancialmente el intercambio comercial entre los dos países, hoy desfavorable a España. Esperamos que Uruguay pueda situar en España distintas órdenes de maquinaria, barcos, etc.

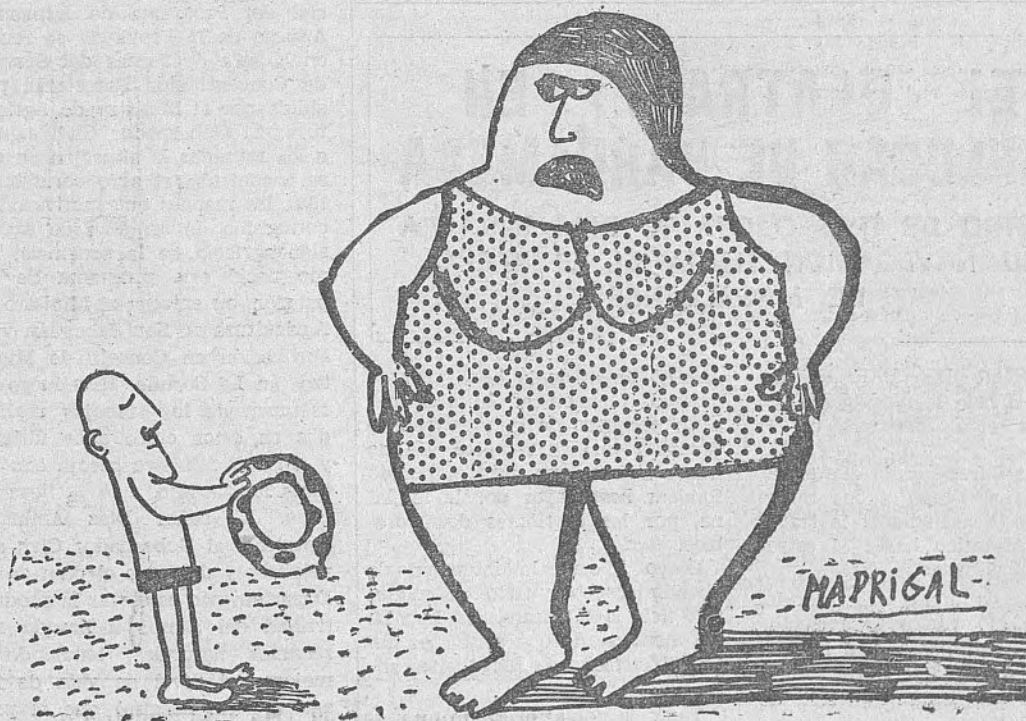
—Aunque la colonia estudiantil uruguaya en España es muy reducida, ¿se mantienen distintos intercambios hispano-uruguayos?

—Grandes grupos de graduados de nuestra Universidad del Trabajo vienen hoy ya todos los años a conocer experimentalmente algunas industrias españolas.

—Abogan hoy en su país por volver al sistema presidencialista, ¿cree que será así?

—Lo decidirá un plebiscito, junto con las elecciones nuestras, a fines del año próximo; pero no cabe duda que el cambio traerá un régimen más ágil.

Nivio LOPEZ PELLON



SIN PALABRAS

Ayuntamiento de Madrid



# INFORMACION NACIONAL

## SALE PARA MARRUECOS EL VICESECRETARIO DE LA COMISION PARA EL ESTUDIO DEL ENLACE SOBRE EL ESTRECHO DE GIBRALTAR SE PONDRA EN CONTACTO CON AUTORIDADES SINDICALES MARROQUÍES

En otoño se realizará en Madrid un ciclo de conferencias sobre la posibilidad de este proyecto

Ayer tarde salió con dirección a Tánger el vicesecretario de la Comisión para el estudio del enlace Europa-Africa a través del estrecho de Gibraltar, don Jaime Veiga Ordóñez, con el fin de ponerse en contacto con personalidades sindicales de Marruecos.

La visita del señor Veiga tiene como propósito dar a conocer la moción aprobada por la I Asamblea Nacional de Transportes Terrestres, según la cual se proponía el enlace entre los dos continentes a través del estrecho de Gibraltar, teniendo inicialmente como base el proyecto del ex Ministro de Obras Públicas e ingeniero de Caminos don Alfonso Peña Boeuf.

El proyecto de don Alfonso Peña consistía en tender un puente

de 24 kilómetros de longitud, el más largo del mundo entre Tarifa y Tánger, con tramos de dos kilómetros cada uno, la mayor luz conocida en puente alguno del mundo. Esta fabulosa estructura tendría un trazado curvo para evitar que los tramos no rebasaran los 350 metros bajo la superficie de las aguas. Está considerado como una de las más atrevidas obras de ingeniería y, desde luego, uniría, a través de España y Marruecos, a dos continentes, de comercio creciente y características complementarias.

Un poco antes de salir el señor Veiga manifestó a un redactor de la agencia Efe que la Comisión tenía proyectado la celebración en Madrid, durante el otoño próximo, de un ciclo de conferencias en torno al posible enlace por el estrecho de Gibraltar, en el que se invitarían a personalidades marroquíes e incluso europeas, a fin de que expusieran sus puntos de vista sobre este enlace y desde distintos aspectos. Agregó que, si bien se había tomado como base de trabajo el proyecto del señor Peña Boeuf, esto no quería decir que se había tomado partido de antemano. Indicó que se habían realizado sondeos a fin de poder realizar un estudio económico sobre las ventajas que representaría para España el llevar a cabo este enlace.

La Comisión sobre el enlace por Gibraltar fue creada como consecuencia de la I Asamblea Nacional de Transportes Terrestres, organizada por el Sindicato Nacional de Transportes y Comunicaciones; su carácter es únicamente sindical, en el amplio sentido que esta palabra tiene en la Organización española, pero no es ni mucho menos oficial.

## HOMENAJE A LA MARINA ESPAÑOLA EN VINARÓZ SE ENTREGA UNA BANDEIRA DE COMBATE A LA FRAGATA "RAYO"

VINARÓZ. — Vinaroz ha rendido un homenaje a la Marina Española dentro de las famosas III Fiestas del Langostino, que se encuentran en este momento en su punto culminante, con miles de turistas que abarrotan la ciudad.

En la explanada del puerto ha tenido lugar, ante una gran multitud, este grandioso homenaje a la Marina española, representada por las fragatas "Sarmiento de Gamboa", que enarbolaba la insignia del Capitán General del Departamento Marítimo de Cartagena y la fragata "Rayo".

En primer lugar, el Capitán General, almirante don Faustino Ruiz González, pasó revista a la dotación del "Rayo" y se dispararon las salvas de honor. A continuación se ofició una misa y luego se hizo entrega de la bandera de combate ofrecida por el Ayuntamiento a la fragata "Rayo". Hizo la ofrenda la esposa del Alcalde de la ciudad, doña Carmen Ortega de Balada.

Posteriormente, por el Capitán General del Departamento Marítimo se impuso al Alcalde de la ciudad la Cruz del Mérito Naval de segunda clase con distintivo blanco. A continuación se efectuó el desfile de las tropas ante la tribuna de autoridades, que estaba ocupada por el Gobernador Civil, Gobernador Militar, presidente de la Audiencia y otras relevantes personalidades provinciales, presididas por el almirante.

Finalmente, en el "Sarmiento de Gamboa" se celebró una gran recepción en honor de las autoridades provinciales y locales, que se prolongó hasta la tarde. (Pyresa.)

## EL «OLATRANE», EN SANLUCAR DE BARRAMEDA

DENTRO DE TRES O CUATRO DIAS INICIARA SU NAVEGACION HACIA EL ESTRECHO DE MAGALLANES

SANLUCAR DE BARRAMEDA (Cádiz).—Desde la madrugada del miércoles está fondeada en el puerto bajo de guía la nao «Olatrane San Lucas», en la que el capitán Carlos Etayo y sus nueve marineros piensan hacer la travesía del Atlántico hasta el estrecho de Magallanes.

A causa de una avería sufrida, que ocasionó varios desperfectos de poca importancia, y a la pérdida de un bote que llevaba amarrado, la nave tardará en salir de Sanlúcar tres o cuatro días, tiempo que Etayo calcula empleará en ponerla en condiciones.

La entrada en este puerto la

## EL CONSEJO ECONOMICO SINDICAL DEL NOROESTE ENTREGA AL MINISTRO DE AGRICULTURA UNA SERIE DE PETICIONES DERIVADAS DE LAS CONCLUSIONES DEL PRIMER PLENO

Al acto asistió el Ministro Secretario General del Movimiento

SANTIAGO DE COMPOSTELA. La Comisión Ejecutiva del Consejo Económico Sindical del Noroeste ha hecho entrega al Ministro de Agricultura, con ocasión de su estancia en esta ciudad, de una serie de peticiones derivadas de las conclusiones alcanzadas en el primer pleno del citado Consejo respecto a los problemas y necesidades de actuación sobre el campo gallego.

A la entrevista mantenida al efecto con el señor Díaz Ambrona, asistieron, presididos por el Ministro Secretario General del Movimiento, José Solís Ruiz, los Gobernadores Civiles y Jefes Provinciales del Movimiento de La Coruña, Lugo, Orense y Pontevedra, así como el Secretario Adjunto del Consejo del Noroeste y los Delegados Provinciales Sindicales de las provincias gallegas.

### PETICIONES FORMULADAS

Las peticiones formuladas al Ministro de Agricultura por la Comisión Ejecutiva del Consejo Económico Sindical del Noroeste se refieren a una intensificación de la acción de los distintos órganos, Servicios y Direcciones Generales del citado Departamento en Galicia, habida cuenta de la situación del campo en la región y de las ingentes posibilidades que su promoción puede rendir a la economía nacional. El señor Díaz Ambrona se interesó vivamente por la exposición que se le hizo sobre la situación y posibilidades de la agricultura en Galicia, así como por las fórmulas y peticiones solicitadas en orden a su promoción y desarrollo.

Son de destacar entre las peticiones formuladas las referentes a la ordenación rural, en el sentido de establecer este orden en zonas piloto de las cuatro provincias gallegas ya designadas al efecto. En este sentido el señor Díaz Ambrona manifestó que los propósitos de su Departamento coincidían plenamente con las aspiraciones del Consejo Económico Sindical del Noroeste, y que,

en consecuencia, a ellas se prestaría la debida atención.

Otra de las peticiones se refiere al establecimiento de un sistema especial y transitorio para Galicia del régimen de acción concertada para la producción de ganado vacuno de carne, que aconsejan, de una parte, la dimensión de las explotaciones ganaderas en la región, y de otra, la importancia que dentro del conjunto nacional en este orden de cosas representan las cuatro provincias gallegas, tema éste sobre el que se extendió en amplias y atinadas observaciones el señor Ministro de Agricultura.

### COLONIZACION

La ampliación del número de agencias de extensión agraria en la región, la ampliación igualmente de las obras de colonización de interés local, y del establecimiento de un sistema de crédito agrícola más adecuado a la realidad socio-económica del agro gallego, fueron otros temas concretos dentro de los expuestos al titular del Departamento de Agricultura.

El Ministro Secretario General del Movimiento, José Solís Ruiz, señaló al señor Díaz Ambrona la importancia y trascendencia de las peticiones formuladas, que recogían el unánime sentir de toda Galicia, canalizadas a través del amplio marco del Consejo del Noroeste, en cuyas tareas participan los propios representantes de la Administración en la esfera provincial, la Universidad y demás centros científicos y docentes, empresarios, técnicos, especialistas, personalidades de toda índole, lo que otorga a los estudios llevados a cabo un sólido y amplio refrendo que posibilita en buena medida el logro de las aspiraciones contenidas en aquéllas. (Pyresa.)

### Reunión de la Junta de Expansión Agraria

LA CORUÑA.—La Junta Provincial del Programa de Expansión Agraria de la Provincia se reunió en la sala de Juntas del Servicio de Concentración Parcelaria, presidida por el Ministro de Agricultura. El Gobernador Civil expuso a los reunidos la situación en que se encontraba el agro coruñés en 1958, las razones que motivaron la confección de un plan de expansión agrícola en la provincia, cómo nació este programa de expansión, su entrega al Ministro de Agricultura en San Sebastián y su aprobación en Consejo de Ministros en La Coruña. Hizo luego un resumen de los trabajos realizados en estos cinco años últimos y pidió al Ministro recoja con interés los trabajos que se llevan a cabo. El señor Díaz Ambrona agradeció al Gobernador Civil sus palabras y dijo que el plan de su Departamento es elevar la productividad del campo utilizando sus recursos naturales, tendiendo a mejorar el nivel de vida de los agricultores. Aseguró que el programa de expansión agraria tiende a este fin. Por último, el Ministro tuvo un cambio de impresiones con los distintos jefes de

servicio que intervienen en los trabajos del programa. (Cifra.)

### Los directores generales de Colonización y Ganadería, en Lugo

LUGO.—Han llegado a Lugo los directores generales de Colonización y Ganadería, don Antonio Martínez Borque y don Francisco Polo Jover, respectivamente.

Durante su estancia se entrevistaron con el Gobernador Civil de la provincia y con los jefes de los Servicios del Ministerio de Agricultura en Lugo, sosteniendo un amplio cambio de impresiones relacionado con la visita que próximamente hará a esta capital el Ministro de Agricultura, don Adolfo Díaz Ambrona. Después continuaron viaje hacia La Coruña. (Cifra.)

### "BOLETIN DEL ESTADO"

## LOS LIBROS «ESPAÑA TURISTICA» Y «LOS TOROS» DECLARADOS DE INTERES TURISTICO

Se concede el título de "Libro de interés turístico 1965" a las tituladas "España turística" y "Los toros" (bullfighting), según resoluciones de la Subsecretaría de Turismo, insertas en el "Boletín Oficial del Estado".

### Ampliación del suministro de aguas a Benidorm

Se autoriza al Ayuntamiento de Benidorm (Alicante) para derivar aguas del embalse de Guadalest con destino a la ampliación del abastecimiento de la población, según resolución de la Dirección General de Obras Hidráulicas inserta en el "Boletín Oficial del Estado".

La autorización comprende un caudal de 90 litros por segundo durante los meses de julio-agosto, de sesenta litros por segundo durante los de junio y septiembre y de 30 litros durante los demás meses del año.

## LOS CAMPISTAS DEL VALLE DE ARAN, SIN BUTANO «CAMPING»

LERIDA. — Reina gran intranquilidad entre los veraneantes acampados en los bellos parajes del Valle de Arán por la escasez de suministro de gas butano en botella especial para camping, siendo muchos los turistas que usando dicho elemento —ya que el envase es internacional— se encuentran con que no pueden reponerlo cuando se les han vaciado las botellas que llevaban. Los campistas han solicitado de las autoridades locales que hagan lo posible para subsanar tal anomalía. (Cifra.)



## CLAUSURA DEL IV CURSO DE PROBLEMAS FAMILIARES

PRONUNCIO LA ULTIMA CONFERENCIA EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD "MENEZES Y PELAYO"

SANTANDER (Servicio especial, por teléfono).—Con la lección del rector magnífico de la Universidad Internacional "Menéndez y Pelayo", don Ciriaco Pérez Bustamante, se ha clausurado el cuarto curso de Problemas Familiares que durante una decena de jornadas ha desarrollado sus tareas en dicha Universidad.

En este curso, organizado por la Delegación Nacional de Asociaciones, a través de su Servicio de Asociaciones Familiares, han participado cerca de un centenar de dirigentes familiares y expertos en cuestiones sociales, representantes de toda España.

El acto fue presidido por el rector de la Universidad y el Gobernador Civil de Santander, señor Elorza Aristorena. Ocupaban lugares destacados el director del curso, don Enrique Ramos; el Secretario Nacional de Asociaciones, señor Fagoaga; el delegado provincial de Información y Turismo de Santander, señor Oltra Moltó; el secretario general del curso, señor Borreguero, y otras autoridades locales y provinciales.

### PALABRAS DEL SEÑOR RAMOS

El director del curso de Problemas Familiares, señor Ramos, pronunció unas palabras en las que puso de relieve la importancia de la problemática familiar, analizada e investigada en el marco de la Universidad. "De esta forma—dijo—los cursos de problemas familiares procuran, con to-

do rigor, analizar y solucionar las cuestiones fundamentales que afectan a la institución familiar." Señaló también que en las sesiones de seminarios se ha puesto de manifiesto el entusiasmo de los dirigentes familiares por los intereses legítimos de la comunidad. Por otra parte, expresó el agradecimiento a la Universidad Internacional "Menéndez y Pelayo", y asimismo al claustro de profesores que han intervenido en estas actividades familiaristas. Por último se refirió a los medios informativos y dijo que han contribuido en buena medida al éxito de este curso.

A continuación habló el Secretario Nacional de Asociaciones, que glosó las actividades del curso y dijo que era una necesidad urgente que las familias se agrupasen en asociaciones, a fin de que tengan presencia activa en la sociedad.

Intervino también el Gobernador Civil de Santander, señor Elorza Aristorena, que señaló la recuperación de estos cursos de Problemas Familiares en la vida nacional y animó a todos los presentes a seguir laborando por las cuestiones más entrañables, como son las de la familia.

### LECCION DEL PROFESOR PEREZ BUSTAMANTE

El profesor Pérez Bustamante, rector de dicha Universidad, desarrolló el tema "La familia de Felipe II, el ambiente, las relaciones conyugales y la educación de los hijos". En las colecciones epistolares recientemente descubiertas se ha revelado la importancia capital de la educación y la formación de esta familia, afirmó en su conferencia.

Analizó ampliamente la evolución de la familia española en la historia, centrando fundamentalmente sus comentarios en dicha familia real. Comentó, también con multitud de pormenores, los cuatro matrimonios de Felipe II, y se refirió a los valores humanos y circunstancias históricas que sirvieron de marco a la formación de los hijos de la desventurada familia.

El acto de clausura finalizó con la entrega de diplomas a todos los cursillistas.

Afrodiseo FERRERO

## 2.300 TONELADAS DE CARNE ARGENTINA LLEGARAN A ESPAÑA EL MES DE AGOSTO

«Quinientas toneladas de carne enfiada y 1.800 de congelada, en cuartos compensados, cuyos embarques se han iniciado ya y se completarán en el transcurso de este mes de agosto, es el resultado de la buena voluntad y del interés por el cumplimiento del convenio hispanoargentino firmado en el pasado mes de abril por parte de mi país», ha declarado a un redactor de la agencia Efe el director general de Comercio Exterior de la República Argentina, Gabriel Martínez Menéndez, poco antes de partir con destino a Buenos Aires.

El señor Martínez Menéndez se encontraba en España desde el domingo último para tratar con las autoridades españolas sobre el problema planteado por ciertos

retrasos en el envío de carne congelada y refrigerada desde la Argentina.

El director general argentino y miembros del departamento comercial de la Embajada de dicho país en Madrid se reunieron con las altas personalidades del Ministerio español de Comercio; don Gabriel Martínez expuso a los expertos españoles los problemas que la actual coyuntura de su país y, al mismo tiempo, las medidas que su Gobierno toma para resolverlos.

El señor Martínez afirmó que sus interlocutores se han mostrado muy comprensivos y que, por la parte argentina, se llevarán a cabo todos los compromisos contraídos en el convenio.

## CERCA DE MIL PERSONAS SALVADAS POR SOCORRISTAS DEPORTIVOS

La Federación Española de Salvamento y Socorrismo cuenta con cuatro años de existencia y quince mil afiliados

HABLA PARA "ARRIBA" SU PRESIDENTE, DON PAULINO LOPEZ QUESADA

Con la popularización del deporte, con el despliegue masivo al mar y a la montaña de los españoles, en una ininterrumpida corriente, se hizo necesario la creación de la Federación Española de Salvamento y Socorrismo Deportivo, que anteriormente estaba constituida como una Comisión de Salvamento en la Federación Española de Natación.

En el momento actual del verano, donde el deporte es, podríamos decir, el fundamento de las vacaciones, su actividad se ve, lógicamente, incrementada al máximo. Acudimos a don Paulino López Quesada, presidente de esta Federación, para que nos informe de sus fines y actividades.

—Sus fines son claros. La mayor parte de los accidentes que se producen en el mar o en la montaña se deben, en un elevado porcentaje, a la imprudencia de los mismos bañistas o montañeros. Nosotros nos proponemos, adiestrando a una parte de esa gran masa de deportistas, conseguir que, en los momentos difíciles, encuentren entre ellos mismos la ayuda que necesitan.

—Señor Quesada, ¿qué facetas cubre el salvamento y socorrismo?

—El agua, la montaña, el esquí y la espeleología. Además, desarrollamos cursillos entre árbitros y entrenadores de todos los deportes. Últimamente, en Vizcaya se ha celebrado uno con los árbitros de fútbol.

—¿Qué es el salvamento y qué es el socorrismo?

—El socorrismo son los prime-

ros auxilios: cortar hemorragias, inmovilizar miembros, respiración artificial, etc. El salvamento es ya propio de un deportista, que sabe dosificar el esfuerzo; un hombre perfectamente adiestrado y con un gran espíritu de jerarquía. En esta etapa social, el deportista no debe pensar tan sólo en llegar el primero a la meta, sino repartir esas décimas en ser el primero en salvar a un ser humano.

—¿Cómo es la organización y el fundamento de la Federación?

—La organización es muy amplia. Están representados la Dirección General de Obras Públicas, el Ministerio de Información y Turismo y los de Mar, Tierra y Aire; la Subsecretaría de la Marina Mercante; las Federaciones de Natación, Montaña y Esquí; Organizaciones del Movimiento y los colectivos netamente deportistas. El pasado año hemos sido galardonados con la Medalla de Plata al Mérito Turístico. Ahora, con la Junta Central de Puertos, estamos preparando una gran cantidad de puestos de salvamento acuático con los medios más modernos, quedando completado el 20 de agosto. Otras facetas, como celebración de competiciones nacionales e internacionales, que consisten en el Tetralón: de embarcación, doscientos metros, vestidos, con obstáculos; arrastre de maniquís y lanzamiento de salvavidas. Hemos obtenido varias Medallas de Oro en los Campeonatos del mundo; concretamente, en Argel. Angelines Villar y Manuel Palaza, en la prueba de doscientos metros

vestidos, han obtenido el título de campeones del mundo. Este año se celebran en La Coruña los Campeonatos de España, los días 21 y 22 de agosto, con la asistencia de diez Federaciones provinciales; el día 23, los equipos participantes, en nombre de todos los deportistas de su Federación, peregrinarán a Santiago para ganar el jubileo.

—En esta temporada, cuando el peligro es mayor, ¿qué medidas se adoptan?

—Cursamos normas de carácter preventivo para su publicación en las diferentes regionales sobre la forma de nadar, precauciones al agua fría, baños de sol, etc. El setenta por ciento de los casos de accidente son producidos por la hidrocuación, en contra de lo que antes se pensaba, que era un corte de digestión. La hidrocuación es un síncope primario que se produce por la diferencia de temperatura.

—¿Qué medidas se han adoptado para la popularización del Salvamento y Socorrismo?

—Tenemos miedo a encontrarnos desbordados, lo que no ocurre porque caminamos con seguridad. La juventud ha dicho sí al socorrismo deportivo. Nuestras aulas están repletas en todas las provincias. Damos cursillos especiales a los tres Ejércitos, Seminarios e incluso el Servicio Social ha incluido el salvamento y socorrismo deportivo en sus programas.

—¿Cuáles han sido los resultados obtenidos hasta el momento?

—Cerca de mil salvamentos importantes han sido realizados por los miembros de esta Federación, y por lo cual me encuentro suficientemente pagado.

—¿Y los proyectos?

—Inaugurar el día 25, en San Sebastián, ante altas personalidades del Estado, el Servicio de Salvamento Acuático, dotado con modernas embarcaciones con motor fuera bordo, que vigilarán la totalidad de las playas guipuzcoanas. Javier ITURRALDE

## BUENA FERIA DE GANADO EN BARCO DE AVILA

BARCO DE AVILA.—La feria de agosto se ha caracterizado por una extraordinaria concurrencia de transeúntes de ganado. Se hicieron numerosas transacciones de ganado destinado al sacrificio, pero no tuvo tanta venta el de vida. Las terneras se cotizaban entre 40 y 45 pesetas kilo vivo, los toros a 80 en canal, las vacas a 60 en canal, las ovejas a 25 pesetas el kilo en vivo. En el ganado de vida los anejos se pagaron a 10.000 pesetas ejemplar. Una pareja de toros del pueblo de Aldeanueva de Santa Cruz se vendió en 65.000 pesetas, los caballos, entre 4.000 y 8.000 el ejemplar; los mulos, de 5.000 a 9.000 los de tres meses. (Cifra.)

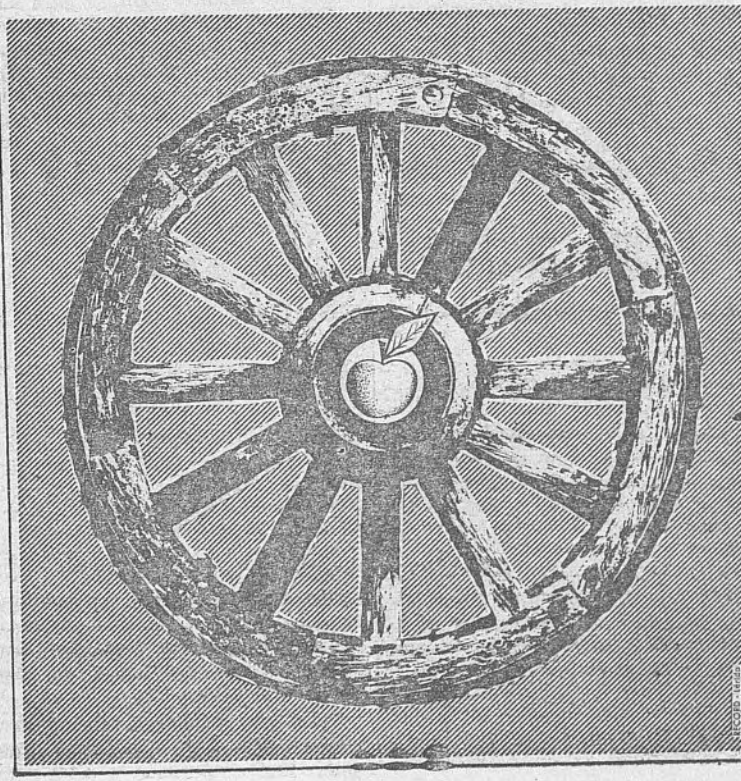
## AGRICOLA ANUAL MAS IMPORTANTE



feria oficial  
agropecuaria  
de  
san miguel  
LERIDA

18-29 SEPTIEMBRE 1965

III CONVENCION DE IMPORTADORES DE FRUTA  
APARTADO 106



## ENTREGA DE DIPLOMAS A LOS ALUMNOS DEL CURSO DE ESQUIADORES Y ESCALADORES

PRESIDIO EL ACTO EL CAPITAN GENERAL DE LA PRIMERA REGION MILITAR

JACA.—Se ha celebrado el acto de entrega de diplomas y certificados de aptitud para los mandos de tropas de esquiadores-escaladores. Han asistido al curso alumnos de los Ejércitos francés, inglés, norteamericano y de otros países, así como cadetes de los tres Ejércitos y de Institutos armados. Los mandos militares que han recibido los diplomas han realizado las clases prácticas en los Picos de Europa, y los que han recibido los certificados de aptitud lo efectuaron en el Pirineo catalán.

Al acto de entrega asistieron el Capitán General de la primera región militar, don Mariano Alonso; el general de división don Rafael Arjona, en representación de la región militar, y el obispo de la diócesis, monseñor Angel Hidalgo Ibáñez, así como diversos altos mandos militares y civiles. (Pyresa.)

TELEFONOS DE "ARRIBA": 235 06 40 Y 235 22 40



## CUENCA

# LA OBRA AUXILIO SOCIAL DEL MOVIMIENTO VA A PONER EN MARCHA UNA GUARDERIA INFANTIL CON JARDIN MATERNAL Y CENTRO DE ALIMENTACION

OTRA SE CONSTRUIRA EN QUINTANAR DEL REY, Y EN TARANCON Y SAN CLEMENTE, DOS COMPLEJOS INFANTILES MODERNISIMOS

CUENCA. (De nuestro corresponsal.)—La Obra Auxilio Social del Movimiento, desde unos años acá, está trazando con sus realizaciones una rama de parábola ascendente que no se adivina todavía cuándo llegará a su cenit. Su labor se centra particularmente en lo más importante: en los niños y en las madres, y aún más concretamente, en los infantes que no han alcanzado la edad escolar y en las madres gestantes y lactantes. Hasta ahora no sabemos cómo está obrando el milagro la Delegación Provincial de Auxilio Social; sólo se perciben los resultados, que son admirables, y de los que buena prueba es el programa que ha empezado a desarrollar para culminar en plazo bien corto. Sin contar lo ya conseguido hasta aquí.

No tardará en abrir sus puertas una Guardería Infantil en las cercanías del Poblado de Absorción «Obispo Laplana», por tanto, con una situación muy ventajosa. Al efecto, ha adquirido lo que hasta hace bien poco fue Sanatorio Nuestra Señora de las Angustias, cuyo nombre es probable lleve también la nueva Guardería. Con las necesarias reformas, va a tener capacidad para cincuenta niños y estará dotado de un jardín maternal para cincuenta plazas más, así como de un Centro de

Alimentación Infantil para trescientos cincuenta niños más. Su presupuesto se cifra, incluido mobiliario y demás, en tres millones de pesetas. Los servicios íntegros de la Guardería salvarán numerosos problemas que tenían planteados muchas familias con niños pequeños y madres que trabajan y otras en periodos de gestación y lactancia; el alivio será enorme y la clase trabajadora de esta barriada, que es casi su totalidad, está entusiasmada con esta realización.

## EN LOS PUEBLOS

Pero el nuevo programa de realizaciones no para con esta novedad en la propia capital; los pueblos tienen también su buena parte; naturalmente, los pueblos de mayor densidad de población, y así en Quintanar del Rey se va a construir, porque ésta será de nueva planta, otra Guardería idéntica a la de Cuenca en su capacidad y también dotada de Centro de Alimentación Infantil. Su presupuesto total asciende a dos millones doscientas cincuenta mil pesetas.

Junto a Quintanar del Rey, otros dos grandes pueblos de la provincia, que además son cabeza de partido judicial, van a quedar dotados de los debidos servicios. Tarancón y San Clemente. En Tarancón, primer pueblo de la provincia en cuanto a población —San Clemente ocupa el segundo lugar—, tendrá pronto un complejo infantil, con unos servicios iguales a los de la capital; el Ayuntamiento ha cedido los solares adecuados. Este complejo tendrá capacidad para cincuenta niños en guardería, jardín maternal para cincuenta plazas y Centro de Alimentación Infantil para ciento cincuenta pequeños más. También el Ayuntamiento de San Clemente cede los terrenos necesarios para que se construya otro similar al de Tarancón, estando ya ultimado el anteproyecto correspondiente.

Con estas novedades, el problema asistencial conque quedará muy reducido, lo que pone de manifiesto el interés y la eficacia de una de las Delegaciones del Movimiento que más calladamente trabaja por hacer efectiva la justicia social que se preconiza.

Andrés GALLARDO

## EL GUARDA CONTRA INCENDIOS FUE EL AUTOR DEL SINISTRO FORESTAL DE TARRAGONA

### ENCENDIO FUEGO PARA CALENTARSE LA COMIDA

TARRAGONA.—El autor del importante incendio forestal ocurrido en los montes de Montblanch y Vilabert ha sido detenido, comprobándose que se trata precisamente del encargado de la vigilancia de los terrenos del Patronato Forestal para evitar incendios, Plácido Gil Abella, de treinta y tres años, natural de Camarles (Tarragona) y con domicilio en la calle del Rosario, 3, La Riva, y ha manifestado que encendió fuego para calentarse la comida en el lugar conocido por «Mas d'en just», sin poder evitar que se propagasen las llamas. (Cifra.)

## CONTINUA LA RAPIDA MEJORIA DE ARRESE SU ESTADO ACTUAL PERMITE UN PRONOSTICO OPTIMISTA

SAN SEBASTIAN. — A primera hora de la tarde de ayer se facilitó el siguiente comunicado sobre el estado de don José Luis de Arrese:

«El excelentísimo señor don José Luis de Arrese ha mejorado notablemente en las últimas veinticuatro horas. La recuperación de los movimientos voluntarios continúa progresando satisfactoriamente. Su estado actual, de no presentarse complicaciones, promete un pronóstico optimista. Se ha iniciado la alimentación. Doctores, don Ma-

riano Arrazola, don F. Díaz González y don J. Eguiguren».

Por la noche la mejoría del enfermo parecía confirmarse. Descansa con mayor regularidad y parece más animado, síntomas de recuperación, en la que influirá también la toma de alimentos.

En la clínica de la Cruz Roja se siguen recibiendo de toda España, al igual que de la ciudad y de la provincia, testimonios de afecto por el ilustre enfermo, siendo cientos las personas que cada día se interesan por la salud del señor Arrese. (Pyresa.)

## MAS DE CIENTO TREINTA Y OCHO PAISES MANTIENEN RELACIONES COMERCIALES CON ESPAÑA

LAS EXPORTACIONES ESPAÑOLAS DURANTE LOS SEIS PRIMEROS MESES DE ESTE AÑO SUPERAN LOS VEINTISEIS MIL MILLONES DE PESETAS

Si nos fijamos en el balance estadístico de las importaciones y exportaciones españolas de estos últimos años se puede observar que mientras las exportaciones españolas han aumentado hasta el mes de junio del año en curso en unos 2.000 millones de pesetas con respecto a las cifras del mismo mes de 1962 y 1963, el nivel de las importaciones efectuadas se ha elevado en 30.000 millones de pesetas con respecto a 1963 y en 20.000 millones si fijamos como base el mes de junio del pasado 1964.

De las 21 secciones del Arancel de Aduanas únicamente en cinco secciones las exportaciones ofrecen un superávit sobre las importaciones, siendo negativo el balance en las 16 secciones restantes.

Estas cinco afortunadas corresponden casi en su totalidad a artículos de artesanía o capricho y únicamente en la sección segunda, correspondiente a Plantas y reino vegetal, que comprende las legumbres, frutos comestibles, cereales, etcétera, el balance de nuestras exportaciones ha superado a la importación, correspondiendo este superávit al capítulo del arancel correspondiente a los frutos comestibles, que por sí solos enjagan los déficits producidos por los capítulos restantes hasta dar un beneficio de 800.924.638 pesetas. Beneficio muy pobre si se considera que la cifra de las importaciones en los seis primeros meses de este año ha sido de pesetas 84.907.053.354, contra las pesetas 26.186.677.723 producidas por las exportaciones españolas del mismo periodo.

Las importaciones más relevantes realizadas por España son las correspondientes a: productos minerales, productos químicos, maquinaria y aparatos eléctricos y metales comunes, bien manufacturados o sin manufacturar, que demuestran la falta, tanto de primeras materias como de maquinaria, en el mercado español, importaciones que hace unos años eran inexistentes, lo que demuestra una preparación industrial y unas necesidades de acuerdo con el incremento del nivel de vida experimentado por la nación.

Significan estas importaciones algo más de 44.000 millones de pesetas, que viene a suponer más de las dos terceras partes del déficit de nuestra balanza comercial.

Las secciones arancelarias que dan un balance positivo para España son, aparte de la ya mencionada, las de abanicos, calzados, sombreros y paraguas. La sección 19, correspondiente a Armas y municiones, industria que siempre ha sido tradicional en nuestra nación, y las secciones 20 y 21, que corresponden, respectivamente, a productos varios—que integra dentro de sí los muebles, manufacturas de gemelos, botones y, en general, un heterogéneo número de pequeñas industrias—y objetos de arte y antigüedades, que pudiera ofrecer una cifra mayor dada su gran demanda, si no fuera por el lógico proteccionismo oficial de que dichos objetos gozan, permitiendo solamente su salida cuando concurren determinadas circunstancias en los objetos exportados y velando, sobre todo, por que su pérdida no represente un mal irreparable al Tesoro Artístico Nacional.

Los países con los que España mantiene contacto comercial se eleva a más de 138, repartidos entre los cinco continentes. En Europa los países que mantienen más activo comercio con nuestra nación son los tradicionales de

Alemania, Francia e Inglaterra, de los que recibimos más de 26.000 millones de pesetas en mercancías.

El país que mantiene un mayor comercio con la Península es Estados Unidos, que nos remite productos por valor de más de 15.000 millones de pesetas.

Son a su vez estos países los que mayor número de mercancías españolas reciben, alcanzando las cifras de exportación a varios miles de millones de pesetas.

Como dato curioso añadiremos que el país que menos mercancías nos envía es Nueva Zelanda, que en los seis meses de este año solamente ha enviado géneros por valor de 33.967 pesetas, recibiendo a su vez únicamente mercancías por 12.530 pesetas.

Si bien el gran desnivel entre importaciones y exportaciones pudiera parecer desalentador a primera vista, no es así, ya que la principal importancia de estos datos radica, no en el déficit de la balanza comercial, sino en el gran incremento de nuestros mercados exteriores, mercados que hace unos cuantos años, muy pocos por cierto, eran inexistentes y que hoy en día abarcan la casi totalidad de los países del globo, aumentándose poco a poco, aunque con ritmo creciente, nuestras importaciones y, por tanto, la conquista de los mercados exteriores por medio de nuestros productos.

A. L. F.

## PARA FINALES DE 1966 ESTARA TERMINADA LA PRIMERA FASE DEL POLIGONO INDUSTRIAL DE DESCONGESTION DE MANZANARES

EN ESTA PRIMERA FASE, QUE COMPRENDE 83 HECTAREAS, SE ESTAN INVIRTIENDO 120 MILLONES

Ha dejado de ser un sueño para convertirse en realidad el polígono que se hace en Manzanares como descongestión industrial de Madrid, del que dista por carretera 175 kilómetros y 198 por ferrocarril.

La ingente obra se divide en fases; en la que se ejecuta actualmente, que será finalizada a últimos de 1966 y tiene un presupuesto de 120 millones de pesetas, hay cuatro puntos: explanación, pavimentación, alcantarillado y distribución de aguas potables.

El polígono tendrá una superficie total de 423 hectáreas, afectando a la primera fase a 83; de éstas, 66 corresponden a la zona residencial y el resto a la industria. El parque está virtualmente terminado y su costo ha sido de catorce millones de pesetas.

En la extensión que se ha planado, son 113.000 metros cuadrados para la calzada, 40.000 para las aceras y 53.000 para espacios verdes y jardines. En la pavimentación se delimitan tres tipos de calles, de 14, 10 y seis metros de anchura. Todas llevan una zanja de drenaje para enlazar con la red de saneamiento. Para el saneamiento se construirá un «emisorio» que ha de recoger todas las aguas residuales del polígono, y una vez depuradas hacerlas desembocar en el río Azuer. Por último, la distribución de agua potable se realizará desde el llamado Pozo de Máximo, que explota la Sociedad de Aguas Potables y Alcantarillado de Manzanares, y cuyo efecto se montará una red de tubería de fibrocemento de 600 milímetros

de luz, con una longitud de 3.700 metros lineales. La longitud total de la red de abastecimiento es de 13.000 metros lineales. Y, cosa importantísima, habrá agua de sobra.

El polígono estará en una zona llanísima y extraordinariamente bien situada; pocas hay en Castilla la Nueva de mejor emplazamiento, surcada por importantes vías ferroviarias y por carreteras de primera y segunda categoría. Acordarse de la comarca de Manzanares para crearlo fue uno de los mayores aciertos del mando.

Es interesante recordar que, pegando al límite del polígono, se está construyendo un Instituto Laboral, en el que, antes de que acabe el próximo curso, se podrá hacer el Bachillerato Laboral Superior. Levas de jóvenes saldrán perfectamente preparados para acoplarse a las industrias que hayan de crearse, donde si bien es cierto que han de imperar las máquinas—como en toda industria moderna—, siempre serán necesarios hombres capacitados y cualificados que no será preciso «importar». Los tendremos a la vera.

El Instituto Laboral, en realidad, ya venía existiendo en otro edificio próximo a la plaza de José Antonio, pero era insuficiente el local para la elevada matrícula estudiantil que aportan Manzanares y pueblos de su órbita así como para sus aspiraciones de que se pueda hacer el curso laboral superior. En el antiguo inmueble se instalará el Instituto Laboral Femenino, donde será posible cursar el Bachillerato Laboral Administrativo.

J. C.



## CARTA DE ASTURIAS

## VILLAVICIOSA, «CAPITAL POMOLOGICA DE ESPAÑA»

OVIEDO. (Especial para ARRIBA.)—De las cien mil toneladas de manzana que produce Asturias, cuarenta y cinco mil son cosechadas en el término municipal de Villaviciosa.

Con razón ostenta Villaviciosa el título de (Capital Pomológica de España). Pero no es sólo que Villaviciosa produce esa ingente cantidad de manzana, sino que es una gran consumidora, pues en la villa está enclavada la más importante fábrica de sidra champanada. La importancia de la manzana y de su transformación es muy grande en este consejo y por ello la Diputación Provincial ha creado en él la Estación Pomológica, gran centro de estudios y de investigación en relación con esta preciada fruta. Así, en las fiestas en honor de Nuestra Señora del Portal, Patrona de la villa, Villaviciosa celebra su gran festival de la manzana, fiesta alegre, muy alegre, como todas las asturianas, con sabor tradicional y moderno. Y ahora que hablo de lo tradicional y de lo moderno confieso que me he disgustado un tanto en el Carmín de la Pola. He ido como otros años, como tantísimos años. No me pierdo aquella alegría. Aunque quizá este año he perdido un poco de mi alegría propia, acaso porque ya pasaron años desde que andamos por este mundo y nos cuesta asimilar novedades. El caso es que en el Carmín de la Pola había este año pocos gaiteros y, en cambio, muchísima música "ye-ye". Los corros en torno del "xiringüelu" eran pocos y en cambio abundaban los que se formaban al socaire de la "yenka". En fin, cosas de la gente nueva que se van imponiendo a costa de otras cosas íntimas y entrañables que desde nuestra niñez llevamos metidas en el alma.—A.

## FERIA DE MUESTRAS

Ya tiene Gijón, otra vez, su Feria de Muestras. Ha pasado un largo lapso, unos treinta años, sin que organizara este certamen, realmente de extraordinaria importancia. Pero no caben lamentaciones, sino el recuperar ese tiempo perdido. No sólo se trata de Gijón, sino de Asturias entera, que tiene que disponer de un gran escaparate para exhibir sus productos. Asturias es fuertemente industrial y tiene riqueza agrícola, ganadera y de transformación. Todo es necesario presentarlo, atraer clientes. Y, por otra parte, Asturias también tiene que comprar y precisa se lo vayan a ofrecer en su misma tierra. La actual Feria de Muestras ha constituido un éxito, como era de esperar. Las siguientes lo tendrán todavía mayor. Gijón se tiene que preocupar ahora de contar con terrenos fijos para la Feria, que, además, podrían ser aprovechados para otros menesteres. Afortunadamente, esos terrenos existen en Gijón, y nos parece que estupendamente situados. La margen izquierda de la ería del Piles está ocupada por el gran parque de Isabel la Católica. Queda la margen derecha, de enorme extensión. Ahí debiera situarse la Feria, y así sería complemento del parque. Gijón, y Asturias entera, tienen que grabarse en la memoria la importancia de su comercio y de su industria. No basta producir, sino que hay que vender lo que se produzca. Para ello, nada mejor que ese estupendo escaparate que es la Feria de Muestras.

## ARENAS DE SAN PEDRO

## CONCESION DE UN CREDITO DE DOS MILLONES PARA ABASTECIMIENTO DE AGUAS

ARENAS DE SAN PEDRO (Crónica de nuestro corresponsal).—Un crédito de dos millones de pesetas le ha sido concedido al Ayuntamiento de esta ciudad para obras de ampliación del abastecimiento de aguas potables. La indicada ampliación resolverá el abastecimiento público de aguas y también la dotación de este servicio al barrio anejo de La Parra, teniendo en cuenta su proximidad al casco urbano arenense, y el que el indicado anejo es lugar de residencia accidental de centenares de veraneantes. Muchos de ellos—los que son propietarios de "chalets"—resolvieron la carencia de abastecimiento público con la construcción de pozos, pero el numeroso vecindario de La Parra, particularmente las familias obreras, viene esperando que se haga realidad esta su justa aspiración, que con la ampliación que se realizará será cumplida.

En el río Cuevas se construirá una presa de retención de aguas, la cual se complementará con de-

pósitos adicionales a los actuales en funcionamiento en el cerro de San Agustín y de una capacidad de 2.000 metros cúbicos. En La Parra se construirá una presa para embalsar las aguas de Las Majadas, nacimiento del arroyo Avelaneda.

Por tanto, el problema del abastecimiento de aguas potables a esta población quedará previsora-mente resuelto para el transcurso de varias décadas, previsto el aumento de población, de consumo y la contingencia de los miles de veraneantes que residen durante el verano en esta localidad.

VISITA.—Realizó una visita a esta localidad el director general del Banco de Crédito Local de España, acompañado de autoridades y jerarquías provinciales, siendo cumplimentado a su llegada por el Alcalde. Tras ser cumplimentado realizó un recorrido turístico de breve duración, realizando una visita a la famosa gruta del Aguila.

Nazario S. LOPEZ

## LA EMIGRACION ESPAÑOLA, HOY

## EL FENOMENO DE LA MIGRACION ANDALUZA

## POR 24 VOTOS A FAVOR SIGUE ADELANTE EL PROYECTO DE NUEVA LEGISLACION MIGRATORIA DEL PRESIDENTE JOHNSON

Andalucía, con sus ocho provincias, que reúnen un total de población, cifrado en el censo de 1960, del orden de los 5.893.396 habitantes, se ha convertido, en virtud del actuar de múltiples circunstancias, en una de las áreas geográficas españolas que presentan un mayor interés en el cada día más complejo terreno de los movimientos migratorios españoles.

Como principales características informantes de la estructura de la población laboral de la región andaluza, en el momento histórico presente, cabe señalar las dos siguientes: en primer lugar, el predominio numérico y cuantitativo de la mano de obra empleada en las actividades propias del sector primario sobre la empleada en el sector secundario y en el sector de los servicios y, en segundo lugar, la reducida participación de la mano de obra femenina en el proceso económico en relación con la mano de obra masculina que en el mismo interviene.

El estudio de los movimientos migratorios en Andalucía debe comprender, por fuerza, tanto el análisis de las corrientes inmigratorias como el de las corrientes emigratorias, toda vez que en el momento presente, tanto los primeros como los segundos alcanzan plena vigencia, si bien con muy distinta intensidad cuantitativa.

Bajo la rúbrica genérica de inmigración se ha de considerar obligadamente dos supuestos: el que hace referencia a la mano de obra extranjera empleada a todo lo largo de la geografía andaluza y que en el año 1962 alcanzaba la cifra de 561, y el que se refiere a la mano de obra nacional, que procedente de las restantes provincias españolas está empleada en las ocho

andaluzas, y que en 1962 totalizaba la cifra de 17.864.

En cuanto al nivel de la salida de mano de obra andaluza para emplear sus energías laborales en otras áreas geográficas y por lo que hace referencia a las restantes provincias españolas como lugar de destino, se elevó durante los doce meses del año 1962, al cual están referidos todos los datos numéricos, a la cifra de 78.270 emigrantes, en tanto que la mano de obra andaluza que traspasó las fronteras españolas para asentarse más allá del territorio nacional y concretamente en el de los países del continente europeo alcanzó, en 1964, una cifra del orden de 26.516, cuya composición provincial fue del siguiente orden: Jaén, 2.389; Córdoba, 3.609; Sevilla, 5.431; Huelva, 1.717; Cádiz, 4.713; Málaga, 3.299; Granada, 3.006, y Almería, 2.352.

A través de lo anteriormente dicho queda bien de relieve la trascendencia que en el momento presente de los movimientos migratorios de la población española tiene la región andaluza, que si bien no puede esgrimir en su haber una solera emigratoria como la propia de otras regiones que venían constituyendo casi exclusivamente el integrante numérico de la tradicional emigración española a Ultramar, en cambio, y con respecto al moderno fenómeno del desplazamiento de mano de obra española a los distintos países del Continente europeo, ocupa por derecho propio uno de los puestos de vanguardia, amén de su importancia cuantitativa dentro de los movimientos interiores de la población de España.

Luis Alfonso MARTINEZ CACHERO

## NOTICIARIO

Como de todos es conocido, uno de los primeros actos del Presidente de los Estados Unidos al inaugurar su nuevo mandato presidencial fue el de someter un nuevo proyecto de legislación inmigratoria que supusiera, cuando menos, una decidida liberalización de la política seguida al respecto por aquel país.

El proyecto de ley presentado por Jhonson ha dado un primer paso hacia adelante, ya que la Comisión de Justicia de la Cámara lo ha aprobado por gran mayoría; a favor del proyecto se pronunciaron veinticuatro representantes, en tanto que sólo cuatro votaron en contra.

El proyecto presentado por el Presidente Jhonson pretende abolir el sistema de cuotas vigente desde la ley de diciembre de 1924, sistema que sería reemplazado por otro que permitiría la inmigración de 170.000 perso-

nas por año procedentes de los países que antes tenían cuota inmigratoria reconocida con un tope máximo de 20.000 por país y año.

La emigración procedente del hemisferio occidental no sufrirá ningún género de restricciones, punto que fue precisamente el que encontró mayor oposición en los Subcomités del Senado y de la Cámara, y también en el Pleno de la Comisión de Justicia.

La cuota asignada por el acta de emigración de diciembre de 1924 a España cifra el volumen de nuestra emigración al territorio de los Estados Unidos por año en la absurda cantidad de 250 inmigrantes, totalmente en desacuerdo con la realidad del momento presente. La aprobación del proyecto Jhonson supondría que dicha cuota fuera elevada a una cantidad del or-

den de los 1.758 emigrantes españoles por año.

La venida temporal de los emigrantes españoles a los países europeos alcanza su mayor virtualidad en dos épocas: una es la de las fiestas navideñas, y otra, la actual de las vacaciones veraniegas, y así, a Tortosa acababan de llegar numerosos emigrantes tortosinos a Suiza con el fin de pasar sus vacaciones estivales. También se organizaban viajes «charter» con análoga finalidad.

Es de destacar el hecho de que numerosas Empresas de los países de destino de los trabajadores españoles conceden a éstos plusas especiales por considerarlos mucho más capacitados y más idóneos y laboriosos para cumplir determinados cometidos dentro de la actividad empresarial de que se trate.

LEA USTED

7 FECHAS

EL SEMANARIO MAS BARATO DE ESPAÑA

APARECE TODOS LOS MARTES

Ayuntamiento de Madrid



## DON HONORATO MARTIN-COBOS, ALCALDE DE BURGOS, FALLECIO AYER

DURANTE LA GUERRA DESEMPEÑO EL CARGO DE DELEGADO NACIONAL DE MOVILIZACION Y AVITUALLAMIENTO

Se le ha concedido la Medalla de Oro de la ciudad a título póstumo

BURGOS.—Victima de rápida y cruel enfermedad ha fallecido el

## EN LA RIA DE AROSA SE INSTALARA EL PRIMER PARQUE MODELO DE OSTRAS

PERTENECERA A LA COFRADIA DE PESCADORES DE VILLAJUAN

En las rías bajas se pueden obtener más de mil millones de ostras al año

El primer parque modelo de ostras será instalado en la ría de Arosa, en cuatro hectáreas situadas en una zona al sur de Punta Borreiros, solicitadas por la Cofradía de Pescadores de Villajuan. Se sabe de antemano que la solicitud ha sido estudiada con todo interés, ya que la Cofradía de Villajuan es la primera que ha solicitado la implantación de un parque de este tipo, en el que tantas esperanzas tienen puestas la Dirección General de Pesca y el Instituto de Investigaciones Pesqueras. A la Cofradía se le facilitará asesoramiento técnico para que este primer parque sea un éxito.

La importancia de este primer paso es grande si se tiene en cuenta que Galicia puede obtener, a través de sus Rías Bajas, unos mil millones de ostras al año, lo que representa un valor en primera venta superior a los dos mil millones de pesetas. La ostra gallega tiene un ritmo de crecimiento que le permite alcanzar la talla comercial al año de edad, mientras que en el resto de Europa necesita de cuatro a seis años.

Un gran número de factores hacen de las Rías Bajas un lugar excepcional para la cría de toda clase de moluscos, y desde hace años el Instituto de Investigaciones Pesqueras, a través de su laboratorio de Vigo, en colaboración con la Dirección General de Pesca, viene estudiando la industrialización de la ostra, sobre la base de sus experiencias de cultivo, de parecida forma a como se hace ahora con el mejillón. Sin embargo, hasta que la Cofradía de Pescadores de Villajuan no ha dado este paso no había podido superarse la fase puramente experimental. (Cifra.)

## APARECE TRAS UN RETABLO UNA DOLOROSA DE SALZILLO

CARTAGENA.—El busto de una imagen, al parecer, una Dolorosa de Salzillo, ha sido encontrado detrás de un retablo de la iglesia castrense de Santo Domingo. Se afirma que esta imagen fue escondida durante la Liberación y no ha sido encontrada hasta ahora. (Cifra.)

## AYUNTAMIENTO DE NAVALCARNERO

El «Boletín Oficial del Estado» del día 5 del corriente mes de agosto publica anuncio de subasta de las obras de construcción de sala de conferencias, pista para competiciones deportivas y reconstrucción de la sala de espectáculos del edificio propiedad de esta Corporación, bajo el tipo de licitación de 2.247.367,93 ptas.

Las proposiciones para optar a la subasta se presentarán en esta Secretaría hasta el día 28 de agosto.

Navalcarnero, 7 de agosto de 1965.—El Alcalde (firma ilegible).

Alcalde de Burgos, Consejero Nacional del Movimiento y Procurador en Cortes don Honorato Martín-Cobos Lagüera. Había desempeñado desde nuestra Cruzada los cargos de Delegado Nacional de Movilización y Avituallamiento, Delegado Provincial de Auxilio Social en Burgos, Subjefe Provincial del Movimiento y Presidente de la Diputación Provincial, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento en Baleares y en Gran Canaria, y desempeñaba en la actualidad, junto a la Alcaldía, la presidencia del Consejo Provincial del Instituto Nacional de Previsión.

En sesión extraordinaria celebrada por el Ayuntamiento, bajo la presidencia del Gobernador Civil, se ha acordado conceder al señor Martín-Cobos, a título póstumo, la Medalla de Oro de la ciudad, así como poner su nombre a la calle principal del polígono industrial de Gamonal-Villimar, donde se están alzando las fábricas del polo de promoción industrial.

El cadáver del señor Martín-Cobos, amortajado con el hábito de la Orden Carmelitana, fue trasladado al Salón de Jueces de Castilla del Ayuntamiento, donde quedó instalada la capilla ardiente. Desde la Casa de la Ciudad se verificará el sepelio hoy, a las 4,30 de la tarde, trasladándose el féretro al panteón familiar del cementerio de Lerma.

En los edificios oficiales ondean las banderas a media asta y en el Ayuntamiento se han recibido comunicaciones y telegramas de pésame de toda España, entre ellas de los Ministros del Ejército y de la Gobernación y del Ministro Secretario General del Movimiento, así como del Delegado Nacional de Provincias. Han sido suspendidas, en señal de duelo, las representaciones de los Festivales de España que se celebran estos días en esta ciudad. (Pyresa.)

## NUEVO ENLACE FERROVIARIO MADRID-MÁLAGA

UN TREN TER COMENZARA A CIRCULAR EL PROXIMO DIA 21

A partir del próximo día 21, la Renfe va a poner en funcionamiento un tren Ter entre Madrid y Málaga. La hora de salida de la estación de Atocha será las 13,25 y la de llegada a Málaga las 21,45. Al regreso, desde el día 22 saldrá de la capital andaluza a las 13,30 para llegar a Madrid a las 21,55 horas.

El Taf Madrid-Granada continuará circulando sin la rama de Málaga desde las indicadas fechas, si bien de momento no llevará servicio de cafetería.

Desde los días 19 y 20 del mes en curso dejarán de funcionar los trenes Ter Madrid-Príncipe Pío a Algeciras y viceversa.

# SE PREPARA UN PLAN DE URBANISMO PARA EL ENSANCHE DE PAMPLONA

Afectará a toda la zona que circunda la ciudad, en una profundidad de diez kilómetros

CON ELLO SE EVITARA LA ANARQUIA EN LA CONSTRUCCION Y LA ESPECULACION DEL SUELO

PAMPLONA.—La Diputación Foral de Navarra está preparando un plan completo de urbanismo para toda la zona que circunda la ciudad, en una profundidad de unos diez kilómetros, que afectará a diversos pequeños pueblos, estimándose que ello es una medida positiva antes de pensar en expansiones que han de llegar inevitablemente. De esta forma se evitará principalmente la anarquía en la construcción y podrán frenarse los excesos en la especulación sobre el suelo.

Prepara también la Diputación un proyecto de reforma y recuperación de la Abadía de las Monjas del Cister, ambición ya antigua de cuantos aman el arte y la historia.

La Diputación Foral se ocupa igualmente del problema de las Escuelas Profesionales, con el fin de facilitar los medios posibles de preparación a la juventud de la provincia. Actualmente se está construyendo en la zona del Sarri de esta capital, una Escuela Profesional que avanza a ritmo acelerado. Una vez terminada podrá acoger de 600 a 700 alumnos.

Las residencias para alumnos siguen a igual ritmo, siendo dotadas de toda clase de comodidades en su interior y contando con piscinas y zonas verdes en su exterior. (Cifra.)

## Ampliación del aeropuerto bilbaíno

Para la ampliación de 2.000 metros de la pista de vuelo y estacionamiento del aeropuerto de Bilbao-Sindica, y por hallarse incluido en el Plan de Desarrollo Económico y Social, se señala fecha para el levantamiento de las actas previas a la ocupación de las fincas afectadas en los términos de Arandio, Lujua y Sondica.

## Centros de enseñanza

ALGECIRAS.—Se ha firmado en el Ayuntamiento la escritura de compra de 21.640 metros cuadrados de terreno, sitos en el lugar conocido por el cortijo de San Bernabé, por un valor de 2.491.194 pesetas, que el Municipio algecire-

ño cederá a los Ministerios de Educación Nacional y de Trabajo para la construcción de un nuevo Instituto de Enseñanza Media, con capacidad para mil alumnos, y de un centro obrero de Formación Profesional. Estos centros docentes, ya aprobados por dichos Departamentos, estaban a falta de terrenos para su construcción, la cual se anuncia que será llevada a cabo inmediatamente. (Cifra.)

## Nueva carretera

ESTEPONA (Málaga).—Han terminado las obras de la carretera a Casares que se inicia en la general de Cádiz a Barcelona, a pocos kilómetros de Estepona.

Se han arreglado catorce kilómetros con piedra machada y dos riegos asfálticos y gravilla. Las obras han importado más de cinco millones de pesetas.

Casares, pueblo típico antes incomunicado, queda así integrado en la Costa del Sol. (Cifra.)

## Reconstrucción del castillo de Olite

PAMPLONA.—Con la terminación de las obras de la nueva torre, llamada Hermana Menor, ha recibido un notable impulso la reconstrucción del castillo de Olite.

Esta nueva torre, a pesar de su nombre, es la mayor de todas las almenas del castillo, y se levanta justamente en el centro. Los trazos y barbacanas que la adornan realzan notablemente su belleza, así como la armonía del conjunto. (Cifra.)

## Construcciones escolares

Han sido adjudicadas las obras de construcción de edificios con destino a Institutos de Enseñanza Media Masculino y Femenino en Tarrasa y Sabadell, por un presupuesto total de 30.279.539,34 pesetas. Asimismo, por la Junta Central de Construcciones Escolares se adjudican definitivamente las obras de construcción de seis escuelas y doce viviendas en Redondela (Pontevedra).

## Conservación de suelos

Se ha aprobado el plan de conservación de suelos en las fincas Cortijo Mahoma y Cortijo Atanar, de los términos municipales de Bedmar y Jodar, en la provincia de Jaén, y de la finca Los Castellones, del término municipal de Iznallor, en la provincia de Granada. (Cifra.)

## Nuevo puente

PAMPLONA.—Se ha fijado la fecha del 18 próximo para la inauguración oficial del nuevo puente sobre el río Ebro, construido en Butuel. Se espera la llegada del Ministro de Obras Públicas, así como numerosas autoridades provinciales. (Cifra.)

## Previsión Financiera, S. A.

Compañía Española de Capitalización  
MADRID

En el sorteo del día 10 de agosto de 1965, celebrado ante el Notario don Julio Albi Agero, resultaron designadas las siguientes combinaciones:

HYP BKCH MCHL BII  
ELLC YNG XSF XWV

Aprobado por la Dirección General de Seguros en 6 de marzo de 1963

# LOS EXPORTADORES ESPAÑOLES NECESITAN DE AYUDA Y ESTIMULO

EL DEFICIT DE NUESTRA BALANZA DE PAGOS ASCENDERÁ A MIL MILLONES DE PESETAS AL FINALIZAR EL AÑO

Declaraciones del presidente de la Federación de Importadores y Exportadores de Cataluña

BARCELONA.—“Los exportadores y fabricantes de materiales destinados al mercado exterior necesitan de una ayuda y de unos estímulos de los que ahora carecen”, ha manifestado el presidente de la Federación de Importadores y Exportadores de Cataluña, don Carlos Plans Vives, refiriéndose a la actual situación de la balanza de pagos.

“De seguir el ritmo actual en las importaciones y exportaciones, el déficit de dicha balanza será de mil millones al finalizar el presente año. Ello, en virtud de que las importaciones siguen una línea ascendente, de acuerdo con las necesidades españolas, mientras las exportaciones han sufrido un importante retroceso.

Aunque la reserva de divisas no disminuye, gracias a esa gran exportación actual que es el turismo, ese río de divisas que nos llega a casa puede algún día cambiar de curso, porque el turista se cansa de España o porque encuentre otros panoramas más atractivos. Por ello debemos luchar en el terreno de la exportación de bienes manufacturados, estableciendo competencia directa en el mercado mundial. Para ello son precisas unas ayudas, unos acicates que impulsen a los industriales españoles hacia la exportación. Tales podrían ser rebajas de impuestos, exenciones fiscales y otros beneficios de esta índole para las Empresas que se dediquen al envío de materiales al extranjero. Y también la seguridad de que las relaciones que se establezcan en el terreno comercial adquieran consistencia a través de tratados entre las naciones. Algo muy necesario, especialmente en los mer-

cados que se están tratando de abrir, y hacia algunos de los cuales han salido numerosas Misiones comerciales catalanas.”

Finalmente, el señor Plans Vives ha manifestado que lo que más interesa vender en el mercado internacional son los productos manufacturados, tales como máquinas-herramientas, bienes de equipo y maquinaria textil, herramientas, otros productos siderúrgicos y demás materiales manufacturados, dejando las materias primas, tales como aceites, cítricos, arroz, etc., en un segundo término. (Cifra.)

## Productos textiles españoles en Oriente Medio

TARRASA (Barcelona).—“Los productos textil-laneros españoles han empezado a abrir vastos mercados en Oriente Medio”, han manifestado los componentes tarrasenses de una Misión comercial que acaba de visitar aquellos países, en el curso de una reunión en el Club de Prensa del periódico local “Tarrasa Información”.

Han añadido que se han obtenido valiosas experiencias y conocimiento sobre las características de los países visitados, habiendo establecido en ellos una red de representantes que han permitido apuntar ya algunas operaciones de cierta importancia.

La Misión comercial textil-lanera española salió para Teherán el 20 del pasado mes de julio, en la primera etapa de su viaje, dividido en dos, que ha finalizado el pasado domingo, después de visitar Irán, Irak, Siria, Jordania, Líbano, Libia y Túnez. (Cifra.)



# INFORMACION INTERNACIONAL

## COMPLICACIONES EN LAS COLONIAS QUE LE QUEDAN A GRAN BRETAÑA

EN ADEN LOS INGLESES SE NIEGAN A LEVANTAR EL ESTADO DE EMERGENCIA

La Conferencia constitucional de Fiji no satisface a los naturales de las islas

LONDRES (De nuestro corresponsal). — Hace unos días informábamos de las dificultades que experimentaba la Conferencia Constitucional previa de la Arabia del Sur durante sus reuniones en Londres. Como entonces preveíamos, la Conferencia acabó disolviéndose sin ponerse de acuerdo sobre la aplicación de la resolución de las Naciones Unidas, que proponía un referéndum con sufragio universal y vigilado por la propia ONU.

Dada la ola de terrorismo en la colonia de Aden —ahora llamada Estado de Aden—, las autoridades británicas se niegan a levantar el estado de emergencia, mientras que los sultanes y emires de los otros territorios asociados no se muestran muy partidarios de que intervengan las Naciones Unidas ni de que haya sufragio universal. Lo único que ha quedado ha sido la declaración del ministro de Colonias, de que la Gran Bretaña mantendrá su promesa de conceder la independencia en 1968. Lo que parece más dudoso es que haya Conferencia Constitucional en diciembre, como estaba previsto, ya que ahora no se ha podido elaborar un orden del día.

Tampoco han vuelto muy satisfechos a sus islas natales los participantes en la Conferencia Constitucional de Fiji. Al menos los pertenecientes al grupo indio, que forman más de la mitad de los habitantes.

En este caso, los participantes no tenían más misión que la puramente consultiva, por lo que el ministro de Colonias británico ha podido imponerles un nuevo sistema que concede algo más de autonomía interna a las islas.

El Consejo Legislativo estará formado por una mayoría de miembros elegidos, y no nombrados como hasta ahora. Pero es el sistema de elección el que ha causado esas protestas de la mayoría india. Los electores se dividirán en tres grupos para elegir sus propios representantes, de acuerdo con la raza. Un grupo lo forman los propios fijinos, que no llegan a más del 41 por 100 de los habitantes. A este grupo se han añadido los emigrantes de otras islas oceánicas pertenecientes a la misma raza. El segundo grupo lo constituyen los europeos, a los que han sido añadidos los recientes emigrantes chi-

nos. Y el tercer grupo lo forman los indios solos. Así se evitará que estos últimos, que como antes decíamos son más del 50 por 100 de los habitantes, se conviertan en amos de las islas.

Una vez más, la dificultad es la emigración —unas veces forzada y otras voluntaria—, provocada por la creación de una colonia británica. Los indios fueron llevados allí a la fuerza para trabajar en las plantaciones, y con el tiempo llegaron a formar el grupo racial más numeroso. Lo mismo que pasó en la isla de Mauricio, donde recientemente ha habido la misma cuestión y donde los nativos de la isla, como en el caso de Fiji, insisten en continuar dependiendo de la Corona británica, para no verse convertidos en avanzada de un nuevo Imperio Indio. Lo mismo que está pasando en la Guayana británica, arrebatada a Brasil y Venezuela y convertida en una gallera de indios y negros que están a matarse, en el más literal sentido de la palabra.

Los ensayos de convivencia racial no han dado resultado alguno en estos casos de grupos que se niegan a mezclarse, y en territorios mayores donde se ha aplicado, alternativa o sucesivamente, la partición y la Federación, los resultados tampoco han sido muy halagüeños.

José Luis AVENDAÑO

## EL NUEVO ESTADO INDEPENDIENTE DE SINGAPUR ADOPTARA EL REGIMEN DE REPUBLICA

En sus relaciones exteriores seguirá una línea neutralista, al margen de la pugna entre Oriente y Occidente

SINGAPUR.—El primer ministro de Singapur, Lee Juan Yew, ha manifestado ayer que la nueva isla independiente se transformará en República, según ha informado la radio oficial de Singapur. Dicha radio haciendo un resumen de los comentarios de Lee en una conferencia de Prensa con los diarios locales en lengua malaya, indicó que el primer ministro no expuso fecha fija.

«Singapur se tiene que transformar en República, porque no existen reyes, ni malayo, ni chino, ni indio en la isla», manifestó Lee.

En referencia a las relaciones exteriores de Singapur, Lee indicó que espera que todos los países, excepto los comunistas, reconozcan a Singapur como Estado independiente.

Si Indonesia declara públicamente que reconoce a Singapur y el derecho de sus gentes de tratar sus asuntos por sí mismos, Singapur está dispuesto a establecer amistad con ella, dijo Lee.

“Deseamos mantener buenas relaciones con todos los países”, dice el ministro del Exterior

SINGAPUR.—El ministro de Asuntos Exteriores de Singapur, Sinnathamby Rajaratnam, ha declarado que el nuevo Estado independiente adoptará una política exterior neutralista y se mantendrá apartado de la lucha entre Oriente y Occidente.

Precisó que por el momento no se establecerán relaciones con Indonesia ni con la China comunista. «Singapur —dijo— quiere mantener buenas relaciones con todos los países, cualquiera que sean sus ideologías.»

«Nosotros no nos oponemos a que Indonesia escoja a sus amigos y esperamos que ella haga lo mismo con nosotros. Una vez que se entienda este principio básico podremos ser amigos de Indonesia o de cualquier otro país», señaló Rajaratnam.

El ministro desechó la posibilidad de que Singapur desempeñara el papel de mediador en la disputa entre Indonesia y Malasia. Pe-

ro añadió que Singapur esperaba poder convencer a Indonesia que su continuo enfrentamiento con Malasia carece de justificación.

Posible separación de Sarawak de la Federación Malasia

KUCHING.—Después de la separación de Singapur, la cuestión es saber si el Estado de Sarawak permanecerá o no ligado a Malasia.

Muchos piensan que podría organizarse un referéndum en el Estado de Sarawak para determinar su futuro. Hombres de negocios y hombres de la calle piensan, sin embargo, que la guerra entre Malasia e Indonesia no es una coyuntura favorable para celebrar dicha consulta.

La secesión de Singapur ha suscitado, por otra parte, cierta contrariedad en el Estado de Sarawak, cuyas autoridades no fueron consultadas sobre dicha decisión. Se recuerda que Sarawak firmó, juntamente con Malasia, Singapur y Borneo del Norte los acuerdos de Londres sobre la creación de Malasia (Afp-Efe.)

Estados Unidos reconoce al nuevo Estado independiente

WASHINGTON.—Los Estados Unidos han reconocido al nuevo Estado independiente de Singapur, ha informado el departamento de Estado. (Efe.)

## TRES CUBANOS EJECUTADOS POR FIDEL CASTRO

MIAMI (Florida). — Radio La Habana, captada en Miami, ha anunciado ayer mañana la ejecución de tres cubanos acusados de ser agentes del Servicio Secreto norteamericano.

La radio cubana ha añadido que los tres hombres eran miembros de la tripulación del carguero cubano «González Lines» y que fueron especialmente preparados para obtener informes militares, económicos y políticos, con el fin de transmitirlos rápidamente al Servicio Secreto norteamericano. (Afp.)

J. L. Gómez Tello comenta:

## SORPRENDIDOS, PERO NO ESCARMENTADOS

rezca como un país realmente independiente y soberano.” Si se tiene en cuenta además que hasta ahora la calificaba de base de la subversión imperialista de Gran Bretaña en su apoyo a la fantasmal Federación de la Gran Malaya y que el ministro de Asuntos Exteriores de Yakarta, Subandrio, ha dicho que la política de “confrontación” con Malasia continúa a pesar de la separación de Singapur, puede deducirse lo que esto significa: Más pronto o más tarde se planteará el problema de la permanencia de la base inglesa con la soberanía e independencia de Singapur, en la forma en que quieran estimarlas Indonesia y China.

¿Se explica ahora la satisfacción de la Unión Soviética y de la China roja? Gran Bretaña pierde una base naval que sirve de punto de apoyo a sus cien buques de guerra en el Pacífico y en el Índico, tres bases aéreas y el campamento de cincuenta y cinco mil soldados. Pierde la piedra angular de todo su sistema estratégico al este de Aden. Y pierde la base desde la que sostenía el frente en las junglas de Borneo. Pero hay algo más gra-

ve, y es que Norteamérica pierde un “relais” en el dispositivo de su guerra en Vietnam, en los momentos más duros y más difíciles de la lucha. “Singapur es una victoria de Indonesia”, se ha regocijado Sukarno. Amarga píldora para Londres, donde se la ha recibido tantas veces con honores. Y amarga píldora para Washington, donde la amistad de Robert Kennedy con Sukarno le fue muy provechosa. Los Estados Unidos le apoyaron en su lucha contra Holanda para obtener la independencia, le proporcionaron una enorme ayuda en dólares y le ayudaron también en su agresión contra Nueva Guinea.

Otros problemas más graves se le plantean a la Gran Bretaña. Con su optimismo coexistencialista, el Gobierno Wilson —y antes también los conservadores, que en eso son tan incorregibles como los laboristas— se había comprometido en una política de reducción del presupuesto militar. Como si no existiera la amenaza comunista, como si Brezhnev no hubiera dicho que la URSS no reduciría su presupuesto de guerra porque eso sería ir contra los in-

tereses del Estado. Lo que el agresor es capaz de hacer —cañones y no mantequilla—, los amenazados no quieren hacerlo. ¿Y ahora? Con el Vietnam amenazado, con el dique de la Federación malaya hecho trizas, con la evidente necesidad de replegar la base de Singapur, con Sarawak, Brunei y Sabah en grave riesgo, la amenaza comienza a proyectarse sobre Australia y Nueva Zelanda. ¿O es que se cree que la comunista China y la “neutralista” Indonesia van a detenerse ahora? Lo grave es que esto había que preverlo, porque es la táctica comunista.

Para defender la nueva línea de defensa se precisa construir un nuevo sistema de bases en Carnarvon y Port Darwin y establecer bases angloamericanas en el Océano Índico. Esto, en el fondo, es lo más fácil. Se trata de cuestión de dinero. Pero ¿de dónde sacar la nueva moral que va a necesitarse para superar la crisis? Durante años se ha vivido en una euforia “coexistencialista” y abandonista, queriendo engañarse y, sobre todo, engañar a la opinión pública sobre la posibilidad de frenar a fuerza de concesiones al comunismo. Y se encuentra, al final, con la doble cara de la acción comunista en el mundo: la militar en el Vietnam y la astucia diplomática en Singapur. “La decisión de Singapur ha sorprendido a todo el mundo”, se ha dicho en Londres. Y estos “sorprendidos” gobiernan al pobre Occidente. Sorprendidos, pero no escarmentados. Mañana se volverá a brindar y conversar con los comunistas.

## DOS MUERTOS POR UN FALLO DE INSTALACION EN UN QUIROFANO

SOEDERTAELJE (Suecia)...Por un error de los ingenieros que instalaron el sistema central de anestesia en el hospital de Soedertaelje han muerto dos pacientes, ha anunciado un portavoz del hospital.

En la nota se dice que los pacientes, dos mujeres, fallecieron el viernes en el curso de unas operaciones quirúrgicas, debido a que se mezcló gas hilarante con anestesia, lo que ocasionó una reducción del suministro de oxígeno, a causa de la cual resultaron asfixiadas.



## CACHEMIRA: NUEVOS ENCUENTROS ARMADOS

Un comunicado indio anuncia la muerte en combate de 86 pakistaníes  
"EN NINGUN CASO PUEDE ATRIBUIRSE AL PAKISTAN LA RESPONSABILIDAD DE LOS HECHOS", AFIRMA EL MINISTRO PAKISTANI DE EXTERIORES

JAMMU (Cachemira).—Nuevos choques armados se han registrado anoche entre tropas indias y elementos "infiltrados" pakistaníes. En el incidente, según informaciones recibidas en Nueva Delhi, diez intrusos pakistaníes resultaron muertos y otros 15 heridos en el combate entablado en las inmediaciones de la línea de "alto el fuego", en la zona de Chaamb, de la región de Jammu (Cachemira).

A este respecto, el primer ministro de Cachemira, QZM. Sadique, ha declarado en Srinagar que si Pakistán se negaba a "respetar el acuerdo de alto el fuego de Cachemira" "nada arreararía a la India en cruzar la línea y "liberar la zona de Cachemira ocupada por los pakistaníes".

Por otra parte, un portavoz cachemirano de la zona pakistani declaró en Muzaffarabad que si "las fuerzas indias llegan a franquear la línea de "alto el fuego" se verán precisados a "defender sus vidas" y a travesar también la "línea".

Los informes de Nueva Delhi no señalan víctimas de parte india en el incidente de ayer, al propio tiempo que subrayan que el total de bajas del lado pakistaní alcanza la cifra de 94 en estos momentos.

### LA GUERRA SE EXTIENDE EN LA JUNGLA

Antes de iniciarse el enfrentamiento, una radio clandestina conocida por el nombre de Voz de Cachemira, que se dice opera en la parte india de Cachemira, anunciaba: "Se está extendiendo la guerra a modo de disparos en la jungla, en la zona cachemirana de ocupación india."

Un portavoz del ministerio de Defensa de Jammu ha manifestado que un millar de "intrusos" pakistaníes se estaban trasladando a la zona india del enclave. El mismo portavoz subrayó que por lo menos unos 21 "infiltrados" habían perdido la vida y otros nueve habían sido capturados. (Efe.)

### "Han sido vanos nuestros intentos por mantener la paz"

RAWALPINDI.—«La responsabilidad de la rebelión en Cachemira no puede en ningún caso ser atribuida al Pakistán. El Pakistán ha intentado siempre llegar a una solución pacífica del conflicto», declaró anoche Zulfikar Ali Bhutto, ministro pakistani de Asuntos Exteriores.

Además, la radio clandestina del «Consejo Revolucionario de Cachemira», Sada Cachemira (La Voz de Cachemira), anunció que los «mujahids» (combatientes) habían volado nueve puentes en diferentes puntos de la Cachemira india y cortado la carretera de Srinagar a Jammu. La radio añadió que los partisanos del Consejo se han apoderado de depósitos de municiones y de productos alimenticios. (Afp-Efe.)

### Llamamiento a los pakistaníes para que depongan las armas

SRINAGAR.—Gulam Mohamed Sadiq, jefe de Gobierno del Estado de Cachemira india, ha lanzado ayer un llamamiento a los pakistaníes que se encuentran en el valle de Cachemira para que depongan las armas.

En caso negativo, ha afirmado el jefe del Gobierno, los pakistaníes que se introduzcan en la India serán aniquilados.

Según Gulam Mohamed Sadiq, que habló durante un mitin obrero en Srinagar, los pakistaníes han fracasado en su tentativa de crear desórdenes en Cachemira y pretenden actualmente regresar a su país. El jefe del Gobierno ha indicado que no lo conseguirían y que su última oportunidad consiste en entregarse a las fuerzas indias. (Afp-Efe.)

### Comunicado indio: 86 pakistaníes muertos

NUEVA DELHI.—La India anuncia que sus fuerzas han dado muerte en la zona de Cachemira a 86 pakistaníes infiltrados, mientras los muertos indios fueron 29, en el curso de combates habidos en los últimos tres días.

El anuncio, hecho por un portavoz oficial, da la primera lista de bajas de los nuevos combates en la disputada región de Cachemira.

La India señala también que sus tropas y milicias han herido a 150 "infiltrados" y hecho 22 prisioneros. Por parte india —ha dicho el portavoz— hubo 29 heridos, además de los 29 muertos.

El mismo portavoz ha añadido que fueron capturadas armas y municiones y que en los límites

municipales de Srinagar, capital de Cachemira, hubo combates el 9 y 10 del actual. La ciudad ha sido acordonada y se ha establecido el toque de queda, mientras las fuerzas indias realizan registros en busca de municiones que, al parecer, han sido escondidas, en la zona, por los «infiltrados». (Efe.)

### La capital india de Cachemira cerrada al personal civil

NUEVA DELHI.—Srinagar, capital del sector indio de Cachemira, ha quedado cerrada para toda persona civil a raíz de los choques registrados entre fuerzas de seguridad indias y pakistaníes armados.

El magistrado del distrito de Srinagar ha prohibido todo movimiento de persona civil, dentro y fuera de la ciudad, al objeto, se dice, de facilitar la detención de "infiltradores" que, según la India, oscila entre 1.000 y 1.200 hombres.

La señora Indira Gandhi, ministro de Información de la India,

reveló a la Prensa que las fuerzas de seguridad indias han infligido graves pérdidas a los "infiltradores" pakistaníes, que dieron muerte, por su parte, a muchos policías armados de Cachemira. (Efe.)

### Doce carreteras cortadas por los incursos

KARACHI.—Los "infiltrados" rebeldes en Cachemira han atacado objetivos indios, líneas de abastecimiento, carreteras y puentes, según anunció ayer la emisora rebelde La Voz de Cachemira.

Fuentes rebeldes informaron que las incursiones en Cachemira han cortado la circulación en más de doce carreteras y han atacado tres cuarteles generales de brigada indios. Las fuerzas rebeldes han volado nueve puentes, cortando asimismo las líneas del teléfono y el telegrafo.

Informes recibidos desde Cachemira indican que el número de soldados rebeldes puede alcanzar hasta 800. Esto no ha sido confirmado. (Efe.)

## KOSYGUIN VISITARA TURQUIA

Largas entrevistas en Moscú del primer ministro soviético con el turco

EN LO QUE VA DE AÑO LA URSS HA COMPRADO DOS MILLONES CIENTO MIL TONELADAS DE TRIGO A LA ARGENTINA

MOSCU.—El primer ministro soviético, Alexei Kosyguin, ha aceptado una invitación para visitar Turquía, según ha anunciado Radio Moscú.

La invitación fue hecha por Suat Hayri Urguplu, jefe de Gobierno, que es el primer ministro turco que visita Moscú desde hace treinta años.

El anuncio se hizo luego de una conversación de casi tres horas entre ambos primeros ministros, en el despacho de Kosyguin, en el Kremlin. Continuaron sus conversaciones después de una comida ofrecida en honor de Kosyguin en la Embajada turca.

El problema de Chipre fue tratado a lo largo de la conversación celebrada ayer en el Kremlin, y de fuente turca se indica que la URSS se tomará mayor interés por la comunidad turca de la isla.

Indican las fuentes informativas que Kosyguin expresó su acuerdo de «considerar más detenidamente la cuestión de Chipre». (Efe.)

### Se cierran tres fábricas soviéticas

MOSCU.—Tres fábricas soviéticas de medicamentos han recibido órdenes de suspender su producción de antibióticos a causa de la falta de higiene y de pureza de los productos.

La «Gaceta Médica de Moscú» hace saber que ninguno de los medicamentos de este origen ha llegado a los hospitales, y que a causa de dichas fábricas se han suspendido las entregas de antibióticos en el país. Estas fábricas deben producir —señala la «Gaceta Médica»— muchos miles de

## BUTEFLIKA DENUNCIA «LA ACTITUD PASIVA E IRRESPONSABLE» DE INGLATERRA

BAMAKO.—Abdelaziz Buteflika, ministro de Asuntos Exteriores de Argelia, ha denunciado ayer, al partir hacia Conakry, la «actitud pasiva e irresponsable» del Gobierno británico en Rhodesia del Sur, en el momento en que «un régimen de discriminación racial», a semejanza del de África del Sur, corre el riesgo de instaurarse en este país. (Afp-Efe.)

### Declaraciones del secretario de la Commonwealth

ACCRA (Ghana).—El secretario de la Commonwealth británica, Arthur Bottomley, ha manifestado que si Inglaterra recurrió a la fuerza para imponer la ley de la mayoría africana en Rhodesia, cuyo Gobierno está en manos de los blancos, el «país africano no se convertiría, probablemente, en un segundo Congo, aunque bien podría llevar esa dirección». Señaló que el Reino Unido deseaba se hagan progresos en orden a establecer la ley de la mayoría lo antes posible en la colonia inglesa, cuyo Gobierno ha reiterado su petición de independencia. Bottomley está efectuando una visita a la capital ghanesa en su gira por el África occidental. (Efe.)

### Estalla una bomba en Aden

ADEN.—Ha estallado una bomba en una sala de proyecciones cinematográficas para oficiales del Ejército, resultando muerto un

camarero árabe y herida la esposa de un oficial del Ejército británico.

## MANIFESTACIONES DE AMERICO THOMAZ

LISBOA.—«El pueblo portugués, en sus deseos de paz, quisiera establecer con todos los pueblos relaciones de afectuosa convivencia y de leal colaboración», ha declarado, según indica la agencia Aní, el Presidente Américo Thomaz, al contestar al saludo dedicado por el Nuncio Apostólico, monseñor Maximiliano de Fustenberg, en nombre del Cuerpo diplomático, al que el Jefe del Estado portugués recibió en el Palacio Nacional de Queluz.

El almirante luso siguió diciendo: «Así como en el plano interno todos los habitantes de este país, de acuerdo y aliado el mar, y pese a las graves dificultades de la hora presente, trabajamos en pro de la justicia social, el progreso y mejora de las condiciones generales, también en el plano internacional, no desistiremos de prestar nuestra colaboración al bien común de los pueblos para su mejor armonía y para que sean defendidos, conservados y extendidos los valores y principios que deben guiar a las naciones en su interdependencia y conducta dentro del marco del respeto humano.» (Efe.)

## HAINAN Y EL SUR DE CHINA EN FIEBRE DE GUERRA

### EL CINTURON COSTERO, BAJO LA LEY MARCIAL

La isla de Hainan, en poder de los comunistas, ha sido totalmente movilizada para la guerra, informa desde Hong-Kong la Agencia Central de Noticias.

Los milicianos están recibiendo entrenamiento de combate.

Los miembros de la comuna de Hsinying, en el distrito de Ning-kao, al norte de Hainan, están aprendiendo el manejo de cañones antiaéreos.

Los milicianos del distrito de Aihien han estado haciendo ejercicios de entrenamiento de combate, natación y prácticas de tiro. Los milicianos de las regiones montañosas están adiestrándose en la lucha en la selva, y a los nativos del distrito de Paisha se les está enseñando la técnica de la lucha en montaña, informa la Agencia Central de Noticias.

Las autoridades chicomunistas han tomado también medidas para reforzar las defensas de las zonas costeras.

Una emisión comunista de Kwangtung ha dicho que la isla de Hainan es un distrito especial, y cuando se dé la orden, toda la organización de milicianos serán armados y enviados a la batalla.

Los europeos que visitaron Cantón, en el sur de China, en los últimos días, han traído noticias de que existe una «fiebre de guerra», según el periódico inglés «South China Morning Post», de Hong-Kong.

### ESTADO DE GUERRA

Se dice que se están montando cañones antiaéreos en los tejados de algunos edificios altos y en posiciones estratégicas alrededor de la capital. Los comunistas están haciendo ejercicios de incursiones aéreas.

El periódico dice que el volumen de pasajeros y tráfico de mercancías de Cantón a Hong-Kong ha disminuido en una tercera parte en las dos últimas semanas.



## CIENTO DIECISIETE PERSONAS HAN MUERTO EN EL «MURO DE LA VERGÜENZA»

BONN.—Ciento diecisiete personas hallaron la muerte en el «muro de la vergüenza» de Berlín, la línea de demarcación que divide a las dos Alemanias desde el 13 de agosto de 1961, fecha de la edificación del «muro», anuncia en Bonn un comunicado del Comité para una Alemania Indivisible.

Por otra parte, en un comunicado publicado en Berlín Oeste, el Comité de Juristas Libres anuncia que por lo menos 4.051 personas han sido detenidas por razones políticas en Alemania oriental desde el 13 de agosto de 1961. El comunicado añade que cinco de estas personas han sido condenadas a muerte y otras veinte a cadena perpetua. (Afp-Efe.)

### Pasarela para peatones en Alemania oriental

BERLIN.—Una pasarela para peatones ha sido construida en el interior del enclave de Steinstücken, situado a 1.200 metros al sureste de Berlín occidental, en territorio oriental, para que los 180 habitantes de esta pequeña localidad occidental puedan cruzar la vía férrea que atraviesa el enclave y pertenece a Alemania oriental.

Hasta ahora los peatones de Steinstücken tenían que rodear la vía férrea y por esta causa pasar a territorio oriental.

La construcción de dicha pasarela, que se inaugurará hoy, ha sido objeto de discretas negociaciones a nivel técnico entre el Senado de Berlín Oeste y las autoridades de Alemania oriental. (Afp-Efe.)

## ESTUDIANTES CONDENADOS EN LISBOA

### ESTABAN ACUSADOS DE ACTIVIDADES SUBVERSIVAS CONTRA LA SEGURIDAD DEL ESTADO

LISBOA.—Con dieciocho condenas a penas correccionales —doce de ellas en suspenso por espacio de cuatro años— y trece absueltos, terminó ayer tarde —indica la agencia informativa portuguesa Ani— en el plenario criminal de Boa Hora, en Lisboa, y bajo la presidencia del magistrado Correia Barreto, la vista de la causa contra 31 estudiantes acusados de actividades subversivas contra la seguridad del Estado.

Han sido condenados a penas de prisión, para cumplir su condena, los siguientes reos, detenidos desde enero del presente año: Joao Alfonso Raimao Aires Teixeira (condenado a veinticuatro meses de cárcel y seis meses de multa, a veinte escudos por día), Antonio José Borraniz Crisóstomo Teixeira y Alfonso Joaquín Pincho Monteiro (a veinte meses de cárcel cada uno), Joao Gabriel de Oliveira Morato Pereira (dieciocho meses de cárcel), señora Barros Queiroz Amancio (dieciséis meses) y Fernando José Mendes Rosas (quince meses).

Todos los acusados, a excepción de los absueltos, también han sido condenados a la pérdida de los derechos políticos por cinco años, así como al pago del mínimo del impuesto de la justicia. (Efe.)

# CONTINUA EL MISTERIO DEL MERCANTE «ILYCHEVSK»

## EN LA EXCESIVA TRIPULACION DE CINCUENTA HOMBRES FIGURAN, ENTRE OTROS TECNICOS, CINCO INGENIEROS ELECTRONICOS

### CONJETURAS:

#### ● BUQUE NODRIZA DE SUBMARINOS SOVIETICOS

#### ● MISION DE ESPIONAJE EN EL PUERTO DE NAPOLES

ROMA. (Crónica de nuestro corresponsal).—El asunto del buque soviético «Ilychsk», con el extraño desenlace con que quedó rematado en la mañana de ayer, sigue manteniendo despierto el interés de la opinión pública italiana, de la que hoy se hacen eco todos los diarios. Nadie, como es natural, está dispuesto a creer que un buque mercante soviético sale de un puerto del Mar Negro para navegar por el Globo cargado exclusivamente de arena. Primero desde Odesa a Alejandría y luego a Nápoles, de donde zarpó ayer rehusando declarar —como hacen en cambio todos los capitanes de barcos mercantes— cuál va a ser su próxima escala. En el impreso, el enigmático comandante del «Ilychsk» escribió sencillamente: destino «alta mar».

Los puntos oscuros de este caso son innumerables y quién sabe si alguien conseguirá algún día aclararlos. Por lo pronto, la Prensa italiana y el mismo diario norteamericano que se publica en Roma —el

«Daily American»— subrayan los motivos que despiertan mayor perplejidad en todo el asunto.

¿Por qué razón el capitán Bolarich no quiso enseñar en seguida su precioso cargamento de arena cuando se lo pidieron de la Comandancia del puerto de Nápoles siete días antes? ¿Es que los soviéticos se han olvidado de repente de las leyes y reglamentos internacionales y fingen ignorar que la Comandancia estaba en su pleno derecho al solicitar la inspección aduanera, una vez comprobada la falsedad de la declaración del capitán, que afirmaba no llevar «nada», cuando en cambio el barco navegaba con la quilla tan hundida que resultaba evidente que iba cargado hasta los topes? Y durante estos siete días de discusiones absurdas, que han estado haciendo en el interior del buque los 49 hombres del «Ilychsk», ¿Removiendo la arena?, ¿escondiendo aparatos comprometedores?, ¿ocultando instalaciones inadecuadas para un buque mercante?

### Tenía varios nombres

carburante. Pues bien, ¿se ha ido sin añadir ni un gramo ni una gota a sus abundantísimas provisiones!

Otra conjetura aparte la de que el «Ilychsk» transporta de algún modo armas con destino al mar Caribe es la surgida en torno a una posible misión de espionaje dentro del puerto de Nápoles, para recoger datos secretos acerca de las instalaciones de radar de la VI Flota norteamericana, que

tiene allí su base. Lo cierto es que también los norteamericanos se han preocupado por la presencia sospechosa del «Ilychsk». Cuando el Mando italiano comprobó la actitud rebelde del capitán Bolarich y le ordenó que se trasladara al muelle 49, muy alejado de todo lo que podía interesar a estos curiosos soviéticos, la fragata norteamericana «S. S. 2» que se hallaba en la punta opuesta del puerto, soltó amarras una hora después y

como si tal cosa se deslizó suavemente hasta el muelle 49, echando el ancla a muy poca distancia del moleto «Ilychsk». Casi haciéndole sombra. Una sombra afectuosamente protectora.

Sabido es que los aparatos de radar de los buques tienen características muy especiales, que representan a veces verdaderos secretos militares. El estudio de las señales de radar dentro del puerto de Nápoles, analizando frecuencias y modulaciones con aparatos montados en un laboratorio instalado en el «Ilychsk» y bien camuflado debajo del cargamento de arena, podría dar buenos resultados, a los cuales cabe añadir la posibilidad de hacer fotografías con teleobjetivo desde algún punto de los árboles y de las cofas del buque mercante, mediante aparatos perfectamente disimulados.

### CLAMOR DE LA PRENSA MARXISTA

Los que han acabado convirtiéndose de que el buque soviético tenía que cumplir una determinada misión, contraria a los intereses de Italia y de sus aliados occidentales son los diarios marxistas. Hoy se dedicaron a montar con lujo de titulares la noticia de que «si era arena el cargamento del buque soviético en Nápoles, ridiculizada una grotesca maniobra». Añadiendo que «la arena sirve para hacer de lastre al viejo buque y darle seguridad a su navegación». Y en los textos de las crónicas todo es insistir en el «ridículo escándalo» provocado por la «prepotencia de las autoridades italianas, empeñadas en no creer en la palabra del honrado capitán Bolarich, que sólo se preocupa de darle seguridad a su viejo buque, escogiendo como lastre la arena mejor, la más suave, la más fina, para dar deportivamente la vuelta al mundo. Destino: «alta mar».

Estos cipayos de la URSS en Italia nos han dado otra prueba, escandalosamente clara, de su apego servil a la «gran madre». Hoy, en defensa del «Ilychsk», serían capaces de pedir a los «tovarich» el bombardeo atómico del puerto de Nápoles para vengar así la afrenta de ver prácticamente expulsada por un simple teniente coronel de Carabineros una unidad de la Marina mercante soviética. Y la inmensa rabia que asoma debajo del sarcasmo que pretenden ostentar en sus comentarios de esta mañana, puede ser un magnífico indicio. O aún más: la prueba psicológica de que las excesivas atenciones dedicadas al «Ilychsk» han hecho fracasar su misión.

INTERINO

## SIGUE SIN RESOLVERSE LA CRISIS POLITICA GRIEGA

(Continuación de la página 1)

manifestaciones antigubernamentales.

El almirante John Thomas, ministro de Orden Público, ha dicho: «Aquellos que sean causa de disturbios en las calles serán perseguidos, no permitiremos más manifestaciones. (Efe.)

### Sesenta y seis detenidos

ATENAS.—Sesenta y seis manifestantes fueron detenidos en el curso de incidentes provocados por pequeños grupos de jóvenes situados en la plaza de la Concordia, en el centro de Atenas. Gritando frases antimonárquicas, se negaban a dispersarse. La Policía tuvo que intervenir para restablecer la circulación.

### Falso documento

ATENAS.—El Gobierno griego ha reaccionado violentamente contra la publicación de un documento, por un periódico de Chipre, en el que se incrimina al Rey Constantino, al Ejército griego y a los Estados Unidos.

El documento en cuestión, supuestamente escrito por un consejero del Rey y dirigido a la Agencia Central de Inteligencia norteamericana (CIA), afirma que se han llevado a cabo esfuerzos para «neutralizar» y derrocar al Presidente chipriota, Makarios, y al ex primer ministro griego Papandreu.

El Gobierno griego, en un comunicado hecho público hoy, califica de falso dicho documento y afirma que ha sido redactado «por los mismos que la pasada semana fabricaron otro documento relacionado con la explosión de Gorgopotamos».

Se señala a este respecto que el ministerio público ha ordenado una acción legal contra tres periódicos de Atenas por la publicación de un documento en el que se acusaba a agentes de la CIA de ser responsables de la explosión de Gorgopotamos, registra-

## LOS OBREROS «OCUPAN» UNA CENTRAL ELECTRICA

TURIN.—Más de 200 obreros han «ocupado» la central eléctrica de energía nuclear en Trino, cerca de esta ciudad, en señal de protesta.

Los obreros, pertenecientes a la Empresa que construye la central recientemente nacionalizada, se negaron a abandonar sus puestos y tienen en proyecto permanecer en la fábrica hasta que reciban garantías acerca de su futuro. (Efe.)

### Un comunista continúa de alcalde de Aosta

AOSTA.—Giulio Dolchi, alcalde de Aosta, ha sido reeligido en su cargo gracias al apoyo de los votos de los tres concejales socialistas, los cuales han rechazado la propuesta de los grupos democristiano y socialdemócrata de formar una mayoría centro izquierda.



## NORTEAMERICA LANZA CON EXITO UN COHETE HACIA LA LUNA

ES PORTADOR DE UNA MAQUETA DEL FUTURO VEHICULO DE EXPLORACION LUNAR

WASHINGTON.—Se ha lanzado desde Cabo Cañaveral (Florida) un cohete «Atlas-Centauro», portador de una maqueta de la nave espacial «Surveyor», destinada a explorar la Luna.

La primera fase está formada por un proyectil «Atlas» cuya potencia es de unos 160.000 a 175.000 kilogramos. La segunda fase «Centauro» se compone de dos motores de un empuje de 6.750 kilogramos cada uno, y utilizan hidrógeno líquido como carburante. Hasta que fueron lanzados permanecieron a una temperatura de 423 grados Fahrenheit bajo cero.

El hidrógeno líquido, que produce una energía superior a la de los carburantes convencionales de cohetes en un 35 por 100 fue probado por primera vez en un lanzamiento espacial en 1963, dentro del programa «Centauro». Después de tres intentos esa prueba ha triunfado.

La órbita del «Surveyor» tendrá un apogeo muy elevado: 824.000 kilómetros, y un perigeo muy bajo: 160 kilómetros. El periodo de esta órbita será de treinta y dos días.

La maqueta del «Surveyor» tiene un peso análogo (un poco más de 900 kilogramos) al de la nave espacial auténtica, que a partir del año próximo explorará la superficie de la Luna. La auténtica nave espacial frenará por medio de cohetes retropropulsores con el fin de que descienda a la Luna a una velocidad relativamente pequeña. Constará de una cámara de televisión, que efectuará un giro completo en el momento de tomar las imágenes a gran altura.

En lo sucesivo la NASA piensa utilizar para las misiones planetarias a gran altura un vehículo portador compuesto por un supercohete «Saturno 1-B», que llevará un cohete «Centauro» en la última fase.

Se dice en Cabo Cañaveral que serán necesarias todavía varias horas para conocer exactamente la posición del «Surveyor» y saber si ha alcanzado la órbita prevista. (AFP-Efe.)

### Preparativos para el lanzamiento del «Geminis»

CABO CAÑAVERAL.—Una flota de 28 barcos ha sido desplegada a diversas posiciones alrededor del mundo para ayudar al lanzamiento del «Geminis V», que tendrá lugar el día 19 de agosto, permaneciendo ocho días en órbita.

El general Leighton I. Davis, jefe del departamento de De-

fensa para las operaciones de ayuda al «Geminis», manifestó ayer que el día del lanzamiento alrededor de 10.000 hombres se encontrarán extendidos por el globo para participar en el viaje orbital de los astronautas L. Gordon Cooper y Charles Conrad. (Efe.)

### Vuelo de pruebas de un «X-15»

BASE AEREA DE EDWARDS (California).—El capitán Joe Engle ha volado a bordo de un «X-15» a una altura de 50 millas en una prueba para comprobar la resistencia del metal que contribuirá al

diseño de un transporte supersónico.

Angle alcanzó una velocidad de 4,7 mach (3.545 millas por hora) en un vuelo que duró diez minutos. (Efe.)

## WASHINGTON SALE AL PASO DE RUMORES INJUSTIFICADOS

NO HAY NINGUNA «APERTURA DE PAZ» POR PARTE DE HANOI

LA CASA BLANCA RECUERDA QUE LAS FUERZAS ESTADOUNIDENSES ESTAN EN EL VIETNAM DEL SUR A PETICION DEL GOBIERNO DE ESTE PAIS

WASHINGTON.—La Administración norteamericana ha cuidado de subrayar que el optimismo manifestado sobre la situación en Vietnam con ocasión de la serie de conferencias que el Presidente Johnson tiene actualmente con los miembros del Congreso no estaba provocado por ninguna «apertura de paz» de Vietnam del Norte.

Después de las reuniones sobre el Vietnam organizadas desde el lunes por la mañana por la Administración para los parlamentarios, el mismo Presidente Johnson y muchos miembros del Congreso, se respira cierto optimismo.

El portavoz de la Casa Blanca declaró que, según sus noticias, este optimismo no estaba fundado en aperturas de paz venidas de Hanoi, sino sobre la mayor comprensión que existe entre el Poder ejecutivo y el Poder legislativo en lo concerniente al conflicto vietnamita y en la certeza que tiene el Presidente de tener la opinión nacional tras él.

El portavoz ha subrayado también que desde la semana pasada los ataques del Vietcong se habían espaciado y se habían acrecentado las pérdidas comunistas; pero subrayó: «Esto ya se produjo en el pasado y no debe ser sobreestimado».

### PETICION DE GRACIA A FAVOR DE VON SCHIRACH

MUNICH.—Klaus von Schirach, abogado de Munich, hijo de Baldur von Schirach, ex jefe de las Juventudes Hitlerianas, ha dirigido una petición de gracia en favor de su padre a los jefes de los Estados norteamericanos, franceses, británicos y soviéticos. Como se recordará, Baldur von Schirach cumple actualmente en la prisión de Spandau una pena de veinte años de reclusión que le impuso el Tribunal de Nuremberg el 1 de octubre de 1946.

Se ha admitido, sin embargo, que el optimismo manifestado por el Presidente y por ciertos parlamentarios estaba también fundado en consideraciones militares. El informe hecho por el general Maxwell Taylor a su vuelta de Saigón —ha recordado el portavoz— era más reconfortante que los que había hecho al Presidente en el curso de sus recientes viajes a Washington.

Subrayó que la política norteamericana sigue inmutable, es decir, que las fuerzas militares de los Estados Unidos se encuentran en el Vietnam del Sur a petición del Gobierno de ese país. (AFP-Efe.)

### Crédito de mil millones de dólares

WASHINGTON.—El Senado ha aprobado ayer rápidamente un crédito de mil millones de dólares para gastos militares, más del doble de la suma pedida por el Presidente Johnson.

El proyecto aprobado vuelve ahora a la Cámara, que había aprobado un crédito bastante más amplio.

La rápida aprobación en el Senado ha venido como consecuencia de la advertencia del senador B. Russell a sus colegas de que el crédito de mil setecientos millones de dólares de aumento en los gastos de la defensa para el Cienam es solamente un pequeño aumento respecto del costo. (Efe.)

### Los terroristas del Vietcong han asesinado a más de dos mil funcionarios vietnamitas

WASHINGTON.—Henry Cabot Lodge, nuevo embajador estadounidense en Saigón, ha declarado a una Comisión del Congreso que los terroristas del Vietcong han asesinado ya en el Vietnam del Sur a más de 2.000 funcionarios locales, y han obligado a millares de personas a abandonar sus hogares.

Lodge, que prestaba declaración ante la Subcomisión senatorial relativa a los refugiados, expresó la opinión de que la mayor parte de los vietnamitas que abandonaron sus hogares en las zonas controladas por los comunistas para ir al sur, lo hicieron «simplemente porque no podían quedarse, por causa del terrorismo del Vietcong».

La forma de atender a los refugiados será una de sus mayores preocupaciones, tan pronto como ocupe su puesto en Saigón, en la próxima semana.

Unos 380.000 survietnamitas están clasificados como refugiados, desde mediados de junio, dijo a los senadores. (Efe.)

### «Estamos en guerra, pero no luchamos en serio», dice un antiguo miembro del Congreso

MIAMI BEACH.—El antiguo miembro del Congreso por Minnesota, doctor Walter Judd, ha manifestado que los Estados Unidos están «en guerra» en el Vietnam, «pero no estamos luchando en serio».

Judd manifestó ante la Asociación Americana de Abogados en el curso de su convención, «que se deben emplear todos los medios disponibles contra las fuerzas del Vietcong, porque un fallo

moral en el Vietnam resultaría fatal para los Estados Unidos.

### Cuba reitera su ofrecimiento de ayuda a los rojos

LA HABANA.—Cuba sigue dispuesta a enviar soldados a Vietnam del Norte para ayudar al Vietcong en su lucha contra la «bárbara acción norteamericana», se dice en un comunicado del ministerio de Asuntos Exteriores cubano. El documento reitera el ya expresado deseo de ofrecer la máxima ayuda posible a los comunistas vietnamitas. (Efe.)

## Sudán: Once rebeldes muertos y cinco capturados

DE FUENTE OFICIAL SE AFIRMA QUE LAS TROPAS GUBERNAMENTALES VAN DE VICTORIA EN VICTORIA

JARTUM.—Las fuerzas del Sudán han dado muerte a 11 rebeldes durante los ataques efectuados contra tres campamentos de Ecuatoria, al sur del Sudán, se declaró ayer oficialmente.

La declaración, que cita noticias del sur del Sudán, dice que las fuerzas armadas han detenido también a cinco hombres y capturado 46 sacos de alimentos, municiones, armas y mantas.

Informes de Juba dicen que las tropas del Ejército han adoptado tácticas de guerrillas como las usadas por los rebeldes negros del Sur en su lucha por conseguir la autonomía o independencia de los árabes del Norte.

El Gobierno sudanés ha decidido que el ministro del Interior, Ahmel El Mahdi, presida una Delegación ministerial en el Sur lo antes posible para estudiar la situación, pero aún no se ha fijado fecha.

A primera hora Radio Omdurman ha difundido unas palabras del ministro de Información, Abdel Arahman El Nur, en las que decía que las fuerzas de Seguridad iban de victoria en victoria, en su empeño de acabar con la rebelión.

Añadió que en este momento había tranquilidad en el sur del Sudán y también en las fronteras orientales. (Efe.)

### Voluntarios etíopes contra Somalia

ADDIS ABEBA.—Un grupo de 789 voluntarios de la ciudad etíope fronteriza de Kelafo han solicitado del Gobierno etíope que se les permita marchar a la frontera para «defenderla contra la agresión somali», según ha manifestado ayer la agencia de noticias etíope.

Los voluntarios, armados con lanzas, escudos, espadas y rifles han manifestado que su decisión se debe a que las fuerzas somalíes han avanzado hasta unos cuatro kilómetros en el interior de la frontera, indica dicha agencia.

## RESOLUCION DEL CONSEJO DE SEGURIDAD SOBRE CHIPRE

MAKARIOS: «Una condena moral de los acuerdos de Zurich y Londres»

ANKARA: «Los acuerdos internacionales no pueden ser modificados unilateralmente»

NACIONES UNIDAS.—La traducción oficiosa de la resolución sobre Chipre, aprobada por el Consejo de Seguridad, es la siguiente:

«El Consejo de Seguridad, que toma nota del informe del secretario general, de fecha 29 de julio de 1965, según el cual recientes acontecimientos en Chipre han aumentado la tensión en la isla.

Que se hace eco de los informes adicionales del secretario general, de fecha 5 de agosto.

Después de oír las declaraciones de las partes interesadas:

Primero: Reafirma su resolución de 4 de marzo de 1964.

Segundo: Invita a todas las partes, de conformidad con esta resolución, a evitar toda acción que pueda agravar la situación. (Afp-Efe.)

### Declaración de Makarios

NICOSIA (Chipre).—El Presidente greco-chipriota, arzobispo Makarios, ha declarado que la resolución adoptada por el Consejo de Seguridad viene a confirmar sus afirmaciones de que los tratados de 1959 son letra muerta.

En su declaración, Makarios dijo que la decisión del Consejo constituye «una condena moral de los acuerdos de Zurich y Londres, particularmente del llamado Tratado de Garantía». (Efe.)

### Manifestaciones del ministro turco del Exterior

ANKARA.—La reciente reunión del Consejo de Seguridad sobre Chipre ha puesto en evidencia que los acuerdos internacionales no pueden ser modificados unilateralmente. El Consejo de Seguri-

dad se opuso a las iniciativas mal intencionadas de la Administración chipriota griega, declaró a la Prensa Hasán Isik, ministro turco de Asuntos Exteriores, al comentar la votación del Consejo de Seguridad.

La Administración chipriota griega, después de la última resolución sobre Chipre del Consejo de Seguridad, ha comprendido que no es posible violar los derechos de la comunidad chipriota turca.

Nuestro fin es resolver el problema de Chipre por vías pacíficas, prosiguió el ministro turco de Asuntos Exteriores, pero todo hecho de la parte adversa tendrá nuestra réplica. Los que desean que se restablezca la paz en Chipre, concluyó, deben reconocer los derechos de la comunidad turca. (Afp-Efe.)



## PARIS

## EL DISTANCIAMIENTO FRANCES DE NORTEAMERICA NO SE LIMITA A LO ESTRICTAMENTE ECONOMICO Y SOCIAL

LA OPOSICION DE PARIS A WASHINGTON AFECTA TAMBIEN A LA ORBITA DIPLOMATICA Y MILITAR

El Pentágono ha empezado a estudiar las medidas aplicables para el caso de que Francia abandone la Organización del Tratado del Atlántico Norte

PARIS (De nuestro corresponsal).—Las guerras se ganan con dinero. Lo dijo Napoleón, porque lo había aprendido en la historia del Imperio romano, y después lo han repetido cuantos mariscales han tenido que emprender una campaña. Pero lo que pocos recuerdan es que la paz se gana con administración. Por la misma causa las grandes luchas en uno y otro caso ofrecen idéntico aspecto: el implacable combate por la supremacía económica.

Hoy vemos una serie de ejemplos que ilustran elocuentemente la serie de fintas y escaramuzas que caracterizan el constante choque entre diferentes fuerzas (independientes en discutirse la comandancia administrativa en el mundo occidental. La Prensa expone a los lectores las conclusiones del informe redactado en torno a los trabajos del llamado «Club de París» y que, como recordará el lector, está constituido por los ministros de Finanzas de los Estados Unidos, Canadá, Gran Bretaña, Japón, Alemania, Francia, Bélgica, Holanda, Suecia y Suiza, donde «los diez» tropiezan con profundas divergencias en lo que se refiere al sistema monetario internacional que se debe aplicar, ya sea continuando con el actual, reformándolo o cambiando radicalmente sus principios.

En estos aspectos Francia constituye a no dudarlo el nudo gordiano de la mayor parte de las discusiones, porque sus representantes son los primeros en reclamar las rectificaciones adecuadas, cuando no proponen la transformación radical de los sistemas.

## LUCHA CONTRA EL INMOVILISMO

Tales actitudes pueden juzgarse con dos prismas casi opuestos: uno de disgusto, porque siempre son ellos los que provocan la discordia, y otro de lógica gratitud, porque también va a ellos la iniciativa reformista que combate el inmovilismo y el anquilosamiento. Dentro de la gama de las iniciativas que le corresponde aparece también ahora la proposición de Mendes France, hecha pública por segunda vez en una Conferencia internacional, por medio de la cual propone se admita como garantía de las riquezas nacionales, además de las reservas en oro y divisas, los depósitos de materias primas no periclitables, es decir, minerales, carburos, maderas, industrias y hasta frutos, con lo cual no sólo serían reconocidos como ricos aquellos Estados que poseen dinero.

Evidentemente ni los desacuerdos en torno al sistema en vigor ni las proposiciones para su completa reforma son hechos que se decidirán inmediatamente, porque en ambos casos las medidas afectan a muy largos plazos y su aplicación requiere tiempo y preparaciones; pero lo absolutamente cierto es que la aceptación y las discusiones no tienen como única finalidad contribuir a la supremacía económica del Estado que las propone, sino también a que alcance la dirección política y militar de los bloques que lo aceptan. De ahí que aceptar una po-

sición económica comporte automáticamente la vinculación a toda una serie de fórmulas al parecer ajenas, pero intrínsecamente ligadas. Y por lo mismo la discrepancia en materia monetaria, digamos para ejemplo, se traduce con repercusión inmediata en desacuerdo militar estratégico y hasta industrial.

No extrañe, pues, que, ya demostrada la oposición francesa en lo financiero administrativo y social de los planes norteamericanos, aparezca igualmente en la órbita diplomática y ahora los Estados Mayores del Pentágono estudien detenidamente las medidas que deberían adoptar si Francia abandonara la OTAN.

Son hechos ligados entre sí como eslabones que se sujetan en un solo cuerpo mientras siguen unidos, pero cortan la ligazón en cuanto se separa uno. Y en lo económico Francia ya deja de figurar uniformemente en la cadena.

Manuel DE AGUSTIN

## LA VIUDA DE CHURCHILL SOLICITA A LOS LADRONES QUE LE ROBAREN LAS JOYAS LA DEVOLUCION DE UNA SORTIJA

"ES UN RECUERDO SENTIMENTAL—DICE— FUE UN UN REGALO DE STALIN"

LONDRES. — La viuda de sir Winston Churchill ha hecho un llamamiento a los ladrones que le sustrajeron anteayer joyas por valor de 1.500 libras de la habitación que ocupa en casa de su nieto Winston, en el barrio londinense de Belgravia.

Lady Churchill les pide que le devuelvan concretamente una sortija de diamantes que tiene para ella un valor sentimental e histórico, ya que le fue ofrecida por Stalin en 1945, en agradecimiento por la ayuda prestada por Gran Bretaña a los hospitales soviéticos durante la segunda guerra mundial. (Afp-Efe.)

## BONN

## LA POLITICA DE DE GAULLE DIVIDE A LOS CANDIDATOS CRISTIANO-DEMOCRATAS EN LA PROPAGANDA ELECTORAL

EL GENERAL ES MUY DIVERSAMENTE ENJUICIADO:

"UNA MEZCLA DE JUANA DE ARCO Y COSMONAUTA POLITICO" (Strauss)

"UN VALLADAR CONTRA EL TRIUNFO DEL COMUNISMO" (Adenauer)

"UN OBSTACULO AL DESARROLLO DE LA ALIANZA ATLANTICA" (Erhard)

BONN. (Crónica del corresponsal de Pyresa, Alberto Crespo, recibida por Telex).—Uno se siente inclinado a sospechar que el punto flaco de la campaña electoral de los democristianos va a ser el de las relaciones con Francia. Es decir, con la Francia de De Gaulle. Cada vez que los oradores cristiano-democráticos abordan en sus discursos temas tan importantes como la OTAN, la Comunidad Económica Europea, la cuestión ató-

mica o la política a seguir con los países del bloque comunista, se dan de bruces, como quien choca contra un muro, contra el problema de las relaciones germanofrancesas, o más exactamente, con la política del Presidente De Gaulle. Este choque les obliga a dar vueltas, a adoptar actitudes retóricas, que no en todos los casos son las mismas, aunque quienes las adoptan pertenecen al mismo partido. He aquí tres ejemplos:

## Strauss descalifica a De Gaulle

El señor Strauss, que en tiempos fue ministro federal de la Defensa, y es jefe indiscutible de la rama democristiana de Baviera, dijo ayer en un discurso de propaganda electoral que De Gaulle «es una mezcla de Juana de Arco y cosmonauta político». La frase parece indicar que, a

juicio de uno de los políticos de más campanillas de la democracia cristiana, el Presidente De Gaulle es un hombre que quiere hacer una política audazmente moderna, con una armadura medieval. Por lo tanto, una política absurda, puesto que nadie puede intentar resolver los proble-

mas de nuestro tiempo con ideas de cinco o seis siglos atrás. Hay, pues, en la definición del señor Strauss algo como una descalificación histórica de la política «gaullista», de la que supongo que los correligionarios democristianos del ex ministro de la Defensa habrán tomado buena nota.

## Posición de Adenauer

## ERHARD, POR EUROPA

Lo malo es que se verá obligado a digerir una tercera: la del profesor Erhard.

Al conmemorar el 75 aniversario de la cesión a Alemania de la isla de Heligoland —le fue entregada a Guillermo II por Inglaterra el 10 de agosto de 1890, a cambio del territorio de Zanzibar—, el canciller federal declaró lo que viene a renglón seguido: «Todos los europeos necesitan una Europa fuerte, segura de sí misma, que sea un elemento y un aliado activo del mundo atlántico. Necesitamos la OTAN para nuestra defensa común y una Comunidad Económica Europea cada vez más amplia». En sustancia, el profesor Erhard da por seguro que sin la Alianza Atlántica y el Mercado Común, el Viejo Continente no podrá hacer frente con éxito a los dos grandes peligros de nuestro tiempo: la amenaza nuclear y la tendencia expansionista del comunismo.

Ahora bien: ¿Quién se opone actualmente a que la OTAN sea

un instrumento vigoroso de la defensa europea y a que la CEE se convierta en algo más importante que una simple asociación aduanera de seis países?

Evidentemente, el general De Gaulle. En rigor, la Europa «soñada» por el canceller desde el peñasco de Heligoland tiene muy poco que ver con la «pensada» en el Elyseo. Es más: Son dos Europas distintas. También de este juicio del profesor Erhard tendrá que tomar buena nota el elector democristiano. Anotará en su cuadernillo de notas que, según la opinión de sus jefes más calificados, el Presidente De Gaulle es «una mezcla de Juana de Arco y cosmonauta político» —Strauss—; «un valladar contra el triunfo del comunismo de Francia» —Adenauer—, y «un obstáculo al desarrollo de la Alianza Atlántica y el Mercado Común» —Erhard—. ¿Qué sacará en limpio de sus notas?

Supongo que una gran confusión. Pero, como le dijo a Goethe un barquero italiano, siempre es bueno que haya un «po di confusione in testa».

## EL MERCADO COMUN ANALIZA LOS RESULTADOS ECONOMICOS DE CINCO MESES

PERSPECTIVAS: OPTIMISMO MODERADO, MENOR TENDENCIA AL ALZA DE PRECIOS Y DEMANDA SATISFACTORIA

BRUSELAS.—La expansión ocasional no debería detenerse durante los primeros meses dentro de la comunidad, señalan los servicios de la Comisión del Mercado Común en su análisis de los resultados de las encuestas mensuales, efectuados ante los jefes de Empresas de la Comunidad Europea desde últimos de febrero a finales de mayo de este año.

Parece que las señales de debilitamiento del alza económica observadas en los últimos meses de 1964 y comienzos del 1965 han desaparecido actualmente. Se ha ate-

nuado el relativo pesimismo que salvo en Alemania occidental, caracterizaba las respuestas de los jefes de Empresas.

El movimiento de almacenamiento de los productos acabados se ha contenido, pero el grado de utilización de la producción es todavía bajo en Bélgica, Francia e Italia, mientras que permanece elevado en Alemania. La tendencia a elevar los precios de venta es menos marcada.

## La situación francesa

Por lo que se refiere a Francia,

la Comisión de la CEE subraya que los juicios dados por los jefes de Empresas sobre los carnet de pedidos hacen pensar que no ha seguido disminuyendo la expansión de la demanda. Efectivamente, a pesar del amplio porcentaje de empresarios que continúan haciendo gala de cierto pesimismo, ningún signo de debilitamiento ha aparecido desde la encuesta de febrero. Las exportaciones ejercen impulsos favorables y las opiniones de los jefes de Empresas sobre sus pedidos extranjeros son mejores que las que tienen a pro-

pósito de los pedidos totales. Las perspectivas de producción han llegado a ser más positivas en los últimos meses, tanto en los bienes de consumo como en los bienes de inversiones. Aunque sea difícil determinar qué próximamente pueda producirse un claro resurgimiento. Sin embargo, el desarrollo de la producción industrial no debe surgir en ningún caso un nuevo paro. La evolución ocasional de los precios seguirá siendo moderada. Cerca del 80 por 100 de los empresarios no preden cambio alguno y menos del 10 por 100 cuentan con alzas. (Afp-Efe.)



## PERU

INTENSO ATAQUE AEREO  
CONTRA LAS POSICIONES  
REBELDES

LOS COMANDOS GUBERNAMENTALES, APOYADOS POR PARACADISTAS, LUCHAN INCANSABLEMENTE

LIMA.—Aviones de las Fuerzas Aéreas peruanas ametrallaron y bombardearon ayer las posiciones rebeldes en las laderas selváticas de Pucuta, en los Andes centrales, mientras comandos gubernamentales combatían en una batalla que duró dieciséis horas.

No se han facilitado más detalles de lo que se ha calificado como la ofensiva más violenta lanzada por las tropas gubernamentales contra los rebeldes comunistas. Sin embargo se ha dicho que las bajas han sido importantes. En el cuartel general del Ejército se ha dicho que más tarde se facilitará un comunicado.

En el comunicado anterior se dijo que un ingeniero y dos policías murieron en una emboscada cerca de Satipo. Otros dos policías y un guía resultaron heridos. Un policía ha desaparecido, al parecer hecho prisionero. Los atacantes huyeron a la selva.

Entre las tropas peruanas lanzadas contra los guerrilleros figuran paracaidistas apoyados por la aviación. (Efe.)

## Voluntarios argentinos al Perú

LIMA.—Se están reclutando voluntarios argentinos para trasladarse al Perú y participar en el movimiento subversivo comunista de la zona central de los Andes, según un informe publicado por el vespertino limeño «Crónica Tercera».

Señala el diario que esta revelación se contiene en una carta hallada en poder de un ciudadano argentino detenido el viernes último, y en la que se piden soldados disciplinados y entrenados y se dice que los gastos de traslado correrán totalmente a cargo de los comunistas argentinos y en parte también en el Perú.

Por su parte la Policía se ha negado a confirmar o desmentir estas informaciones. (Efe.)

## Ejecución de un terrorista en la Guayana

GEORGETOWN.—Ha sido ejecutado Abdul Hamid, un negro de veintisiete años condenado a muerte por el asesinato de Godfrey Texiera, un escolar portugués de trece años, anuncia el Ministerio del Interior.

El joven escolar encontró la muerte, en el mes de marzo pasado, al estallar una bomba colocada por Abdul Hamid en el interior de un autobús escolar durante unas manifestaciones raciales. (Afp-Efe.)

## Manifiesto peronista en Montevideo

MONTEVIDEO.—El llamado Movimiento Revolucionario Peronista de la Argentina ha publicado en esta capital un extenso manifiesto fijando su posición nacional e internacional, reiterando en el primero de esos aspectos su resolución de abstenerse de concurrir a las elecciones y votar en blanco al tiempo que apoya el plan de lucha de la Central Obrera Argentina. En el plano internacional se solidariza con Vietnam del Norte y con los guerrilleros que operan en la región andina del Perú.

HA SIDO FIRMADO EN LIMA UN CONVENIO  
EDUCATIVO HISPANO-PERUANO

## El Presidente del Brasil promulga el acuerdo cultural con España

LIMA (Perú).—La firma de un convenio educativo para el envío de veinte maestros a España se llevó a cabo ayer al mediodía en el Ministerio de Educación.

Según el acuerdo, los veinte maestros peruanos recibirán un curso de dos meses, a partir del 2 de noviembre entrante, sobre instrucción aplicada a la escuela primaria, didáctica y organización escolar.

## Distinción a Fraga Iribarne

BRASILIA.—El Presidente brasileño, Humberto Castelo Branco, ha firmado un decreto promulgan-

do el acuerdo cultural establecido entre Brasil y España en Madrid el 25 de junio de 1960.

Mediante otro decreto, el Jefe del Estado brasileño otorga la Orden Río Branco —Gran Cruz distintiva— al Ministro de Información y Turismo de España, don Manuel Fraga Iribarne. (Efe.)

## Elorriaga, en Nueva Orleans

NUEVA ORLEANS (Luisiana, Estados Unidos).—En Nueva Orleans, Estado de Luisiana, se levanta un nuevo edificio en el extenso complejo de la lonja internacional, donde se alojarán las

nuevas oficinas comerciales españolas. En dicho complejo se proyecta la construcción asimismo de una plaza de España, según explicó el director, señor Clay Shaw, al jefe del gabinete técnico del Ministro de Información y Turismo, don Gabriel Elorriaga.

El señor Elorriaga llegó a Nueva Orleans en el curso del viaje por los Estados Unidos a que ha sido invitado por el departamento de Estado procedente de Cabo Kennedy, donde el director de la Agencia Nacional de Aeronáutica Espacial le acompañó a visitar las instalaciones de investigación espacial.

UNA EPIDEMIA DE  
SARAMPION  
OCASIONA CINCUENTA  
MUERTOS  
EN LIMA

LIMA.—Unas cincuenta personas han muerto en Puica, localidad del departamento de Arequipa, al sur de Lima, donde reinaba una epidemia de sarampión, por haberse negado a vacunarse.

Cuando los equipos médicos se dirigieron a Puica, pequeña ciudad minera, para vacunar, sus habitantes, persuadidos de que la vacuna era más peligrosa que la enfermedad, rehusaron sus servicios. Enfermos de lo que llaman «la peste negra», provocada por el sarampión complicado con bronconeumonía, han perecido cincuenta de ellos. (Afp-Efe.)

EXISTEN GRANDES ESPERANZAS DE  
QUE TRIUNFE EL PLAN DE LA OEA

## LA JUNTA DE GOBIERNO DE IMBERT HA ACEPTADO LA PROPUESTA INTERAMERICANA

## SE CONFIA EN QUE SEAN SUPERADAS LAS OBJECIONES QUE HA PRESENTADO EL GRUPO DE CAAMAÑO

NUEVA YORK. (Crónica de nuestro corresponsal recibida por «tele».)—A juzgar por los vientos que soplan del mar Caribe es muy posible que esta semana la familia de naciones americanas esté de albricias. Y lo que más debe alborozarnos es que el primer beneficiado va a ser el sufrido pueblo dominicano o quisqueyano —su nombre indígena—, que ha conocido los horrores de una guerra civil, con millares de muertos, gran destrucción y el sonrojo de que tengan que mantener la paz soldados extranjeros, bien que procedan de países hermanos.

El conflicto, como de todos es sabido, comenzó en aquella hermosa República, que junto con Haití forma la isla a la que Colón bautizó con el evocador nombre de «La Española», en las postrimerías del pasado mes de abril con la caída del Gobierno de Donald Reid Cabral. La pugna luego entre la Junta Cívica militar del general Antonio Imbert Barrera y los «constitucionalistas» del coronel Francisco Caamaño, que querían que el depuesto Presidente Juan Bosch, residente a la sazón en la vecina Puerto Rico, volviese a ocupar el palacio de Mármol, tan blanco y tan limpio, construido bajo el régimen de Trujillo, en el corazón de Santo Domingo, que es la presidencia de la nación. Y decimos la presidencia y no la residencia, porque el Presidente Bosch prefirió vivir en una casa de ambiente más modesto.

## LA INTERVENCION NORTEAMERICANA

Sabemos que la intervención de la Infantería de Marina norteamericana, muy discutida en cuanto a su acierto dentro y fuera de Estados Unidos, impuso una tregua a la lucha entre los dos bandos. Desde entonces, el Presidente Johnson ha venido haciendo cuanto está a su alcance para demostrar que lo que le llevó a intervenir, violentando el principio de no intervención, tan celosamente defendido en Iberoamérica, fue el asomo de que pudiera surgir allí «una segunda Cuba». Todos sabemos los quebrantos de todo orden que el problema de Cuba viene causando a Washington desde hace varios años. Y todos conocemos aquel dicho de que «gato escaldado...».

## LA FUERZA INTERAMERICANA

Desde la intervención unilateral norteamericana se pasó a una intervención interamericana por conducto de la Organización de los Estados Americanos (OEA), que es la organización regional comparable a las Naciones Unidas. Verdad es que el grueso de la fuerza interamericana lo constituyen las fuerzas estadounidenses, pero ello es debido a que los demás países americanos no han enviado, por diversos motivos, en general de política interna, contingentes superiores o se han abstenido de enviarlos. Y es significativo que el mando de la fuerza interamericana haya sido dado a un militar brasileño.

La fuerza interamericana creó una zona internacional para evitar que se recrudecieran las hostilidades entre los dos bandos. Terminó así el derramamiento de sangre. Entre tanto la OEA, y en particular en nombre de ella una Comisión compuesta por tres miembros, Ilmar Penna Marinho, del Brasil; Ramón de Clairmont Dueñas, de El Salvador, y Ellsworth Bunker, de Estados Unidos, han venido trabajando incansablemente para poner en marcha la maquinaria de Estado de la República Dominicana y entregar los mandos de la misma al mandatario elegido por el pueblo.

## CRISIS ECONOMICA

Pero los días, las semanas y los meses han transcurrido sin que se llegara a un acuerdo viable. Entre tanto la crisis económica se acentuaba —hoy se calcula que la producción nacional es el 25 por 100 de la normal— y con ello se creaban otros problemas que afectaban al grueso de la población, que, a juzgar por las informaciones que de allí se reciben, no pedía sino salir del atolladero político y encauzarse de nuevo por las vías de la normalidad. Menos mal que llegaban a la nación algunos millones de dólares proporcionados por Washington y que se encargaba de distribuir la OEA.

Los frutos de la labor de la OEA parece están a punto de madurar. Dado el enconamiento entre los dos bandos no era políticamente viable una solución a base de uno de ellos, fuera el que fuera. No cabía otra alternativa que la de constituir un Gobierno provisional, con el beneplácito de los dos bandos en pugna, crear una Constitución interina y señalar una fecha para las elecciones que abran la vía a la normalidad. Esta ingente tarea la ha logrado, en principio, la OEA, en cuestión de semanas, y si los hechos futuros confirman su acierto, la OEA habrá tal vez alcanzado el mayor de sus triunfos en el más de medio siglo de su existencia.

La OEA ha elaborado el «acta de reconciliación» por la cual los dos bandos depondrán sus posiciones antagónicas, militares y civiles, y se refundirán en el pueblo dominicano para vivir bajo el «acta institucional» o Constitución provisional y un Presidente también provisional hasta que se forme un Gobierno de carácter permanente.

Los dos bandos, como era de esperar, han formulado ciertas reservas; pero según las últimas noticias ninguna de naturaleza insuperable. Se tiene esperanzas de que la Junta y los «constitucionalistas» firmarán esta semana su acatamiento a las disposiciones de ambos documentos.

Con el asentimiento de ambas partes subirá a la Presidencia provisional el ex ministro de Asuntos Exteriores en el Gobierno del depuesto Bosch, don Héctor García Godoy. No terminarán ahí, claro, los problemas. Vendrán luego las amnistías, el desarme de la población civil, etc.; pero ya el país entero marchará hacia una meta: la regularización de sus instituciones, con las elecciones generales a nueve meses plazo.

Al menos observador no se le escapa que tanto Washington como la OEA quieren retirarse cuanto antes y dejar la escena, como lógico es que sea, a los hijos espirituales de Juan Pablo Duarte, a los dominicanos.

## EL «ACTA DE RECONCILIACION»

Muy hábilmente, y no queriendo proponer solución alguna a espaldas del pueblo dominicano, la OEA le ha dado a conocer por radio y en forma de impresos el texto del «acta de reconciliación» y del «acta institucional». La OEA ha querido que su solución cuente con el apoyo del pueblo.

La OEA al solicitar ese apoyo ha proclamado que al ser aceptados esos documentos el verdadero triunfador será el pueblo dominicano. «Os pedimos el apoyo a nuestras propuestas para la reconciliación nacional —consigna el llamamiento de la OEA al pueblo— y la paz, la libertad y la prosperidad serán vuestra recompensa.»

Según los observadores mejor informados, el pueblo dominicano va a responder afirmativamente al llamamiento. Y se tienen las mayores esperanzas de que en el ánimo de la Junta y de los «constitucionalistas» prevalecerá el patriotismo, con lo que próximamente se espera poner término a un desdichado capítulo en la historia de los dominicanos de sangre, miseria y bayonetas extranjeras.

## INTERINO

## Inmediata formación de un Gobierno

SANTO DOMINGO.—La Junta de Gobierno dominicana ha indicado ayer que ésta había aceptado la última propuesta de la Organización de Estados Americanos (OEA) en pro del establecimiento de un Gobierno provisional, según ha declarado un portavoz del general Imbert Barrera.

El bando del coronel Francisco Caamaño Deno, sin embargo, continúa opuesto a tal propuesta. Está prevista la reunión con los funcionarios de la OEA, en la que se espera que Caamaño justifique sus objeciones.

La OEA sugirió la inmediata formación de un Gobierno. Su plan de paz incluye también una titulada «ley constitucional» en sustitución de la Constitución, así como una «ley de reconciliación». (Efe.)



# SUCESOS

## SE AHOGA CON SU HIJO AL INTENTAR SALVARLO EN EL RIO AGUEDA

Ciudad Rodrigo. — Cuando paseaban en barca por el río Agueda, en las inmediaciones del sitio conocido por Alameda de Barragán, la familia compuesta por el matrimonio Isidoro Martín Diego, de treinta y tres años de edad, natural de Ciudad Rodrigo, casado con Isidora Paniagua, y domiciliados en Hernani (Guipúzcoa), y su hijo Sebastián Martín Paniagua, de cuatro años, así como por otra hija de los mismos, y acompañándoles una hermana de la esposa, sin que se percataran las personas mayores ocupantes de la barca, el niño Sebastián cayó al río. Al advertir su ausencia, el padre se arrojó al agua para intentar salvar a su hijo, sin tener en cuenta la profundidad del lugar y sus escasos o nulos conocimientos de natación. Por tal motivo, tanto el padre como el hijo, tras unas inmersiones angustiosas, terminaron por desaparecer bajo las aguas. Se da la triste circunstancia de que después de varios años de ausencia habían regresado a su pueblo natal para disfrutar del permiso de verano.

Los cadáveres no han podido ser rescatados. (Pyresa.)

### Salva a una bañista y perece

Cuenca. — En Olivares del Júcar, Pedro Pons García, de diecinueve años de edad, ha perecido ahogado después de salvar la vida a una muchacha que se encontraba en grave peligro. La aludida joven se bañaba en compañía de unas amigas cuando pidió auxilio, al verse arrastrada por la fuerza de la corriente. Pedro Pons García, natural de La Almarcha, de profesión pastor, al advertir el peligro en que se encontraba la joven, se arrojó al agua vestido. Después de grandes esfuerzos consiguió llevar a la muchacha hasta la orilla, salvando así su vida. Pero el esfuerzo realizado le hizo desfallecer, y la corriente se llevó al infortunado Pedro, que cuando fue extraído minutos después del agua era ya cadáver. (Pyresa.)

### Dos niños ahogados en el Cinca

MONZON (Huesca). — En el río

Cinca, a su paso por esta ciudad, han perecido ahogados los niños Concepción Gracia Felipe, de diez años, y su hermano Julio Gracia Felipe, de nueve años. El lamentable suceso ha ocurrido sobre las cinco de la tarde de ayer, cuando los niños se estaban bañando, mientras sus padres, en las inmediaciones donde éstos se encontraban, realizaban unas faenas de carga de áridos con una pala-tractor. Al parecer, fueron arrastrados por la corriente sin que nadie se diese cuenta de esta circunstancia. Media hora más tarde de ocurrir fue encontrada Concepción y una hora después Julio. Números de la Guardia Civil de la localidad, junto con personas que en aquellos momentos acudieron al lugar, colaboraron en el rescate de los cadáveres de estos infortunados niños. El suceso ha causado honda impresión en la ciudad.

## CHOCAN EL CORREO MADRID-BARCELONA Y UN MERCANCÍAS EN SANTA MARIA DE HUERTA

Resultó muerto un guardafrenos, tres heridos graves y diez de menos importancia

LA VIA QUEDO INTERCEPTADA DURANTE UNAS HORAS

CALATAYUD. — Al entrar en la estación de Santa María de Huerta el tren correo Madrid-Barcelona chocó contra un mercancías que se hallaba estacionado en la vía de paso. A consecuencia de la colisión resultó muerto el guardafrenos Maximino Seoane Caucido, natural de Cuntis (La Coruña) y con heridas muy graves Rafael Moyano Martín, jefe de tren, de cincuenta y nueve años, natural de Cabeza de Buey (Badajoz) y residente en Madrid; Antonio Ramos Galán, de treinta y nueve años, también de Madrid; Manuel Marín Castri, de treinta y dos años, de Badajoz, y Josefa Garretas Calvo, de cuarenta y cuatro años,

con residencia en Hellín. Estos heridos fueron trasladados a Calatayud, donde ingresaron en el Hospital Municipal, y los demás, de menor importancia, hasta un número de diez, continuaron viaje. La vía quedó interceptada durante unas horas. (Pyresa.)

### Anciana arrollada por el tren

POSADA (Córdoba). — Trinidad López Medina, de setenta y cuatro años, natural de Marchena, falleció a consecuencia de las gravísimas heridas sufridas al ser atropellada por un tren, al cruzar un paso a nivel, sin guarda, en el kilómetro 475 de la línea Sevilla-Córdoba. La víctima era sordomuda. (Cifra.)

### Herido al ser arrollado por el tren

TARRASA. — Resultó herido de gravedad Valentín Mora Pérez, de sesenta y siete años, que fue arrollado por el tren 5.287 en el término municipal de Tarrasa. El herido fue internado en un establecimiento benéfico de aquella población. (Cifra.)

### Muere atropellada en la acera

TARRASA. — Una mujer ha resultado muerta al ser atropellada por un automóvil en la travesía por esta ciudad de la carretera de Moncada.

El vehículo matrícula B 358863, conducido por Juan Arch Cruz, de veintinueve años, casado, natural y vecino de Tarrasa, por causas que se ignoran, subió a la acera y tras derribar una farola de alumbrado y un poste de la parada de autobuses, atropelló a Leocadia Rodríguez García, de cincuenta y cuatro años, natural de Alhama de Almería y residente en esta ciudad, causándole lesiones tan gra-

ficas y por carretera, resultando con daños considerables centenares de viviendas, al propio tiempo que millares de personas han tenido que ser evacuadas de las zonas azotadas por el huracán y las olas. Todavía se ignora la cuantía de los daños materiales causados por este azote, pero se cree que son todavía mayores que los originados por el terrible terremoto del pasado. (Efe.)

## CINCO MUERTOS AL CHOCAR UN CAMION CON UN TREN EXPRESO

SAO PAULO (Brasil). — Cinco peregrinos que acudían a un santuario local han resultado muertos y otros 22 heridos al chocar el camión en que viajaban contra un tren expreso, a 200 kilómetros de esta ciudad. (Efe.)

### Cinco esquiadores muertos por un alud

SANTIAGO DE CHILE. — Cinco esquiadores han perecido al desplomarse un alud sobre el refugio en que se alojaban, en el centro de esquí de Portillo. Dos de los muertos han sido identificados como norteamericanos. Otro es canadiense y los otros dos, chilenos. (Efe.)

### Los desastres de "Claudia"

MEJICO. — El tifón tropical «Claudia» lleva la muerte y la destrucción en Méjico central por sexto día consecutivo. Grandes lluvias encharcan la región, desde el pacífico al golfo de Méjico, y ya se han registrado doce muertos.

El tifón, según se informa, también está produciendo sus devastadores efectos a lo largo de la costa del Pacífico, en la que se han señalado inundaciones de pueblos y ciudades.

Entre las víctimas hay dos muchachitas de once años, en Cuernavaca; así como un turista extranjero, al sureste de la capital mejicana. Se han recuperado los tres cadáveres. El número de muertos aumenta con ello, en la zona, a cuatro. (Efe.)

## VEINTITRES MUERTOS AL CHOCAR UN AUTOBUS CON UN CAMION CARGADO DE ACIDO EN ESTAMBUL

Otras diecisiete personas resultaron heridas graves a consecuencia de las quemaduras

ESTAMBUL. — Veintitrés personas han resultado muertas a consecuencia de las quemaduras producidas por un ácido cuando el autobús en que viajaban entró en colisión con un camión cargado de botellas de esta materia.

El camión volcó y cayó con el autobús en una zanja, y las botellas de ácido se rompieron.

Los pasajeros del autobús fueron presa del pánico al ver salir humo, creyeron que era un incendio. Salieron del autobús y fueron a caer en la zanja que se había convertido en un banco de ácido. Dieciocho murieron en el acto y cinco más tarde en el hospital. Otros diecisiete tuvieron que ser trasladados al hospital con heridas graves. (Efe.)

## ARDE TOTALMENTE UN TALLER DE MUEBLES EN CARABANCHEL BAJO

Unos cinco millones de pesetas de pérdidas ha producido un incendio que se declaró ayer en una fábrica de muebles y almacén de maderas sito en la calle de Andrés Ripoll, número 7 (Carabanchel Bajo), y propiedad de don Miguel Rodríguez y don Antonio Andrés Aparicio.

Ardió totalmente el edificio, el utillaje, muebles de madera. No hubo desgracias personales, pero el fuego fue en los primeros momentos tan alarmante que hubo que desalojar unas doce viviendas próximas.

En tres horas los bomberos dominaron el siniestro.

### Roba el luminoso de una cafetería

En la Comisaría de La Latina,

Joaquín Catalá presentó una denuncia contra Fernando López por haberle robado un anuncio luminoso situado encima de una cafetería propiedad del primero.

Fernando López, que tiene un piso situado encima de la mencionada cafetería, manifestó al dueño de ésta que iba a quitar el anuncio, y sin más palabras procedió a quitarlo, profiriendo amenazas contra el dueño de cafetería si intentaba su recuperación.

Joaquín Catalá cuenta con autorización tanto del dueño de la casa como del administrador de la misma, y parece ser que no existen motivos por este proceder por parte de Fernando López, ya que éste no habita en el piso de dicha finca, que está destinado a almacén.



# DEFENSA DE LOS VEHICULOS ESPACIALES CONTRA EL BOMBARDEO DE LOS METEORITOS

En una serie de pruebas hechas por primera vez, los técnicos norteamericanos están lanzando meteoroides sintéticos a gran velocidad contra los cascos de nuevos tipos experimentales de naves del espacio.

En un experimento de quince meses de duración llevado a cabo en el laboratorio de aerofísica que la Douglas Aircraft Corporation tiene en El Segundo, California, están lanzándose proyectiles del tamaño de granos de grava contra planchas de aluminio y titanio a una velocidad 20 veces superior a la del sonido.

En la División Aeroespacial de la Boeing Aircraft Company, de Seattle, se ha instalado un disparador que usa hidrógeno y helio comprimidos para lanzar partículas meteoroidales a velocidades de ocho kilómetros por segundo. En las pruebas se usan instrumentos especiales que registran los choques para que los técnicos estudien su efecto.

## LOS DESPERFECTOS CAUSADOS POR UNA TORMENTA DE ARENA

El propósito de éste y otros experimentos es determinar la mejor manera de proteger a los vehículos espaciales contra el bombardeo de los meteoritos.

Los datos compilados indican que en una prolongada misión por el espacio la nave sufre los mismos desperfectos que si volara por una tormenta de arena o recibiese una descarga de perdigones. Los vuelos planeados quizá atravesasen nubes de meteoroides que chocarían en concentraciones hasta de 100 millones por hora a velocidades de entre ocho y ochenta kilómetros por segundo.

A velocidades tan fantásticas, cualquier meteoroides, aunque sólo tenga la consistencia de un material plástico blando, puede horadar una plancha de acero. Por eso los técnicos están tratando de perfeccionar un blindaje resistente, pero ligero de peso y lo suficientemente delgado para que pueda emplearse en los vehículos espaciales.

## DISPARADOS A VELOCIDADES INCREIBLES

La Technical Operation Company de Burlington, Massachusetts, tiene una máquina que lanza meteoroides sintéticos a velocidades de 12 kilómetros por segundo, los cuales atraviesan planchas de acero, cobre, aleaciones de aluminio, plomo, materias plásticas esponjosas, fibras y otros materiales de distintos grosores y tamaños.

Estos meteoroides plásticos de imitación tienen el tamaño de una cabeza de alfiler y alcanzan esa velocidad en una trayectoria de 18 centímetros de distancia desde el lugar del disparo hasta el del blanco. La citada máquina está funcionando en la Base Wright-Patterson, de la Fuerza Aérea en Ohio, y se dispara con una potente carga eléctrica que hace explotar una lámina conductora para producir la aceleración.

## DIVERSAS SOLUCIONES EN PROYECTO

De estos y otros experimentos parecidos ha surgido la idea de un casco de vehículo fabricado de varias capas de láminas delgadas con un pequeño espacio de separación. La plancha exterior recibe el choque y quiebra los meteoroides de manera que sólo los

## METEOROIDES SINTETICOS, DEL TAMAÑO DE UNA CABEZA DE ALFILER, A 32 KILOMETROS POR SEGUNDO, ATRAVIESAN PLANCHAS DE ACERO Y OTROS MATERIALES

BLINDAJES QUE SE PROPONEN:

- VARIAS CAPAS DE LAMINAS DELGADAS CON UN PEQUEÑO ESPACIO DE SEPARACION
- CAPA EXTERIOR ACANALADA DE ALUMINIO PEGADA SOBRE OTRA DE POLIURETHANE
- CASCO DE MATERIAL AUTOTAPONADOR, PARECIDO AL USADO EN LAS LLANTAS DE AUTOMOVIL

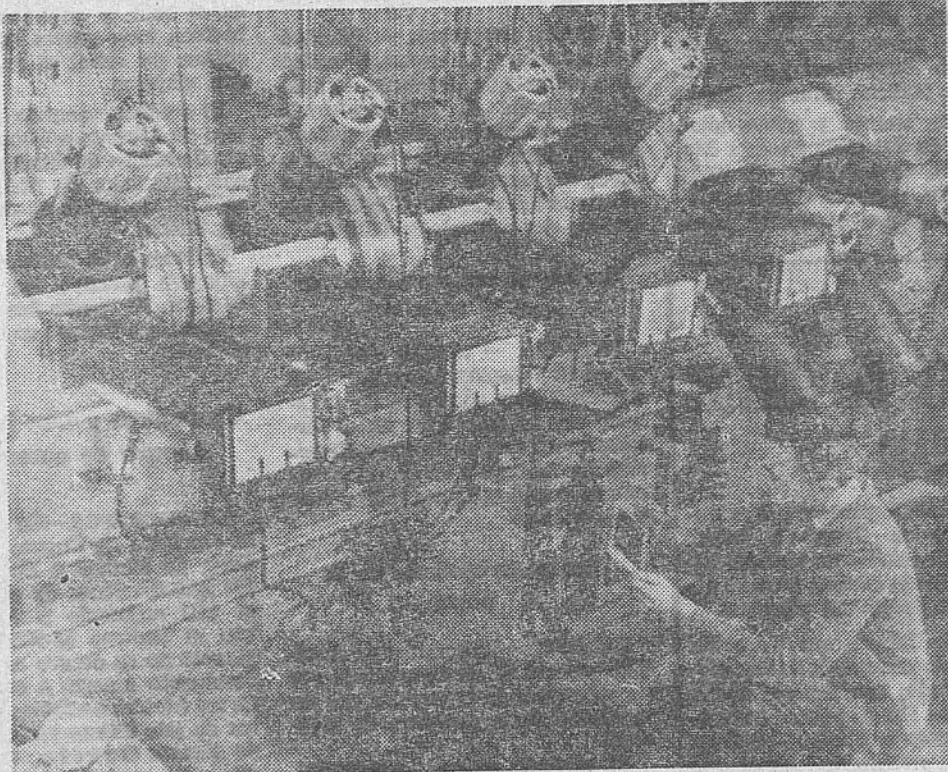
El "Explorador XVI" chocó en su travesía por el cosmos con 15.000 de estos corpúsculos

Por Walter FOWLLER

pedazos más pequeños llegan hasta las capas interiores. El aislamiento entre las planchas quita entonces velocidad y detiene a estos fragmentos.

Los técnicos que están tratando de determinar la separación y el espesor más convenientes para las planchas dicen que cuando la exterior es demasiado delgada los meteoritos quedan intactos. En cambio, si la separación es poca, los fragmentos chocan con las planchas interiores en suficiente cantidad y logran horadarlas.

Por otra parte, la General Dynamic Corporation, de San Diego, está ensayando un tipo de capa exterior acanalada que consiste en una delgada plancha de aluminio pegada sobre otra de poliurethane esponjosa y usa para las pruebas un nuevo disparador que lanza partículas de acero, vidrio, nylon y coque a velocidades de 32 kilómetros por segundo.



Estas cámaras de gran velocidad de disparo fabricadas en los Estados Unidos retratan a proyectiles que van a velocidades superiores a los ocho kilómetros por segundo hacia objetivos que simulan las paredes de una nave espacial. Estos experimentos simulan el bombardeo de la nave espacial por los meteoritos

Las planchas acanaladas que cambian la trayectoria de los meteoroides en ángulo oblicuo al chocar éstos, dando mejores resultados éstas que las superficies lisas.

Asimismo, la Hughes Aircraft Corporation, de Culver City, California, está experimentando con un casco de cápsula espacial hecho de material autotaponador algo parecido al usado en las llantas de automóvil. En la cápsula, las capas laminadas se impregnan del material autotaponador y evitan la salida del aire y una posible explosión causada por la descompresión de la atmósfera del vehículo.

En estos experimentos se ha comprobado que los disparos hechos sobre el blindaje con perdigones de acero de calibre 22 ocasionan una reacción química en el autotaponador que sella casi instantáneamente los orificios hasta en los materiales que han sido almacenados por seis meses a tempera-



Los ingenieros espaciales norteamericanos utilizan una «sala» portátil para montar y probar una sonda de penetración de meteoritos inflable como preparación para su lanzamiento a la atmósfera superior

turas extremas similares a las del ambiente espacial.

## EL «EXPLORADOR XVI»

En años recientes, la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio de los Estados Unidos (NASA) ha recogido con sus satélites detectores abundantes datos sobre los peligros que presentan estos meteoritos.

El más notable de dichos satélites, el «Explorador XVI», suministró a los técnicos informes telemetrados por siete meses seguidos en 1963. Durante dicho período el mencionado satélite chocó con unos 15.000 meteoroides, 65 de los cuales penetraron hasta una profundidad de ocho milésimas de centímetro.

## INCOGNITAS A RESOLVER

Los expertos confiesan que no saben de ningún método que pueda proteger a los vehículos en un choque con los meteoritos de más tamaño, pero estos últimos se hallan tan dispersos en el espacio que están considerados como un peligro tan fortuito como el de los rayos que caen sobre la Tierra.

La exploración espacial se encuentra ahora relativamente en el mismo estado de desarrollo que se encontraba la aviación cuando los hermanos Wright hicieron sus primeros vuelos a motor en los Estados Unidos, hace sesenta y un años.

Mas llegará el día en que los problemas planteados por los meteoritos, así como los peligros de la radiación cósmica, la falta de pesantéz, el exceso de gravedad y los de otras complicadas situaciones creadas por los vuelos espaciales se resolverán por sí mismos, de la misma manera que ciertas dificultades de la aviación que en una época parecían insuperables desaparecieron gradualmente a medida que fueron progresando la ciencia y la tecnología.

Pero ahora mismo, y probablemente durante algunos años venideros, los meteoroides van a ser objeto de una gran parte de la atención general en los trabajos científicos y técnicos.



## EL DIRECTOR DEL «SAAS» HABLA DE ARTE

DIALOGO CON ANTONIO RUIZ

En 1964 se fundó en Soria el Grupo SAAS (Sociedad de Artistas Actuales Soriana), que está haciendo posible una actividad artística insospechada en la ciudad castellana. Todo esto ha sido posible gracias a la labor realizada por el ceramista Antonio Ruiz, hombre preparado en estos menesteres, como ya lo había demostrado anteriormente en Ibiza, donde fundó con otros compañeros el Grupo Ibiza 59. Al igual que en Ibiza, Antonio Ruiz ha iniciado una serie de conferencias, de Exposiciones, teatro experimental... Nace en 1923 en Soria, inicia estudios de arquitectura al mismo tiempo que pinta y dibuja; más tarde marcha a Ibiza, donde reside varios años y realiza Exposiciones en el Corsario, galería que dirigió. Figuró en numerosas Exposiciones en Berlín, Hannover, Amberes, Lausanne, Barcelona, Madrid, Valencia... Está representado en los Museos de Arte Contemporáneo de Barcelona y Madrid, y en el Museo Nacional de Cerámica de Valencia. Ahora reside en su ciudad natal, y, como hemos dicho, está haciendo posible un movimiento interesante y actual del arte soriano.

—¿Qué es el SAAS?

—Las siglas SAAS tanto pueden referirse a una Sociedad de Artistas Actuales Soriana como a una Sociedad de Amigos del Arte en Soria. De momento, nosotros somos el Grupo SAAS, es decir, una veintena de artistas plásticos, en su mayoría sorianos, aunque los hay forasteros, e incluso extranjeros. Últimamente se han unido al Grupo SAAS escritores, poetas, cineastas, etc.

—¿Qué actividades tenéis?

—Principalmente, hasta ahora, organizamos Exposiciones del Grupo e individuales —las dos últimas de dos interesantes pintores surgidos del seno del SAAS: Molinero Cardenal y Ulises Blanco—, damos conferencias sobre arte, coloquios, etcétera. Últimamente hemos promovido la formación de un Grupo de Teatro Experimental, que dirige Santos Amestoy —del SAAS—; también hemos promovido y colaborado en unas jornadas de iniciación cinematográfica que han tenido un gran éxito y que auguran la pronta fundación de un cine-club. Hemos traído a Soria obras de Pancho Cosío, Arias, Redondela, Martínez Novillo, Alfredo Ramón y Santi Suros. Además hemos organizado importantes Exposiciones individuales, como la de Nadia Werba y la de Aurora Valero.

—¿En qué trabajáis ahora?

—Como director del Grupo SAAS, trabajo en la organización del O-Salón del Toro O, que presidirá Camilo José Cela. Se hará un llamamiento este año a los artistas plásticos en general, sin limitación de



técnicas ni de tendencias, pero proponiendo como tema el TORO, bien en sus aspectos figurativos, bien en los variados modos que desde las más últimas tendencias plásticas puede ser tratado un motivo tan sugestivo, simbólico y misterioso. Es decir, que prácticamente la participación en este Salón no estará limitada más que por la calidad artística de las obras concurrentes. Particularmente, trabajo en la preparación de una Exposición de mis obras en el Ateneo de Madrid.

—¿Para qué ha servido el SAAS?

—El Grupo SAAS lleva menos de un año actuando, y en tan poco tiempo podemos afirmar que hemos conseguido despertar, primero, una inquietud curiosidad por el arte en general, y después un deseo de entender e incluso de participar en las diversas actividades artísticas, pero con verdadera ambición y a escala extraprovincial. Juan Antonio Gaya Nuño ha dicho que una voluntad soriana plástica está en marcha.

—¿Cómo ves el momento actual del arte?

—Interesante. Creo que todos los momentos de la Historia del Arte que hayan sido entonces «actuales» han sido importantes.

—¿Eres actual?

—Sí. Creo, como Quevedo, que «solamente lo fugitivo permanece y dura».

—¿A dónde conduce el arte de hoy?

—Con certeza no puede saberse. El arte es imaginación, creación de imágenes y no de planes o proyectos; éstos tienen que ser inteligibles, mientras que las imágenes tardan mucho en entregar su secreto.

—Define tus obras de arte.

—¿Definir? No puedo definir. Mis obras artísticas son el resultado de mi complejo vivir como hombre y de una mayor o menor capacidad de crear imágenes como artista. Esta creación de imágenes nuevas está motivada por la necesidad insoslayable que implica la creación de un nuevo lenguaje.

Pedro CAMARA

## ESTILO ARQUITECTONICO Y PERSONALIDAD

Por José Luis MARTIN ABRIL

Yo no acabo de comprender del todo los viajes al extranjero en determinadas misiones profesionales. Cuando yo soy de los que voy con gastos pagados, sí, porque me divierto y veo. Bien está el viaje, creo yo, cuando sirve para completar conocimientos o para perfeccionar ideas. Bien el viaje que es observación y contraste. Y también es interesante aquél en el que el español al regreso exclama: «Es mejor lo que hacemos en España». Y es que la gran sinceridad siempre tiene un indiscutible valor. Tanto como el viaje. Deslumbrarse en el extranjero así como así supone atolondramiento y pobreza mental.

En el orden arquitectónico es una equivocación —me parece a mí— llegar a la vulgar uniformidad a que se está llegando en el mundo. A este respecto se debilita indiscutiblemente la personalidad del arquitecto, quien, al limitarse a imitar los edificios de los Estados Unidos de América, deja desde luego de ser artista. Y el arquitecto no puede olvidar el arte, ya que es un creador. Tiene que serlo.

Es, pues, lamentable este olvido, toda vez que los bellísimos rincones dorados de la vieja Europa se quedarán so-

los y se llenarán de tristeza al perderse el estilo y la gracia en las grandes avenidas, aunque lo funcional sea lo más rápido y rentable. Y también lo más antiestético. En general, se entiende.

En estos momentos, en una playa de Levante, estoy viendo una teoría multicolor de edificios. Colmenas, en definitiva, porque aquí lo que se pretende es casi nada más que vivir en contacto con la Naturaleza. Resultan casi iguales todos estos edificios. Por dentro y por fuera. La masificación también ha llegado al edificio. Como al hombre, que viste igual y busca idénticas evasiones sociales. Cerramos los ojos, los volvemos a abrir y no sabemos en qué localidad nos hallamos. Es igual, pues todo quiere pertenecer a esa equivocación masiva que deja a un lado el pensamiento: manuales, dimensiones, verticales, terrazas, colores, materiales prefabricados. Y el alma a un lado, casi en el abandono. Ha desaparecido la personalidad del artista que construye para que triunfe una idea de características universales. Y el artista, eso sí, se aprovecha de la belleza, que es lo de al lado, lo de enfrente, lo de arriba, lo que no puede cambiar. Aquí, en la

playa, el mar. En Castilla, el campo desnudo. En Cataluña, las flores, los jardines, los parques. Y en todo lugar, el cielo como decoración permanente.

De tal manera que, casi nunca, la edificación moderna colabora a mejorar la belleza del lugar, sino que en algunos lugares la belleza existe a pesar del edificio, al igual que —lo dice la anécdota— algunos enfermos se curan a pesar del médico. Pero esto no pasa de ser una pequeña divagación dialéctica.

Ya sé que el tema que estoy tratando es algo peligroso, teniendo en cuenta para ello que mi profesión no tiene nada que ver con la de arquitecto. Pero yo ruego a mis amigos los arquitectos que no vean en mis manifestaciones nada decadente. No pretendo destruir. Soy un hombre de la calle que veo y opino. Y lo que, fundamentalmente quiero expresar es lo que el mundo también ve, es decir, que la mayoría de las edificaciones —hay maravillosas excepciones— están terminando con las individualidades artísticas, con el genio creador, con la gracia estética y personal, con la emoción de soñar líneas nuevas, con la forma como grandeza, recuerdo o revolución.

Hace unos días paseaba yo en coche con un amigo por una avenida de una gran ciudad de Europa. Y el amigo, que también ha vivido en América, me decía:

—¿Ves? Es todo igual. Esta ciudad puede ser Caracas, Bruselas, Lisboa... Ya han muerto los estilos.

Y yo pensé en los lugares humildes de París, cada vez más solitarios, en los apartados jardines de Holanda, en mi inolvidable Campo Grande vallisoletano, en la Historia que se olvida para crear vertiginosamente ciudades incómodas, en las que los ruidos ya no son ruidos, sino música imprescindible del progreso, tal vez porque la paz constituya ya una categoría a extinguir.

Sin embargo, todavía existen personalidades en el orden arquitectónico, grandes personalidades. Pero están en minoría. Como el verso y la virtud. La mayoría es lo otro. Lo desconsiderado. Lo que se edifica para que el turismo pueda comprar bonitas postales en colores. Son pocos, pues, los edificios que otorgan personalidad a un lugar. Lo normal ahora es que el lugar, con su mar, con sus montañas o con su Historia, conceda personalidad a las abultadas edificaciones.





Luciano Castañón, gijonés, sufrió durante la infancia los rigores de la guerra. Le han dejado huella. Estudió y destacó en el fútbol. Durante nueve temporadas jugó como profesional en el Gijón, Avilés y Cádiz. Una enfermedad renal le truncó la carrera de deportista del balón, entonces sufrió bastante, «pero mucho más por la soledad, por el desamparo en que se encontró, con el primer hijo y un cierto bache económico». Dos años de tristeza.

Ahora ha ganado una categoría bien clara de escritor. Trabaja de administrativo en el INP y durante varios años no logró adaptar su empleo con la pluma de escritor. Ha tardado en coordinar la oficina con la literatura.

El verano en Gijón es fresco. Da gusto pasear a la orilla del mar. Ni aun cuando el sol pega fuerte molesta Luciano Castañón ha ganado varios premios con sus obras: el de novela corta Club Universitario de Tortosa con «Del cielo una mirada»; quedó finalista en el Sésamo de novela con «El viento dobló la esquina»; ganó el de cuentos La Feiguer con «Tres hermanas»; también ganó el Guipúzcoa de teatro con «El detenido»; y aún tiene otros premios de artículos periodísticos.

En los últimos años ha publicado las novelas «El viento dobló la esquina», «Los días como pájaros», «Vivimos de noche» y «Refrano asturiano» y la comedia «El detenido». Colabora también en revistas y periódicos. De inmediata aparición: «Saldo humano», que edita Alfaguara en la novela popular.

—Se desarrolla en Asturias, en los años siguientes a la terminación de la guerra.

De todas sus novelas me dice algo:

—«El viento dobló la esquina» trata de una niña y los acontecimientos infantiles de sus amigos y amigas en el barrio donde viven; la niña llega a tener sucesivamente tres madres».

—En «Los días como pájaros» —cambia a otra— me centro en el ambiente que yo había vivido de futbolista, visto desde dentro; cómo se hace un jugador, y luego las inquietudes y reacciones de los distintos tipos de futbolistas, su familia, sus amigos...

—En la más reciente —añade—, con el título de «Vivimos de noche», trato de reflejar el «actuar» de cuatro prostitutas durante una noche en una ciudad provinciana; son varias para hacer las distinciones en cuanto a su posición económica.

—Del «Refrano asturiano» —dice— te diré que es una colección de los refranes en bable que se dicen en Asturias, recogidos «in situ» durante mis viajes por los más opuestos rincones de la región que me he pateado de punta a cabo. No sólo los enumero, sino que los interpreto, ordeno, equiparo...

Bien De todas sus obras editadas ha dicho algo. La crítica se ha ocupado del mismo siempre con elogios. Hay escritor hecho. Pero él vive en su Gijón. De empleado. Y al fresco del Cantábrico merece la pena escuchar la situación en que él mismo se siente. ¿Ya de escritor famoso? ¿Cobrando mucho dinero? ¿Con dificultades?

—Cree la gente que por tener algunas obras editadas todo es fácil; pues no, ahora estoy en la misma situación que hace años. ofreciendo mi «mercancía» a ver si hallo quien quiera llevarla a la imprenta. Tengo inéditas novelas y cuentos, incluso poemas. Tengo

# EL AUTOR HABLA DE SUS OBRAS

## LUCIANO CASTAÑÓN (ANTES FUTBOLISTA) ALTERNA LA OFICINA CON LA NOVELA

### DE INMEDIATO APARECERA «SALDO HUMANO»

EN «LOS DIAS COMO PAJAROS» HE PLASMADO EL AMBIENTE DEL FUTBOLISTA DESDE DENTRO

cartas de editores con negativas, y los más ni siquiera han querido leer mis originales cuando se lo propuse.

—Señor Castañón, ¿con qué moral trabaja si hay tanta dificultad?

—Para sostener la afición —por no llamarla vocación— hacia la li-

teratura, es necesario ser dueño de un ánimo a prueba de bomba atómica. Hay quien escribe sabiendo que alguien espera sus originales, pero otros lo hacemos a ciegas, sin saber para qué ni para quién; cuando el desánimo y, sin embargo, insistimos y porfiarnos una y otra vez con un entusiasmo que a ve-

ces vemos compensado con un mediocre premio, lo que estimula más a la continuidad, que vuelve a chocar otra temporada con la pared de una indiferencia total.

—Yo —añade— lamento a veces el dedicar tiempo a escribir, cuando lo que realmente da dinero son los negocios, ciertas sincuras mi-

nisteriales y el pluriempleo.

—¿Qué hace en verano?

—Leer, pues el pasado invierno apenas dispuse de tiempo alguno por haber estudiado el curso de Graduado Social; y preparo un trabajo sobre «La noche de San Juan en Asturias». También pienso pasar una semana en un pueblo, no para holgar, sino para escribir sobre el mismo y sus costumbres.

A Luciano Castañón le gusta todo lo que le rodea: baile, pintura, mar, flamenco, diálogos, cine.

—No me gusta la maleficencia, la envidia, la ambición y cosas así.

Me decía que una de sus manías, que le cuesta dinero, es la de coleccionar todo libro o folleto que se refiera a Asturias. Como ven, es un asturiano muy asturiano, al estilo de Ramón Pérez de Ayala y Clarín. Al estilo de Palacio Valdés o Fermín Canella. Porque además mira afuera, lejos.

Javier DE MONTINI

## UN NOVELISTA DEL DISIMULO INGLES

Por Luisa SOFOVICH

Maurice Baring era un largo hombre, calvo y distinguido, que había viajado mucho. Chesterton en su releible «Autobiografía» habló de una suerte de compatriota con el que frecuentemente tropezó en sus viajes, pero que nunca encontró en los libros de viaje, y al que se le podría llamar «el desterrado inglés» y que suele ser un hombre de sólida cultura inglesa, pero devoto y entusiasta sincero de cualquier otra cultura extranjera. Así retrató a Maurice Baring.

Nacido en 1874, Baring, que acabó convirtiéndose al catolicismo, entra y sale de la «Autobiografía» de Chesterton como un tipo divertido que daba unos «banquetes lunáticos» que sucedían en Brighton y sucedían porque con ellos se festejaba su cumpleaños. A la medianoche Baring se ponía a bailar un endiablado baile de origen eslavo, y al final se arrojaba al mar completamente vestido de etiqueta, lo cual para un inglés, por más enamorado que esté de la cultura de otro país (Rusia en este caso), ya era bastante.

Pertenecía Baring a la clase de ingleses que creen que Shakespeare no fue Shakespeare, sino que creen que Shakespeare fue lord Francis Bacon. Con un estilo próximo y humorístico, Baring escribía sus «Historias diminutas», en las que hizo reaparecer figuras hartamente históricas a las que quería devolver la envoltura carnal que resguardaban sus sueños de soñar que habían existido. ¿Cómo no encontrar en su propia autobiografía el mismo sentimiento de lo insignificante humano que le hace decir al recordar su viaje a Grecia, que en Delfos, mientras contemplaba «El auriga», le pareció una estatua muy hermosa «que daba una idea muy acabada de cómo podían ser los cocheros en el siglo de Pericles»?

También Maurois en sus «Memorias» habla de este inglés generoso, de las gentes importantes que conoció en su casa y de que, como su cumpleaños caía en invierno, el agua de Brighton estaba siempre muy fría.

Pero Maurois prefiere un oculto lado de este extraño inglés, instándole continuamente a que lo revelase escribiendo esas novelas graves, castas y tiernas para las que estaba muy bien predispuerto, sintiéndose colmado—declara—cuando apareció «Daphne Aldeane» en 1926, que él prologó en la edición francesa aparecida ese mismo año.

Hay otra novela de Baring, «Darby y Joan», en la que mirando un álbum familiar una nieta de Joan se detiene ante un retrato de Joan:

—Esa eres tú, ¿verdad, abuela?

—Sí; es el cuadro de Walter Bell. Esta es la galería de Glasgow.

—Que aspecto de calma y serenidad—comenta la nieta—. Los victorianos siempre parecían tan tranquilos. Supongo que se debe a que nunca os sucedía nada.

—Nada—responde Joan.

¿Y hay que ver las cosas que suceden durante el transcurso de la novela! Primeramente Joan está casada con un lord que en una cacería mata a un señor, marido de una gran actriz de la que el lord estuvo locamente enamorado, asegurándole a Joan los demás participantes de la cacería que un accidente así sucede una vez entre un millón de veces. Enferma el lord, se cura, y al día siguiente de haber sido dado de alta los criados encuentran su cuerpo destrozado al pie de un ventanal al que se había asomado la noche antes atacado de sonambulismo. Joan se viste de luto a tiempo que un señor que se pasea por la ciudad entra en un museo donde se expone el ya mentado retrato

de ella. Joan acaba por casarse con el contemplador del cuadro y los dos deciden pasar los inviernos en Malta. Allí irrumpe en la novela Alexander Lutrell (y a todo esto van naciendo los hijos de Joan y Joan tiene pensamientos como el que sigue: «He de acostumbrarme a esto: a no tener un amigo ni un alma, hombre o mujer; a no poder decir nunca francamente lo que siento.») Y es que ahora, en Malta, el segundo marido de Joan se ha enamorado de una señora que se parece a una madona del Corregio, y Joan, que ya tiene treinta años y ha ido a Inglaterra a festejar el cumpleaños de la Reina Victoria, que tiene cincuenta, de regreso (con su marido, por supuesto) encuentra en la isla a Francis, un hermano de Alexander, teniendo, al fin, Joan «alguien con quien reír». No es que se viesen con frecuencia —explica el novelista—. «Joan no tenía cabal idea de la situación ni recelo alguno, ni la arrostraba. Sencillamente flotaba sobre ella.» Flotando se muere el segundo esposo de Joan, y Joan, madre de tres hijos, vuelve a casarse, pero no con Francis, sino con Alexander, yéndose el matrimonio a vivir a Norfolk, donde los vecinos les llaman «Darby y Joan». Todo esto sucede en la segunda parte de la novela, porque en la primera Joan, antes de casarse con el lord asesino había conocido a Alexander, que estaba comprometido con una joven, Agata, pero amaba a Joan. Joan también amaba a Alexander, pero ignoraba que él la amase. En cuanto a Walter Bell, el autor del cuadro, solamente había tenido un interés pictórico por ella.

He aquí el disimulo sofocado, esplendoroso e invisible llevado a la novela; he aquí la novela magistralmente disimulada, reducida toda distorsión del alma, todo pasado sentimiento a un acto regido por una mecánica puramente aparential. ¿Se divertía Baring dando estas versiones de una sencillez monstruosa en las que tersos personajes —esos disimulados—, no la vida, construyen sus propios desencuentros y se someten sin compasión a su autoaniquilamiento y al mismo tiempo no se les ve destruidos, sino incólumes, más bien radiantes, concurriendo a cenas y exposiciones, visitando un París vacío y veraniego, marchándose apresuradamente para no perder ni una sola piedra de Florencia, regresando otoñalmente a sus condados, como quien se mete en un estuche de terciopelo verde y siempre en medio de aquel ajeteo escuchándose a ellos mismos el cuento secreto de una secreta vida que no osan vivir?

Maurice Baring escribió un buen número de esas novelas, pero es en «La solitaria de Dulwich» donde el disimulo es total, bello y despiadado, inolvidable, como si todo lo que no sucede en la obra hubiese sucedido. Es la historia de un amor que no hubo la descripción minuciosa de todas las consecuencias que no tuvo. La gema hipócrita de su final presenta un tallado perfecto, y mirándola vamos comprendiendo la fórmula literaria de ese novelamiento que es el posible, lento oscurecimiento de ciertas almas que no abandonan sus buenos modales mientras van apagándose sus luces.

En sus últimos años Baring estuvo atacado de parálisis epiléptica y se movía agitadamente en su lecho, sacudiéndolo todo a su alrededor como en un camarote. Tenía pasado en su hombro un loro de gayos colores. Hablaba sin cesar y el loro se movía a la par de él, como si estuviesen de viaje los dos, poéticos y entretenidos. De repente paraban, y entonces Baring decía una cosa penetrante, creyente, triste, y el que estaba allí de visita se levantaba, se despedía y se iba.

La última... —cabeza, sin... no ha tenido... de la prolong... el sueño de... primero pate... continuamente... tencia y, si... termina con... militar hacia... un médico e... daría planta... que centenar...

Pasado el... —que cier... cuya virtud... diente y hac... injusticia —e... social que a... narradores —... del hedonism... desde hace... donde el exo... precedente «... de muchos «... se iniciara —... el padre Colo... una expresión... en una igual... un clima de... a los países... no puede me...

Pero Núñ... y, sin embar... varia proble... que nos obli... cia y simbol... de las legen... que hoy, si... mundial, dor... tologías y s... plenitud de... ciencias y er...

Aunque, c... de pena, y q... epíteto —le... bullir en los... cia o de esa... Indo que am... peculaciones...

Sería con... —y ello tuv... irrumper en... y angustioso... lo apuntado... gestiones tec... espiritualism... sario ensanc... Era Espacia... revista fran... pecto. Parec... vitaminas. U... todas las an... un punto de... no son muy... geriatras má... dades que u... diático al «... es que en m... tarismo no e... un profesor... objeto de las... me ahora de... fista que o... para que esa... trario, ¿por... llamamiento de...

No legó a... ciencia ha c... ritual y ad... sideración d... taria y mor... de novela m...



## GLOSARIO MENOR

## DESPUES DE «SEMIRAMIS»

Por Dámaso SANTOS

La última novela de Alejandro Núñez Alonso titulada «Semiramis» —cabeza, sin duda, de otro gran ciclo histórico— trata un tema que no ha tenido una atención especial en la literatura contemporánea: el de la prolongación de la vida, el mantenimiento de la salud e incluso el sueño de la inmortalidad terrena. Según su versión, Semiramis primero patesi de Babilonia y luego reina de Asiria y Babilonia, vive continuamente preocupada por conservar su juventud, prolongar su existencia y, si hay suerte, alcanzar la perennidad divina. La novela termina con un capítulo en el que la reina emprende una expedición militar hacia remotas tierras, donde enviados suyos, dependientes de un médico egipcio, especialista en la momificación, hallaron la legendaria planta de Gilgamesh, que hace a los hombres saludables y más que centenarios, aunque tiene la contrapartida de la esterilidad.

Pasado el furor del realismo social —documento, testimonio, protesta— que ciertamente nos ha dado unas cuantas novelas importantes y cuya virtud principal ha sido más que nada el de primar este ingrediente y hacer ostensible una toma de conciencia del escritor ante la injusticia —es muy interesante en este sentido la antología de la poesía social que acaba de publicar Leopoldo de Luis— parece que nuestros narradores —y lo mismo fuera de aquí— tienden hacia los problemas del hedonismo. Quienes tenemos que formar parte de Jurados venimos, desde hace un tiempo, encontrándonos con montañas de narraciones donde el excursionismo, el turismo, el ocio en las playas —¡qué buen precedente «La playa», de Povesel!—, el desenfreno juvenil a la caída de muchos «tabús» originan los argumentos. Y ya no solamente como se iniciara —por ejemplo, en las novelas de García Hortelano y antes en el padre Coloma— la denuncia de una sociedad corrompida, sino como una expresión de un tiempo en que se busca la felicidad a toda costa en una igualación o emulación de disfrutes pertenecientes al envés de un clima de «desarrollo», cuya exposición o crítica, por lo que respecta a los países de más alto nivel —como se da en la literatura alemana—, no puede menos de escalofriar.

Pero Núñez Alonso no se ha dejado llevar nunca por las modas y, sin embargo, comprende en sus novelas —históricas o no— la más seria problemática humana de todos los tiempos o de tiempos pasados que nos obliga a relacionar con los nuestros. En «Semiramis» evidencia y simboliza fuertemente en su protagonista —en aquella Babilonia de las legendarias licencias y corrupciones— esa preocupación fáustica que hoy, si escasa de literatura de empeño, circula por la Prensa mundial, donde se dan a conocer exageradamente las conquistas gerontológicas y se nos muestran los prodigiosos ejemplos de ancianos en plenitud de facultades físicas e intelectuales en la política, en las ciencias y en las artes.

Aunque, como dijera Quevedo, la muerte tiene más de caricia que de pena, y que tanto el punto de vista religioso como estoico —y aún epicúreo— la brevedad da validez al hecho de vivir, no ha dejado de bullir en los humanos la búsqueda de la mitológica fuente de Juventud o de esa planta petrificada en su tierra y viva en las orillas del Indo que anhela la reina Semiramis. Mas, ¿cómo se hallan tales especulaciones en nuestros días?

Sería conveniente que de cuanto los hombres de ciencia expusieran —y ello tuviera un eco pertinente— el estado de las cuestiones que truncan en la Prensa y que toman cuerpo —generalmente dramático y angustioso, cuando no sarcástico— en la literatura. Yo sospecho que lo apuntado por Núñez Alonso —y profundamente complicado con sugerencias teológicas y filosóficas desde la raíz del materialismo y del espiritualismo vigente— ha de dar algún día mucho juego en el necesario ensanchamiento temático de la narrativa contemporánea de la Era Espacial. Y justamente al terminar su novela me muestra en una revista francesa los últimos resultados de la crítica científica al respecto. Parece que se dibuja la esperanza de una nueva sulfamida con vitaminas. Una esperanza en precario, porque han caído por tierra todas las anteriores. Es falso lo de la prolongación de la vida desde un punto de vista genético. Incluso las condiciones del moderno vivir no son muy propicias a la estabilización de la «tercera edad». Los geriatras más eminentes, sin embargo, señalan las inmensas posibilidades que un racional tratamiento del anciano ofrecen, desde lo práctico al dictamen de considerarle como un hombre normal. ¿Pero es que en nuestro tiempo de justicia social, de previsión y de humanitarismo no están considerados los viejos como seres normales? Según un profesor francés, en absoluto. Solamente algunos privilegiados son objeto de las aplicaciones y atenciones necesarias. ¿Cómo no acordarse ahora de «La hoja roja», de Miguel Delibes? Y hay que preguntarse: ¿Hasta qué punto o cuándo la moral, la política materialista y técnica se ocupará verdadera, gratuita, generosamente de los ancianos para que esas medidas geriátricas surtan todo su efecto? O, por el contrario, ¿por qué una caridad espiritualista que llegue más allá del acallamiento de conciencia de los asilos no toma la vanguardia?

No llegó al mundo Semiramis la planta de Gilgamesh ni la moderna ciencia ha conquistado droga fundamental. Pero por ausencia de espiritualidad o limitación materialista al mundo le está faltando la consideración debida a una «tercera edad» para cuya regularización utilitaria y moral lo tiene casi todo dispuesto la ciencia. He ahí un tema de novela muy de nuestro tiempo.

## UNA VENTANA AL ROMANTICISMO

Los Cuadernos Bibliográficos editados por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas bajo la dirección de José Simón Díaz han realizado ya unos cuantos números monográficos de indiscutible valor por sí y en cuanto forman parte de una colección que esperamos ha de ir ampliando continuamente sus temas e investigaciones. Trece números han sido publicados ya, y entre ellos los hay de interés ceñido al tema de que tratan, mientras que, por el contrario, hay otros cuyo enfoque los extiende a ser penetración precisa sobre temas más amplios.

De este carácter participan, indudablemente, las investigaciones que los alumnos del Seminario de Bibliografía Hispánica de la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid han realizado sobre las publicaciones periódicas madrileñas de un período característico de nuestro siglo XIX y que determinan un valioso conocimiento de la vida española en pleno apogeo del romanticismo literario, estético y político. El período abarcado comienza en 1830 y termina en 1848, lo cual, como se ve, lo ciñe por entero (aunque, en rigor, el segundo número de la colección, al dividirse por décadas, alarga su examen hasta 1849) en cualquiera de sus aspectos. De 1830 es el estreno de «Hernani» en París; de 1835, el de «Don Alvaro o la fuerza del sino» en Madrid; en la misma época transcurre la vida poética significativa de Espronceda, acaecen el suicidio de Larra y la revelación de Zorrilla; se da a conocer el teatro romántico de García Gutiérrez y Hartzenbuch y Ventura de la Vega; comienza el ciclo político con Fernando VII en el Trono, en la etapa confusa y postrera de su absolutismo, y termina con Narváez en el Poder, reprimiendo los brotes españoles de las revoluciones europeas de 1848; la guerra carlista se ha desenlazado e Isabel II, casada ya, es Reina de España en plena mayoría de edad. La desamorización eclesiástica ha comenzado y las facciones del liberalismo, ya el progresista ya el moderado, se reparte el Poder.

El mejor observatorio de la vida española se halla en la Prensa, y en la Prensa madrileña, que en 1830, según nota en el prólogo José Simón Díaz, ha adquirido, aparte sus convulsiones al compás de los acontecimientos políticos (es la época de «El Guirigay», de González Bravo), una continuidad ineludible, moderna, y merece amplio crédito noticioso ya, y por otra parte el carácter crecientemente centralizador de la Villa y Corte como eje de la política nacional, hace a las publicaciones madrileñas excelentes exponentes de la vida nacional. Así, pues, el trabajo de los alumnos del Seminario de Bibliografía Hispánica hay que tenerlo por bien elegido, no sólo en cuanto les enseña en sus técnicas peculiares, sino por el resultado obtenido, a juzgar por los números aparecidos y los que se anuncian para lo sucesivo.

Por el momento hay que contar con los que exponen las carteleras teatrales madrileñas en los dos períodos de 1830-39 y 1840-49. El teatro era, al par que la principal diversión cultural de la época y medio poderosísimo para la difusión del romanticismo y las ideas del siglo, el grande, casi el único respiradero para la sensibilidad específica de éste. Casi puede decirse que sabido el teatro que veían los madrileños y los españoles de aquel veintenio se les conoce mejor que a través de cualquier otra manifestación. En el gusto y sucesión de obras que pueblan sus carteleras se les puede observar como inadvertidos, tanto como inadvertidos como sociedad.

La investigación ha sido realizada con puntualidad y los lunares que en ella observamos están previstos en cuanto no hacen sino trasladar las imprecisiones con que el periodismo de la época procedía en esta cuestión, al omitir nombres de autores en carteles y en cualquier caso de los de muchas traducciones. Hay también la confusión a que daba lugar, por ejemplo, la dualidad de obras

con el mismo título (por ejemplo, el «Hernani», de Víctor Hugo, y la ópera de Verdi con el mismo nombre, que en italiano se escribe «Ernani», pero que la Prensa madrileña no solía distinguir) y, en fin, las que llegan a nosotros desde el fondo de unas páginas de periódicos de hace siglo y cuarto. Pero el volumen total de los datos allegados es muy amplio y significativo para saber cómo era la sociedad que se divertía con las comedias de Bretón de los Herreros o las traducciones de Ventura de la Vega, gozaba las largas tiradas de versos del drama romántico, alternaba sus devociones entre la naturalidad de Romea o el brio de Latorre, hacía gran consumo de melodramas, desde los de Scribe a otros menos alcornicados, y en la música, palidecida la estrella de Rossini, era dominada por la presencia de Bellini y Donizetti, con «Puritani», «Lucrezia Borgia», «Norma» y «Lucía de Lamermoor» por docenas antes de que asomase el Verdi juvenil de «Attila» «I Lombardi» y «Nabucco».

Los teatros del Príncipe y de la Cruz, con sus rivalidades de cabecera de que nos ilustra Zorrilla en sus «Recuerdos del tiempo viejo», más los de Buena Vista, Varten y de las Musas eran toda la provisión de escenarios (aparte de los particulares, comenzando por el de Palacio) de que disponía Madrid. La función era diaria o poco menos, si se salvan las suspensiones de la Cuaresma y algunas reducciones de un verano, todavía no sancionada el veraneo por las costumbres en razón sobre todo a las incomodidades y peligros de los viajes y en que se salía a respirar al Prado o a lo más a alguna quinta de Carabanchel. (La «expedición real» del carlismo llegó a Valdecasas y las correrías del andaluz Gómez atravesaron la Península de norte a sur; no había solo peligro de guerra e n las provincias vascas y catalanas.) El teatro era una de las grandes ocasiones sociales de aquella sociedad del romanticismo, la que mejor daba el tono de la burguesía liberal, que comenzaba a situarse en el eje de gravedad de la época y en su dirección de los acontecimientos.

Es ejercicio apasionante recorrer estas carteleras muertas en su mayor parte y considerar qué es lo que la época nos ha legado como valores absolutos o característicos. La segunda parte, la relativa a 1840-49, que ya no aparece como trabajo colectivo de los alumnos, sino firmado por uno de ellos, Félix Herrero Salgado, y en ella echamos en falta los nombres de los componentes de las compañías en sus cabeceras respectivas, que pensamos hubiese dado una perspectiva más completa al estudio, tal y como aparece en el primer volumen. Pero de cualquier forma, es enteramente la sociedad de una época la que se nos aparece retratada en sus gustos y aficiones teatrales como un cuadro de época insuperable. Estos rastreos científicos por las publicaciones periódicas revelan muchos matices indispensables para el conocimiento de una época, que no tiene compartimientos estancos en su historia. Nada estorba, antes al contrario, favorece para entender la política española que va desde las revoluciones de París de 1830 a la de 1848, saber cuál era el gusto de la época y nada mejor que acudir a sus teatros para conocerlo. Unos teatros que compendian en su brevedad lo artístico y lo meramente divertido, el verso, la prosa, el canto, el baile en la sencillez de sus carteleras.

A. VALENCIA

CARTELERAS TEATRALES MADRILEÑAS. — I (1830-1839). Seminario de Bibliografía Hispánica de la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid.—Cuadernos Bibliográficos. C. S. I. C.  
CARTELERAS TEATRALES MADRILEÑAS. — II (1840-1849). Félix Herrero Salgado.—Cuadernos Bibliográficos. C. S. I. C.

## CRITICA BREVE

«La pelea gozosa». Ramón Fernández Mato. Editora Nacional. Madrid, 1965.

Toda una teoría de hermosas banderas flameando al cálido o fresco viento quieren ser, y lo mejor es que lo son, estos artículos que ahora, como soldados disciplinados, vienen a formar bajo las filas de «La pelea gozosa», el último libro —por hoy— de Ramón Fernández Mato, hombre de buena pluma y alto corazón.

Toda una teoría de banderas estos artículos en defensa y en loa de tantas cosas que en el mundo de América pusieron su huella de una grande y hermosa realidad por parte de España.

Toda una teoría de banderas, en que lo histórico o lo literario se entrecruza bajo sus pliegues y en donde lo hondo de un pensamiento español y cristiano se abre igualmente ante el lector, que ve con alegría cómo muchas de estas páginas entran en el terreno

de la salvación al hacerse libro en esta estimada y muy estimable Colección de «La huella de España», de la Editora Nacional. Podríamos glosar muchos artículos que son banderas de esta «La pelea gozosa», pero... sería el trabajo demasiado largo para nuestra brevedad. Así, pues, digamos que esta «La pelea gozosa» es una pelea ganada como símbolo mejor de su belleza y su servicio.

J. S.



# INFORMACION DE MADRID

## SE ULTIMAN LOS TRABAJOS DE CONSTRUCCION DE TREINTA ESCUELAS-HOGAR

ACOGERAN A CUATRO MIL NIÑOS DURANTE EL PROXIMO CURSO

Los internados en las Escuelas-Hogar albergarán a más de 4.000 niños en el próximo curso.

Para lograr la escolarización de los niños de edad escolar obligatoria diseminados en zonas en las que por su escasez de número no es posible establecer la Escuela ni de un solo maestro, y por su falta de vías de comunicación no se puede utilizar el transporte escolar, se ha indicado en el curso 1964-65, en gran escala, la experiencia de las Escuelas-Hogar, mediante el establecimiento, en once provincias, de veintitrés de aquéllas, con 1.782 niños en régimen de internado.

Los internados han sido montados por la Dirección General de Enseñanza Primaria en edificios de nueva planta o en algunos cedidos por particulares, congregaciones religiosas u otros departamentos.

Para el próximo curso 1965-66 se ultiman los trabajos de creación de treinta nuevas Escuelas-Hogar, que albergarán en total a 4.000 niños de población diseminada pertenecientes a las provincias de Córdoba, Huelva, Jaén, Málaga, Murcia, Sevilla, Granada, Cuenca, Oviedo, Orense, Palencia, Pontevedra, Salamanca, León, Tenerife y Las Palmas.

El Fondo para el Principio de Igualdad de Oportunidades empleará para el sostenimiento de estas escuelas en el año próximo 54 millones de pesetas. El albergue y la manutención, como en las demás escuelas, es totalmente gratuito.

### Dos mil maestros en cursos y Albergues de Verano

Dos mil maestros de toda España asisten a los cursos y Albergues de Verano organizados por el Servicio Español del Magisterio. Cada curso tiene una duración de veinticinco días. También hay cursos de especialización, como, por ejemplo, de iniciación bibliotecaria. Destaca el curso universitario de verano en la Universidad "Menéndez y Pelayo", de Santander, que se celebrará del 16 al 29 de agosto y estará a cargo de des-

tacadas personalidades de la Pedagogía. Tiene como lema este curso la sociología de la educación fundamental.

### Colonias escolares

Más de 61.000 niños veranean en las colonias escolares que la Dirección General de Enseñanza Primaria tiene funcionando en 39 provincias para los niños de las escuelas nacionales. Cada grupo de veinte niños está atendido por un maestro y dos auxiliares.

Los directores de estas colonias de verano son directores de grupos escolares, y lo mismo que los maestros que componen el cuadro de profesores, han sido capacitados en cursos de especialización organizados por la Dirección General de Enseñanza Primaria.

### Cursos de formación para funcionarios

Se regula la celebración de cursos de formación destinados a los funcionarios del Cuerpo administrativo de la Administración Civil del Estado, y por la que se autoriza al Centro de Formación y Perfeccionamiento de Funcionarios para convocar y organizar dichos cursos, según orden de la Presidencia del Gobierno que publica el "Boletín Oficial del Estado".

## EL DECANO DE LOS PERIODISTAS COLOMBIANOS EN MADRID

ELOGIO LAS REALIZACIONES LLEVADAS A CABO EN ESPAÑA AFIRMANDO QUE "ES EL UNICO PAIS QUE SE PERMITE TENER DIVISAS EN CANTIDAD"

«Me he quedado asombrado de los progresos que he observado, ya sólo desde Barajas aquí, en torno a una de las mejores autopistas que conozco», declaró el decano de los periodistas de Colombia, don Carlos Puyo, a un redactor de la agencia Cifra. El periodista colombiano añadió que «tiene poco de qué asombrarse, ya que conoce buena parte del mundo».

Hablando de España afirmó que «es el único país que se permite tener divisas en cantidad», y que su turismo está basado, sobre todo, en la actitud de los españoles hacia los extranjeros que visitan España.

Don Carlos Puyo viene invitado por el Instituto de Cultura Hispánica y pasará unos días en Madrid. Más tarde irá a Barcelona, donde visitará al doctor Arruga, al que ya conoce. Luego recorrerá España y, después de pasar una corta temporada en París, volverá a viajar por la Península, pues es posible que también vaya a Portugal. De todos sus viajes dará cuenta en cuatro periódicos colombianos.

Refiriéndose a los problemas colombianos actuales y, en general, a los de toda Hispanoamérica, el señor Puyo estima que se trata de una «inquietud inspirada» especialmente entre los jóvenes a causa de las ideas venidas del exterior.

El decano de los periodistas de su país tuvo palabras de elogio para los últimos embajadores españoles en Bogotá, quienes, según dijo, «han dado a conocer allí el desarrollo cultural, comercial e industrial de España». «Los colombianos —agregó— son, posiblemente, uno de los pueblos hispanoamericanos que más quieren a España».

## LA AVENIDA DEL GENERALISIMO TENDRA SIETE KILOMETROS MAS

ANTES DE DOS MESES QUEDARA TERMINADA LA VARIANTE DE FUENCARRAL, PRIMERA FASE DEL NUDO NORTE

Actualmente se está trabajando junto a la Residencia de "La Paz"

Antes de dos meses, sobre el primero de octubre, la avenida del Generalísimo será decorosamente prolongada siete kilómetros más a partir de la plaza de Castilla. La prolongación de la avenida, hasta un poco antes de la Residencia de La Paz, donde actualmente se está trabajando para la habilitación de las dos calzadas, quedará unida con una autopista de cinco kilómetros, denominada Variante de Fuencarral, para evitar el peligroso y lento paso por este pueblo.

La variante de Fuencarral constituye la primera fase del proyecto del nudo Norte. Actualmente puede decirse que se están dando casi los últimos toques, ya que la autopista está prácticamente construida, y en este momento se está trabajando junto a la Residencia de La Paz.

La variante constará, además, de una isleta rotatoria, para el cambio de dirección, quedando la actual carretera de Fuencarral en servicio para la entrada a Madrid, cosa que se evitará una vez sea construida la segunda fase del nudo Norte. Si con la terminación de la primera fase la avenida del Generalísimo quedara unida con la carretera de Colmenar—e indirectamente con la de Irún—, con

la terminación de la segunda fase la unión con la carretera de Irún es directa. Ambas se complementan y forman parte de un todo previsto.

La unión con la carretera de Irún se hará a través del denominado nudo de Manoteras, que enlazará en su día la anterior carretera con la avenida del Generalísimo y la avenida del Abroñigal.

### Tercera fase

Estas dos fases, cuando la circulación lo exija, tendrán una solución más importante, al salvarse el cruce de las tres carreteras del nudo Norte, a tres niveles distintos, cosa nunca realizada en España. Esta es la tercera fase del nudo.

En la obra de la primera fase ha habido que resolver graves problemas, entre ellos la falta de firme adecuado, lo que ha obligado a un gran movimiento de tierras, ya que en este lugar se encontraba hace años uno de los vertederos de basuras de Madrid, sin contar con que ha habido que construir colectores y enlazarlos con los barrios allí existentes que carecían de él y resolver los múltiples problemas derivados de las interconexiones con el Canal de Isabel II, con la Telefónica e inclusive con la línea de tranvías de Fuencarral.

La variante salva a distinto nivel la carretera que va de Fuencarral a El Pardo y la de la playa de Madrid, también poco antes de entrar en este pueblo. Además se tiene previsto, e inclusive existe el proyecto técnico, de su futura unión con la carretera de La Coruña.

### Unidades de construcción

Todas estas obras han sido realizadas por el Ministerio de Obras Públicas, a través de lo que se denominan "unidades de construcción", integradas por un ingeniero de Caminos, un ayudante de Obras Públicas, topógrafos, delineantes, personal administrativo y de vigilancia y control, además de un laboratorio. Cada unidad de construcción está al pie de su respectiva obra a fin de que los contratistas cumplan sus compromisos con la Administración en el tiempo y con la calidad precisa. Para ello, cada proyecto técnico se desmenuza de forma exhaustiva, a fin de hacer planes parciales de determinación de obras y aprovechar al máximo la maquinaria exigida, que no puede moverse de la obra hasta que no se haya terminado. Todo esto forma parte del contrato de la Administración con el contratista y en los años que lleva funcionando—tres aproximadamente—ha creado un nuevo clima de efectividad y rapidez entre las Empresas constructoras, a través de una vigilancia exhaustiva al pie de la obra. Una prueba de ello se tiene en la variante de Fuencarral, en la que se esperan invertir únicamente cuatro meses, ya que hace unos dos que se iniciaron las obras.

## AGENDA

DIA 12 DE AGOSTO DE 1965  
JUEVES

El sol sale a las 6,24.  
Se pone a las 20,16.

Las temperaturas oscilaron entre los 18. y los 32,7 grados, a las siete y las quince horas, respectivamente.

### INSTITUCION DEL DIVINO MAESTRO

La Institución del Divino Maestro convoca 40 plazas en sus Internados de Madrid y Valladolid para alumnos que deseen cursar los estudios por Enseñanza Oficial y en régimen de internado. Se les hace el descuento de un 50 por 100 de los honorarios que abonar los alumnos de Bachillerato y Residencia Universitaria.

Solicitudes al señor director, calle de San Vicente Ferrer, 82, Madrid-8.

### FARMACIAS DE GUARDIA

FURNO 11 A (NORTE)

Hasta las 12 de la noche

Augusto Figueroa, 39; Precados, 19; Puebla, 9; Mayor, 59; plaza Antón Martín, 46; Marqués de Cubas, 16; Lope de Rueda, 34; Doctor Esquerdo, 99; Elvira, 17; avenida Felipe II 1; Velázquez, 20; Velázquez, 86; José Ortega y Gasset, 47 (entrada Lista); Serrano, 48; Sagasta, 21; San Bernardo, 60; Lul, 3; Fernando 17; paseo Onésimo Redondo, 32; Gaztambide, 23; Fernández de los Ríos, 21; Juan VI, 1 (esquina Guzmán el Bueno); Galileo, 3; Isaac Peral, 38; Almagro, 46; Joaquín García Morato, 85; General Álvarez de Castro, 42; General Sanjurjo, 59; Modesto Lafuente, 53; Raimundo Fernández Villaverde, 10; Juan de Oñate, 3; Pedro Barreda, 7 (frente Alman, 34); Sánchez Preciados, 34 (entrada P. Rodríguez, 96); Pinos Alta, 92 (Tetuán); Lazaga, 9 (final M. de Leis); Azucenas, 51; Barrio del Pilar, vía 8 número 7; Infanta Mercedes, 127 (Tetuán); Colonia Lacomme (Peña Grande); Aliquis, 27 (antes Colón, Tetuán); General Moscardó, 31 (próximo G. Peón); avenida del Generalísimo, 43 (prolongación Castellana); avenida del Generalísimo 163; Mateo Inurria, 16 (Chamartín); Joaquín Costa, 27; avenida Alfonso XIII 251; Mant. Vinar, 3; Ramos Carrión 3; Parque San Juan Bautista, casa 21; plaza de Zaragoza 104 (próximo avenida América); Francisco Silvela, 36; Don Ramón de la Alhelles, 3; calle del Proyecto, 10; Sánchez Pacheco, 17 (entrada Cruz, 109; Lagasca, 126; Alejandro González, 7; Martínez Izquierdo, 92; San Marcelo, 6 (esquina R. Ortiz, Ventas); Emilio Ferrari 25 (entrada Carretera de Aragón, 150); Hermanos Machado 42 (entrada Carretera de Aragón, 100); José Arcones Gil, 100 (Colonia Eguaras); Tapia, 5, parcela D (Gran San Blas); Zúñiga, 52 (esquina Beldia, no, 37); Carretera de Aragón, 319 (Canillejas); José del Hierro 25, hotel (Colonia San Vicente); Palerm, 1 (Ciudad Lineal); López de Hoyos, 351 (Pinar del Rey); Poblado Canillas (Centro Comercial); Matapozuelos, 1 (Ciudad Lineal); call. Particular, 8 (Barrio Querol); Virgen de Nuria, 5 (Barrio Concepción).

De 12 de la noche hasta 9,30 de la mañana

Puebla, 9; Mayor, 59; Marqués de Cubas, 16; Lope de Rueda, 34; Elvira, 17; Velázquez, 20; Velázquez, 86; Sagasta, 21; Luisa Peral, 17; Gaztambide, 23; Fernández de los Ríos, 21; Juan VI, 1 (esquina Guzmán el Bueno); General Álvarez de Castro, 42; General Sanjurjo, 59; Raimundo Fernández Villaverde, 10; Juan de Oñate, 3; Pinos Alta, 92 (Tetuán); Azucenas, 51; Barrio del Pilar, vía 8, número 7; Colonia Lacomme (Peña Grande); Infanta Mercedes, 127 (Tetuán); avenida del Generalísimo, 43 (prolongación Castellana); Mateo Inurria, 16 (Chamartín); Joaquín Costa, 27; Alhelles, 3; Ramos Carrión, 3; Parque San Juan Bautista, casa 21; Francisco Silvela, 36; Don Ramón de la Cruz, 109; Alejandro González, 7; Emilio Ferrari, 25 (entrada Carretera de Aragón, 150); José Arcones Gil (Colonia Eguaras); Carretera de Aragón, 319 (Canillejas); José del Hierro, 25, hotel (Colonia San Vicente); Palerm, 1 (Ciudad Lineal); Poblado Canillas (Centro Comercial); López de Hoyos, 351 (Pinar del Rey); Matapozuelos, 1 (Ciudad Lineal); Virgen de Nuria 5 (Barrio Concepción).

Unión de los Ciegos  
NUMERO PREMIADO AYER  
773

## APARCAMIENTOS PARA NAVACERRADA

Este invierno el puerto de Navacerrada contará con una serie de aparcamientos con capacidad para unos mil vehículos. Las obras, iniciadas hace unos quince días, forman parte de la rectificación de la carretera de Madrid-Segovia, en las proximidades del puerto de Navacerrada, y la de cotos, también junto al mirador de las dos Castillas.

Se calcula que la superficie total de aparcamiento será de unos veinte mil metros cuadrados, situados desde un poco después del Albergue del Frente de Juventudes y hasta un poco después de cruzar el puerto en dirección a Segovia, a uno y otro lado de la carretera. El aparcamiento más importante estará en el nacimiento de la carretera hacia Cotos,

donde se habilitarán espacios no únicamente a ambos lados de la carretera, sino inclusive en el centro.

Para realizar todas estas obras es preciso mover 135.000 metros cúbicos de tierras, es decir, algo así como un gigantesco dado de cincuenta metros de lados. Actualmente se sacan cada día, merced a la importante concentración de máquinas, unos 6.000 metros cúbicos, lo que viene a representar la carga de unos mil camiones diarios de seis toneladas.

Las obras está previsto que se acaben a mediados de octubre si no se producen fenómenos atmosféricos importantes antes de esa fecha.



# A GENDA

DÍA 12 DE AGOSTO DE 1965  
JUEVES

SANTORAL.—Santa Clara, Santos Eusebio y Herculano.

## CONCIERTO EN EL RETIRO

Concierto que interpretará la Banda Municipal en el Parque del Retiro hoy día 12 de agosto de 1965, a las once de la noche. Director: don Julio Molina.

### PROGRAMA

#### Primera parte

«El niño de Jerez» (pasodoble), Zabala.  
«Diez melodías vascas», Guridi.  
«Los esclavos felices» (obertura), Arriaga.

#### Segunda parte

«Aria de la suite en RE», (Bach).  
«Danza del sables», Khachaturian.  
«La verbena de la Paloma» (fantasía), Bretón.

## ALBERGUE PARA NIÑAS AFICIONADAS A LA MÚSICA

Durante los días del 16 de agosto al 17 de septiembre, funcionará en León un albergue destinado a niñas de entre once y diecisiete años, aficionadas a la música.

El albergue está dotado de piscina y las niñas que asistan a él participarán en las actividades musicales y en las excursiones.

Para informes e inscripciones, pueden dirigirse a la Regiduría Provincial de Juventudes de la Sección Femenina.

## EXCURSION A SEGOVIA Y LA GRANJA

Este Centro Segoviano ha organizado una excursión para el próximo día 15 del actual a Segovia y La Granja, con salida de Madrid a las ocho de la mañana, visitando los principales monumentos de la capital. A las dos de la tarde, comida típica en un afamado restaurante. A las cuatro y media, salida para La Granja, donde correrán los famosos Juegos de Aguas de sus monumentales fuentes, con salida de este último sitio para Madrid, a las ocho de la noche.

Para detalles e inscripciones, en la Secretaría de dicho Centro Regional, calle de Alburquerque, 14, de siete a diez de la noche, teléfonos 2243231 y 2243234.

## FARMACIAS DE GUARDIA

### TURNO 11 A (SUR)

Hasta las 12 de la noche

Angosta Mancebos, 4 (próximo Bailén); Amparo, 31; Abtao, 32; Linneo, 14; María del Carmen, 44 (Barrio Extremadura); paseo de Extremadura 169 (frente gasolinera); paseo de Extremadura, 310; Ribera de Curtidores, 12 (esquina Carnero); Mesón de Paredes, 85; Conde Vistahermosa, 25 (esquina I. Con.); Toledo, 147; Iglesias, 5 (entrada General Ricardos, 13); plaza Gelsa de Ebro, 5 (Caño Roto); Duquesa de Tama, 35 (Carabanchel Alto); Antonio Antoranza, 1 (plaza Carabanchel Bajo); Alondra, 49 (mercado Puerta Bonita); Álvarez Abellán, 8 (Colonia San José Obrero); General Ricardos, 105; Vía Ingenieros, 6 (San Vicente Paul-Exper.); Marina Usera, 3 (entrada M. Usera, 149); Miramadrid, 18 (entrada I. Usera, 71); Jesús del Gran Poder, 1 (Usera); paseo de la Chopera, 31; paseo de las Delicias, 40; Doctor Fourquet, 11 (detrás Hospital Atocha); avenida Ciudad de Barcelona, 14 (antes Pacifico); Barrio de Moratalaz, polígono F; Cerro Negro, 7 (Barrio California); Peña Prieta, 39 (Puente Valdecasas); Enrique Velasco, 14 (Puente Valdecasas); Hermanos Santos, 112 (Puente Valdecasas); avenida de la Albufera, 177 (Puente Valdecasas); avenida Palome, 112 (Colonia Sandi); Martínez de la Riva, 41 (Puente Valdecasas); José Serrano, 11 (esquina M. Benlliure, Puente Valdecasas); Calle Seis, 7 (prolongación Colonia San Pablo, Puente Valdecasas).

De 12 de la noche hasta 9.30 de la mañana

Angosta Mancebos, 4 (próximo Bailén); Amparo, 31; Abtao, 32; Linneo, 14; paseo de Extremadura, 169 (frente gasolinera); Conde Vistahermosa, 25 (esquina I. Con.); Toledo, 147; Duquesa de Tama, 35 (Carabanchel Alto); Alondra, 49 (mercado Puerta Bonita); General Ricardos, 105; Miramadrid, 18 (entrada I. Usera, 71); paseo de la Chopera, 31; Doctor Fourquet, 11 (detrás Hospital Atocha); Barrio de Moratalaz, polígono F; Cerro Negro, 7 (Barrio California); Enrique Velasco, 14 (Puente Valdecasas); José Serrano, 11 (esquina M. Benlliure, Puente Valdecasas); Calle Seis, 7 (prolongación Colonia San Pablo, Puente Valdecasas).

# «LASER»: UNA REVOLUCION CIENTIFICA

## «EL RAYO DE LA MUERTE» SERA EXHIBIDO EN MADRID CON MOTIVO DEL CONGRESO INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

Recientemente los «Domingos de ARRIBA» hacían hincapié sobre las insospechadas posibilidades de desarrollo de las técnicas de telecomunicación. Concretamente quedaban muy gráficamente definidos los últimos hallazgos técnicos en este campo de la ciencia como de «un salto al futuro». Efectivamente, hasta hace sólo muy pocos años —cuatro o cinco— ¿podría considerarse de otro modo que de producto de «ciencia-ficción» un haz luminoso, delgado, monocromático, capaz de transmitir a un tiempo de una parte a otra del planeta todas las emisiones de televisión y de radio y todos los mensajes telegráficos y telefónicos que en un determinado instante se realizan en la Tierra? Ciertamente que no. Sin embargo, ese haz luminoso, fino y silencioso, es capaz de perforar planchas de acero de tres milímetros de espesor, proyectar cientos de miles de comunicaciones de todo tipo sobre otro planeta o satélite —la Luna, por ejemplo— o servir de microbisturí sobre partes del organismo humano hasta ahora inaccesibles a un artefacto técnico: los glóbulos sanguíneos.

Este es el caso de los «Lasers» o «Masers» ópticos. Su primer prototipo entró en funciones hacia 1960. Hoy, a menos de cinco años de las primeras experiencias, el «rayo de la muerte» tiene ante sí la expectación de todos los científicos, no sólo por sus posibilidades mortíferas, sino por su empleo como generador de vida y de bienestar.

Fueron los profesores estadounidenses Townes y Schallow los

que en 1958 definieron el principio de los «Lasers». En 1960, como anteriormente apuntábamos, el también profesor norteamericano Maiman completaba el proyecto llevándolo a la práctica. Este primer «rayo» consistía en una barra de rubí sintético de menos de un centímetro de diámetro y de diez a cuarenta centímetros de largo. La barrita de rubí quedaba envuelta por una lámpara tubular en forma de espiral. Al encenderse esta lámpara, un rayo de luz estrecho y rojo se escapaba por una de las extremidades de la barra. Este es el «Laser». Un rayo de luz un millón de veces más intenso que la solar y visible a más de 40 kilómetros por el ojo humano.

La provocación del rayo luminoso se debe a una alteración de los electrones de los átomos del rubí. Al rubí, que está compuesto de óxido de aluminio, se le han agregado algunos átomos de cromo. Los electrones de estos átomos añadidos, al saltar entre sus diferentes órbitas, producen un transporte de energía que provoca la emisión de luz.

El «Laser» debe su nombre a las siglas de «Light amplification by stimulated emission of radiation» (Amplificación de luz por emisión estimulada de radiación).

Todo este entramado científico, tan sencillo y complicado a la vez, nos conduce a unas aplicaciones técnicas de orden espectacular.

La capacidad de las actuales ondas portadoras de sonidos o imágenes que transportan hasta nuestras casas o ciudades todo

tipo de información por medio de teléfonos, televisores, radios, etcétera, depende de su frecuencia. Pues bien, la frecuencia de los haces de luz «Laser» es, aproximadamente, cien millones de veces superior a la de las ondas hasta ahora utilizadas. Un reducido número de satélites evolucionando alrededor del globo pueden, por tanto, bastar, utilizando los «Lasers», para la retransmisión de todos los mensajes intercontinentales de radio, televisión, radiotelegrafía y telefonía.

Queda por resolver un problema: el acertar sobre los receptores de los satélites con estos estrechísimos haces luminosos; pero tal obstáculo, con el alcance de cálculo de los nuevos cerebros electrónicos, es un problema de tiempo solucionable a corto plazo.

Este ahorro inmediato de millones de cables, de averías en líneas, de interferencias, de demoras por saturación de comunicaciones, puede darnos una idea del grado de facilidad y fluidez de las comunicaciones en un futuro próximo gracias a estos «Masers ópticos».

Por último, la comunicación con bases lunares o de otros planetas, así como con cosmonautas, puede encontrar asimismo en los «Lasers» una solución llena de eficacia y seguridad.

Pero la inevitable cruz de que son portadores todos los descubrimientos técnicos se encuentra también entre las aristas luminosas del «Laser». Es aquí donde el «Laser» cambia de nombre y adopta el de «rayo de la muerte». Como en los tiempos de las pri-

meras investigaciones nucleares, en que se presentaban los horrores a que podía dejar paso el fenómeno de la liberación de la energía, los «Lasers» pueden convertirse en armas de guerra, de herramientas de paz y comodidad.

Baste sólo apuntar que los actuales «rayos», de escasa potencia aún en comparación con sus posibilidades, son capaces de perforar planchas de acero. Cuando se hayan montado «Lasers» potentes y aptos para enviar su rayo a muchos kilómetros de distancia, formaciones blindadas pueden quedar fulminadas, proyectiles interceptados, ciudades incendiadas, y el hombre, pequeño aprendiz de brujo en el Universo, puede, una vez más, verse sobrepasado en sus propias predicciones.

Afortunadamente, aunque sin olvidar ese lado oscuro del rayo luminoso, los hombres de ciencia aplican su atención sobre sus posibilidades bienhechoras.

El «Laser», que acabamos de ver como elemento devastador, también puede convertirse en un bisturí quirúrgico. Recientemente se llevó a cabo un experimento esperanzador: con ayuda de una lente de microscopio se concentró un rayo «Laser» sobre una «punta» muy fina, que quedó calentada al rojo blanco. Este improvisado bisturí eliminó sin dolor un tumor en la retina de un paciente.

Los científicos del Centro Nacional de Transfusión de Sangre de París realizaron, a su vez, una experiencia aún más sorprendente. Iluminaron con luz normal una concentración de glóbulos rojos e hicieron incidir sobre uno de ellos un «flash» de «Laser» de una milésima de segundo de duración. El «rayo» hizo impacto en el glóbulo, que cambió de color y se disolvió.

¿Podrán las células cancerígenas ser eliminadas en el futuro mediante un bombardeo de rayos «Laser»? Esto hoy es una probabilidad científica que puede convertirse en realidad práctica en unos pocos años.

Esto es el «Laser». Estas son sus posibilidades de bien y de mal. Este es el rayo de la vida y de la muerte. De momento tiene anunciada su visita a Madrid de la mano del II Congreso Internacional de Técnicas de Telecomunicación, que se celebrará en noviembre.

Sea bien venida su cara de paz.  
Martín PRIETO

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

## CANAL DE ISABEL II

### RESOLUCION DE LA COMISARIA DE AGUAS DE LA CUENCA DEL TAJO REFERENTE A LAS FINCAS QUE SE CITAN, EXPROPIADAS POR EL CANAL DE ISABEL II, EN EL TERMINO MUNICIPAL DE MADRID (ANTES DE FUENCARRAL Y EL PARDO)

«Examinado el expediente de expropiación forzosa de las fincas afectadas por las obras del «Canal del Atazar, segunda sección, y su camino de servicio», remitido a este organismo por la Delegación del Gobierno en el Canal de Isabel II.

RESULTANDO que en el «Boletín Oficial del Estado» de 1 de marzo último, en el diario ARRIBA del día 2 del mismo mes y en el «Boletín Oficial de la Provincia» del 4 siguiente, se publicó el correspondiente anuncio con la relación definitiva de propietarios afectados y de los bienes expropiables con motivo de las referidas obras, exponiéndola en el tablón de anuncios del Excelentísimo Ayuntamiento de Madrid, abriendo la información pública que determina el artículo 18 de la ley de Expropiación Forzosa de 16 de diciembre de 1954 y el 17 de su Reglamento de 26 de abril de 1957, para que durante el plazo de quince (15) días hábiles, contados a partir de su inserción en el «Boletín Oficial del Estado», pudiera cualquier persona aportar datos a fin de rectificar errores o formular alegaciones sobre la necesidad de la ocupación, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 19 de dicha ley y 18 de su Reglamento.

RESULTANDO que el excelentísimo señor Alcalde de Madrid ha remitido la correspondiente certificación acreditativa de haber estado expuesto en el tablón de anuncios de la Casa Consistorial el consiguiente edicto desde el día 26 de febrero al 15 de marzo próximo pasado, sin que conste haberse presentado ningún escrito de oposición a la ocupación que se intenta, ni reclamación alguna para rectificar errores o formular alegaciones.

RESULTANDO que el informe de la Abogacía del Estado es favorable al acuerdo de necesidad de la ocupación.

VISTA la ley de Expropiación Forzosa de 16 de diciembre de 1954 y el Reglamento para su aplicación de 26 de abril de 1957 y demás disposiciones complementarias.

CONSIDERANDO que en la tramitación de este expediente se han cumplido la totalidad de los trámites previstos en la legislación vigente.

ESTA COMISARIA DE AGUAS, de acuerdo con las facultades que le fueron conferidas por ley de 20 de mayo de 1932, decretos de 29 y 30 de noviembre del mismo año, decreto de 8 de octubre de 1959 y artículo 98 de la vigente ley de Expropiación Forzosa, ha resultado declarar la necesidad de la ocupación de las fincas objeto de este expediente y que más adelante se relacionan en el cuadro anexo.»

Lo que comunico a V. E. para su notificación individual a los interesados y reglamentaria publicación en el «B. O. del Estado», Boletines de la provincia o provincias afectadas, un diario de amplia difusión y exposición en la tablilla de edictos de los Ayuntamientos respectivos. Debe advertirse a los interesados que pueden interponer, en un plazo de quince días, recurso de alzada ante el excelentísimo señor Ministro de Obras Públicas.

Madrid, 27 de julio de 1965.—El Delegado del Gobierno (firmado), Carlos López-Quesada.

### RELACION QUE SE CITA

N.º de orden	PROPIETARIOS	FINCA	Situación
Nombre o razón social	Residencia y domicilio	Clase	
1	Inmobiliaria Valdeazor, S. A. ...	Juan Bravo, 18, Madrid	Monte y pastos Valdelamasa y Goloso
2	Dña Isabel Felguera Moreno, duquesa viuda del Infantado, o	Don Pedro, 1, Madrid	Monte y pastos Valdelamasa y Goloso
3	Dirección General de Ganadería ...	Ministerio de Agricultura	Monte y pastos El Goloso
4	Primera Región Militar ...	Capitanía General	Monte y pastos El Goloso
6	Primera Región Militar ...	Capitanía General	Monte y pastos El Goloso
8	Patrimonio Nacional ...	Palacio de Oriente	Monte y pastos El Goloso

### Suscríbase

al CLUB DE AMIGOS de

### «La Voz de Madrid»

Cine-Club, teatro experimental, conciertos, Exposiciones de pintura y desfiles de modas en su Auditorium

Y un programa de espectáculos diarios para su distracción y recreo

Teléfonos: 244 18 76  
243 76 49



# ECONOMIA Y FINANZAS

## MAGNIFICO RITMO DE LA CONSTRUCCION EN ESPAÑA

Se espera que en el año actual se alcance la cifra de edificación de setecientos pisos diarios

España es, desde 1960, después de Alemania occidental, el país europeo que ha registrado la mayor densidad de construcción por habitante. Este hecho se confirma por el número de edificaciones realizadas de acuerdo con el Plan Nacional de la Vivienda de 1961. Por otra parte, se ha pasado de un ritmo de 90.500 viviendas en 1958 a 261.000 en 1964, calculándose para este año un número de 300.000.

El esfuerzo realizado por el Gobierno en este sentido ha sido decisivo, ya que el 90 por 100 de las nuevas edificaciones se han realizado bajo el amparo de los siste-

mas de ayuda o subvención a la construcción. Como es sabido, recientemente se ha dispuesto la retirada de estos beneficios a la construcción de viviendas de lujo, mientras que se reforzaba el apoyo para la construcción de viviendas de carácter social.

El record del año último, de 685 pisos por día, parece se batirá en el actual, rebasándose la cifra de 700 diarios, con lo que el ritmo de construcción estará cercano a nueve por mil habitantes (6,9, en Francia, y 6,1, en Alemania occidental).

### EN FRANCIA AUMENTA LA PRODUCCION INDUSTRIAL

El índice de la producción industrial francesa del mes de junio (sin la construcción), después de la corrección de las variaciones estacionales, ha alcanzado el techo de 140, frente al de 138 en abril y 137,5 en mayo (base 100 en 1959). El aumento de junio, del 1,8 por 100, lleva al índice a su nivel de hace un año, mientras que en los cinco primeros meses fue inferior a la del mismo período de 1964.

Se debe hacer notar que el índice actual es provisional, mientras que el de junio de 1964 es definitivo, y ha sido corregido además por el Instituto Nacional de Estadística. Si se le compara con el índice provisional de junio del 64 (138), la producción industrial sobrepasaría en más del 1,5 por 100 a la de hace un año.

### SE CONSOLIDA LA RECUPERACION ECONOMICA ITALIANA

La economía italiana ha señalado durante los primeros seis meses de este año una recuperación que parece consolidarse progresivamente, aún a pesar de que la coyuntura es negativa en algunos sectores. A esta conclusión ha llegado el Instituto Nacional de la Coyuntura italiano, en un estudio recién publicado sobre el desenvolvimiento económico del primer semestre de 1965. Se afirma que el proceso de recuperación está todavía en curso, sin que el despegue de la economía italiana hacia situaciones positivas esté completamente resuelto, pero la evolución es más favorable que hace doce y seis meses.

Como puntos débiles se señalan el sector textil y el de la construcción, en donde el primero volvió a alcanzar la mínima, y el segundo, está sometido a la incertidumbre de la construcción de viviendas residenciales. El empleo, en este último, se ha reducido en un 9 por 100 aproximadamente. El ritmo de crecimiento de la producción industrial durante los cinco primeros meses de año ha sido del 0,8 por 100 mensual.

### SUPERAVIT EN LA BALANZA COMERCIAL ARGENTINA

El ministro argentino de Finanzas ha declarado que en los primeros seis meses del año en curso se ha producido un saldo favorable de 147 millones de dólares en su balanza comercial. Las cifras ofrecidas por el ministro son las de 583 millones de dólares para las importaciones, y de 730 millones, para las exportaciones.

## AVISO

Se comunica al público en general que la Compañía Mercantil Anónima SAIZES, S. A., ha trasladado su domicilio social, hasta ahora radicado en Madrid (Vallehermoso, número 55), a la ciudad de Barcelona (paseo de Fabra y Puig, número 159).

El Presidente del Consejo de Administración.

## BOLSA DE MADRID

	Cambio	Diferencia		Cambio	Diferencia
<b>Fondos Públicos:</b>			<b>Inmobiliarias:</b>		
Interior A .....	93,50	- 0,50	El Carmen .....	172,-	
Exterior A .....	101,75	»	El Encinar Reyes ..	86,50	
Amort 4 % 1908 .....	107,-	»	Cantabria .....	180,-	
» 1952 .....	103,75	»	Vallehermoso .....	203,-	
» Nov 1951 .....	103,25	- 0,50	Hispana preferentes ..	204,-	
» Jun 1953 .....	103,50	»	Metropolitana .....	110,-	
» Jul 1951 .....	100,50	»	Menfis .....	138,-	
» 3 % 1928 .....	100,-	»	Rubán .....	178,-	
Ced Inversiones .....	102,-	»	Urbis .....	109,-	- 1,-
L Colonización .....	99,50	»	Vacesa .....	200,-	
R. Nacional .....	100,75	»	Cia Metropolitana ..	1.490,-	
Renfe .....	100,75	»	Saonia .....	122,-	
Ayuntamiento 1914 ..	85,-	»	<b>Cartera</b>		
» 1918 ..	85,-	»	Insa .....	103,-	
» 1923 ..	83,-	+ 1,-	G Inversiones .....	245,-	
» 1929 ..	78,-	»	Vamosa .....	105,-	
» In 1931 ..	83,-	+ 1,-	<b>Mineras:</b>		
» En 1931 ..	80,-	»	Rio .....	161,-	
» 1941 ..	82,-	+ 2,-	Rio Tinto .....	101,-	- 1,-
» 1946 ..	84,-	»	Duro Felguera .....	65,50	
Empresa M. I. ....	75,-	»	Guindos .....	498,-	+ 1,-
Tanger-Pez .....	99,75	»	Ponferrada .....	56,-	
Céd Hipt 4 % .....	91,-	+ 0,50	<b>Monopolios:</b>		
- - s/A .....	91,25	+ 0,25	Campsa .....	192,-	+ 1,-
- - s/B .....	89,50	»	Tabacalera .....	191,-	
- - s/C .....	99,50	»	<b>Navales:</b>		
- - Local Inter .....	100,50	»	O. Naval ordinarias ..	59,50	
- - Lotes .....	105,50	»	Trasatlántica .....	72,-	
- - Preferentes .....	105,50	»	Pebsa .....	105,-	
<b>ACCIONES</b>			Transmediterránea ..	156,-	+ 1,-
<b>Bancos:</b>			Naval de Levante ..	112,-	+ 4,-
Exterior .....	519,-	»	<b>Papeleras:</b>		
Central .....	1.198,-	+ 5,-	P. Española .....	180,-	
Esp Crédito .....	1.000,-	+ 2,-	P. Reunidas .....	151,-	
General C. e. I. ....	470,-	»	<b>Químicas:</b>		
Hispano Americano ..	793,-	+ 2,-	Ocpa .....	172,-	
Iberico .....	787,-	»	Oros .....	229,-	
L. Quesada .....	920,-	»	Energía I. A. ....	138,-	- 1,-
Mercantil e Industrial ..	405,-	+ 2,-	Explicivos .....	144,50	
Popular Español .....	750,-	+ 6,-	Posicrera Españols ..	200,-	
Rural y Mediterráneo ..	267,-	»	Hidro Nitro .....	75,-	
Fomento .....	250,-	+ 3,-	Iber Nitrogeno .....	76,-	
<b>Eléctricas:</b>			Periumeria Gal .....	671,-	
E. Viesgo .....	204,-	»	Insula Nitrogeno ..	132,-	+ 2,-
Langreo ordinarias ..	170,-	- 2,-	Q. Canarias .....	163,-	
E. Leonesas .....	158,-	»	Manul Foto .....	165,-	
Reunidas Zaragoza ..	151,-	»	E. Petróleos .....	506,-	
S. Nansa .....	123,50	»	Proquisa .....	121,-	
S. Sil .....	300,-	»	Dow Unquinesa .....	115,-	
Fecsa G. ....	275,-	»	U. Resinera .....	175,-	+ 2,-
Fecsa D. ....	280,-	+ 1,-	Petroiver .....	179,-	- 1,-
Fecsa .....	283,-	»	<b>Seguros:</b>		
Hidro Cantábrico .....	171,-	- 1,-	Hermes .....	520,-	- 10,-
Hidro Cataluña .....	173,-	»	Unión y Fenix .....	3.800,-	- 100,-
Hidro Chorro .....	175,-	»	<b>Metalúrgicas:</b>		
Hidro Española .....	334,-	- 1,-	Seat .....	284,-	-
Iberduero, ordinarias ..	442,-	+ 1,-	A. Hornos .....	91,-	
Moncabril .....	119,-	»	Aluminio Ibérico ..	299,-	
Sevillana .....	219,-	»	Auxiliar F. O. ....	90,-	+ 1,-
Unión E. M. ....	238,-	- 1,-	Babcock Wilcox .....	153,-	
<b>Alimentación:</b>			M. Santa Ana .....	121,-	
Rústicas .....	85,-	»	C. Metalicas ordinarias ..	52,-	-
El Águila .....	473,-	+ 13,-	T. Santa Bárbara ..	61,-	
Azucarera General ..	473,-	»	M. Met. Madrileñas ..	27,-	
Ebro .....	113,50	- 0,50	Material y Const .....	91,-	+ 2,-
<b>Comercio:</b>			Española Zinc .....	590,-	
Galerías Preciados ..	435,-	»	Fasa .....	93,-	
<b>Construcción:</b>			Maquinista T. y M. ....	200,-	+ 5,-
C. Alba .....	210,-	»	Nueva Montaña .....	245,-	+ 1,-
C. Alba pd .....	210,-	»	Finanzauto .....	176,-	+ 1,-
Portland Valderriivas ..	586,-	- 4,-	Gral. Eléctrica .....		
Ladrillos Valderriivas ..	415,-	»	<b>Telefonía:</b>		
Luso E. Porcelanas ..	135,-	»	Marconi .....	109,-	
Hidrocivil .....	62,-	+ 1,-	Telefónica .....	160,-	
Dragados y Construc. ....	316,-	»	<b>Textiles:</b>		
C. G. Española .....	10,-	»	Caltasa .....	91,-	
Alcázar .....	200,-	»	Pefasa .....	97,-	
Asturiana .....	88,-	»	Snlace .....	215,-	- 1,-
Barril .....	135,-	»	<b>Transportes:</b>		
Ceisa .....	124,-	»	Aviaco .....	86,-	
			Metro .....	173,-	+ 0,50

## BOLSA DE PARIS

La jornada se inició con vacilación rápidamente superada, discutiendo luego la contratación en un ambiente de mayor sostenimiento.

Air Liquide .....	584,-	Galerías Lafayette .....	230,-
Bq. de Paris et Pais-Bas .....	299,-	Rio Tinto Zinc .....	20,-
Cie. Gen. Electric .....	503,-	Ciments Française .....	170,-
Française de Petroles .....	169,80	Ciment Lafarge .....	313,-
Pechiney .....	192,-	Cofirep «A» .....	65,-
Au Printemps .....	195,50	Saint Gobain .....	208,-
Rhone Poulenc .....	273,90	Ugine .....	258,-
Thomson Houston .....	166,-	Schneider et Cie. ....	247,-
Chargeurs Reunis .....	138,-	Banque de la Guyane .....	s/c
Esso Standard .....	274,-		

### FRUTAS Y HORTALIZAS ESPAÑOLAS

MERCADO DE PARIS

(Precios mayoristas en francos por 100 kilos)

Limones: 130/-, 180/-.

BANCO DE SIERO  
(Información de Comtelsa)

### DIA A DIA

## LA EXPERIENCIA YUGOSLAVA

Nuevamente el vago y azaroso país eslavo salta a la actualidad. Es un pueblo sorprendente por cierto. Primero, porque constituye un mosaico increíble de razas y nacionalidades. De sus 16 millones de habitantes, un 52 por 100 son serbios; un 22 por 100, croatas; un 9,5 por 100, eslovenos; un 4,5 por 100, alemanes; un 3,7 por 100, magyores; un 3,5 por 100, italianos. (El tabuloso Agustín, nuestro conde de la Poesía, de seguro que añadía a estos porcentajes más de un español. En su itinerario por tierras búlgaras descubrió sefardíes calientes de españolidad. ¿Qué no hubiera encontrado en este Callao de los Balcanes?). Segundo, por su brillante y trágico anecdótico. Desde Sarajevo —para no remontarnos más— hasta la ejecución de Mihailovich —el general de los aliados abandonado por Churchill a la suerte de Tito—, todo es anécdota que subraya hondos pasajes de la Historia de Europa. Hasta la secesión más o menos forzada de Tito, con su conmocionante vuelta de espaldas a Stalin. Hasta esta experiencia económica y social que ahora le pone de actualidad, con su ensayo profundo de apertura turística y todo.

Yugoslavia es reciente y no forma Estado hasta 1918. Tras la paz de Versalles, en una Monarquía que los Ejércitos alemanes derribaron violentamente en el año 1941 y probablemente bien a su pesar. En 1945 se proclama la República Popular Federal, de inspiración radicalmente comunista, aún teniendo que reconocer en la Constitución del Estado, mediante el Consejo de Nacionalidades, el grande y vigoroso sentido nacional de sus principales grupos étnicos.

País de los calificados subdesarrollados, con una economía sustancial y tradicionalmente agrícola (olivares en la costa, bosques en las montañas y cereales y vid hacia las llanuras del interior), posee una ganadería bastante importante. Su riqueza forestal con industrias de la madera y químicas, el hierro de Serbia y Bosnia y el cobre serbio de Bor constituyen el núcleo fundamental de su actividad económica, notoriamente reforzada por la planificación socialista de Tito, que ha iniciado y realizado grandes proyectos de aprovechamientos energéticos y ha sentado las bases de una industrialización intensiva del país.

En este proceso de crecimiento económico, concienzudamente observado por los regímenes satelitarios de Moscú, se ha encontrado Tito con el nudo gordiano de todo proceso similar. Una gran inflación no compensada por el ritmo de la expansión. Después de sus ensayos más o menos tácticos, con motivo de la ruptura con la Kominform, Tito no ha tenido más remedio en las últimas semanas que dar un salto decisivo: ir claramente hacia una economía de mercado. Un periódico no sospechoso de derechismo como "Le Monde", especialmente en lo que se refiere al enjuiciamiento político de sus vecinos, decía no hace muchas fechas: "En la hora presente no se trata ya de buscar los medios de un compromiso entre la tesis ortodoxa del comunismo y las tendencias originales de la experiencia yugoslava: El Gobierno yugoslavo parece terminantemente decidido a aplicar las leyes de la economía de mercado". Ha devaluado el dinar, restableciendo su valor real; ha retirado a las empresas la subvención del Poder Público; en fin, ha impuesto los principios clásicos de toda economía de mercado. Padece hasta del desequilibrio entre el Norte y el Sur y ya empiezan los Consejos Obreros del Norte a protestar y a denunciar el hecho de que los recursos suristas no son empleados eficientemente, quejándose de que gran parte de la ayuda que les prestan constituye una pura pérdida.

¿Hasta dónde puede resistir un sistema político socialista con una economía de mercado cuyas leyes se basan fundamentalmente en la libre iniciativa del individuo? Esa experiencia yugoslava puede ser en breve plazo una nueva anécdota que, como todas las del bellísimo país balcánico, subraye hondos pasajes de la Historia de Europa.

J. A. R.



## BILBAO

## UNA FICHA PARA ESO DE LOS TOROS

**BILBAO.** (De nuestro corresponsal.) — Con permiso de nuestro querido Juan León, y por vez primera en nuestra vida, vamos a informar sobre algo que estimamos de apasionante interés en el cotarro taurino: la ficha del toro. Fue como consecuencia de una conversación entre expertos y responsables. Desde tiempo inmemorial, Bilbao ha sido un pueblo que se preocupaba de sus corridas mucho antes de la Feria, desde el mismo día en que tiene validez lo de «ciertos son los toros». Que ya vienen, que son así o asao, que hay uno... Lo que en Madrid con la Venta del Batán, en Pamplona son la Rochapea... Hablar, hablar, hablar. Sólo que el tema rozó aspectos apasionantes porque el mundo de los toros tiene —como la flauta de Hamlet— muchos registros de empresarios, apoderados, toreros, periodistas, aficionados de solera, veterinarios... Y he aquí que uno de éstos nos facilitó la ficha utilizada en Bilbao, excelente y acaso medio único de esclarecer la lidia y sus circunstancias de poner fin a comentarios —pre y post— no siempre bien avenidos con la ética y aun con las leyes.

La ficha correspondiente al reconocimiento del ganado de lidia en la plaza de Bilbao va acompañada de dos fotos: una en vivo, con la numeración de origen visible, y otra de la boca. Comprende seis apartados: Fecha, lidiador. Ganadería, divisa, hierro, señales oreja. Nombre, número, edad, peso, capa, accidentes, rendimiento. Conformación proporciones, astas, vista, extremidades, defectos, puntuación zootécnica. Dientes permanentes y desarrollo, caña (perímetro y longitud), astas —«pos mortem»—, estado de cebo, lesiones en vísceras, canal, etc. Resultado de lidia: suertes, bravura, resistencia, caídas, defectos y querencias, número de puyas, banderillas, estocadas, descabellos. Arrastre, faena y recompensa.

Se puntúa de cero a diez por calidad zootécnica, bravura y resistencia. Por bravura, de cero a diez en cada una de las suertes; total, cuarenta puntos como máximo, y otros cuarenta en la fase de poder y resistencia. De esta forma el toro ideal sería aquel que acumulara noventa puntos. Los toros que en el reconocimiento en vivo den por bajo de cinco puntos serán rechazados.

Otras explicaciones acompañan al documento que comentamos y que desconocemos si se utiliza en forma igual o parecida en otras partes, aunque creemos que sí, que se hallará vigente en poblaciones de rango taurino.

Se lo decíamos a varios contetillos que tienen relación profesional o de afición con los toros. Si se lleva esta ficha con seriedad —y no hay motivo para suponer otra cosa— se acabaron los tiquismiquis; habrán llegado los taquígrafos, con su paso y su luz, al avispero taurino; ya no hay por qué usar el «se dice...», el fulanismo dictatorial, todas esas miserias que enturbian un espectáculo hecho de sol y música, señorío y optimismo. Sobre todo lo del afeitado y la edad, que parece que son las dos piedras de escándalo. Nadie puede anticipar, ya se sabe, el juego que dará en la plaza el toro más bonito y de mejor casta. Pero bastará que esta ficha sea cumplimentada por el veterinario para que las conductas se pongan de manifiesto y haya ocasión de otorgar el vitor de la bravura o la sanción de la imposura que acabaría con no pocas «esaborisiones».

F. GARCIA EZPELETA

## PLAZA DE TOROS DE TOLEDO

Dos grandes acontecimientos taurinos de abono

Miércoles 18

GRAN NOVILLADA CON PICADORES

Seis soberbios novillos de don Manuel Arranz

PACO PALLARES

JOSE MANUEL INCHAUSTI «TININ»

MANUEL ESPINOSA «ARMILLITA»

Jueves 19

ENORME CORRIDA DE TOROS

Seis magníficos toros de don Carlos Núñez para los espadas

PEDRO MARTINEZ «PEDRES»

SANTIAGO MARTIN «EL VITI»

MANUEL BENITEZ «EL CORDOBES»

Las corridas empezarán a las seis en punto de la tarde. Venta de localidades, por abono a las dos corridas, los días 12, 13 y 14, en Toledo, en los sitios de costumbre, y en Madrid, Bar «Las Panderetas», Jardines, 25, teléfono 231 00 13. Y a partir del día 15, las localidades se venderán por corridas sueltas.

GRAN SERVICIO DE AUTOCARES DE LA EMPRESA

LEA USTED

«EL RUEDO»

APARECE LOS MARTES

## LA SEMANA GRANDE DONOSTIARRA (IV)

## UNA PESIMA TARDE

Por Juan LEON

Cartel: cinco toros de «Torrestrella», de Jerez de la Frontera (Cádiz), y uno de don Antonio Pérez, de San Fernando (Salamanca), que se lidiará en primer lugar, para los diestros Fermín Murillo, de verde y oro; Curro Romero, de azul y oro, y Manuel Benítez «El Cordobés», de corinto y oro. Los pesos de los toros en vivo son los siguientes: 563, 536, 479, 518, 493 y 510.

**SAN SEBASTIAN, miércoles.** — La tremolina armada ayer por Antonio Ordóñez en su segundo toro constituye hoy un serio «hándicap» para El Cordobés, que suscita apasionados comentarios, cuyos más evidentes reflejos son la taquilla y la reventa. Todos quieren ir a ver si El Cordobés da un baño a Ordóñez o si El Cordobés sale ya bañado. Unos quieren esto y otros aquello. Pero la verdad es que nadie baña a nadie cuando se trata de personalidades distintas. Lo de Ordóñez sólo puede superarlo el propio Ordóñez, como lo de Benítez sólo Benítez puede superarlo. El buen espectador de toros, sin filias ni fobias, que ayer salió feliz de haber presenciado la deslumbrante faena de Ordóñez, puede hoy salir también feliz si al mozo de Palma del Río le soplan las musas. Por lo demás, los agentes complementarios son perfectos —el cielo azul—, el sol espléndido, la temperatura ideal y la plaza rebosante de público.

Aparece en la puerta de chiqueos el toro de «apé», andando pasito a pasito, como deslumbrado, pero pronto se espabila ante los caballos, a los que acomete por tres veces cobrando otros tantos payazos, durmiéndose en el último. Par y medio de banderillas. El toro, incierto y probón, no se deja torear por ningún lado y, claro está, la faena queda en conato. Entra Murillo a matar y sólo puede meter medio estoque, porque es astado se tapa. Muere de descabello al segundo intento. (Pitos al toro en el arrastre y silencio.)

El segundo, colorado y astifino, entra por tres veces a los caballos, partiendo la vara en la primera y cobrando en las dos siguientes. Dos medios pares de banderillas. El toro llega muy mal a la muleta, falto de castigo. Curro Romero, cariacontecido con su mala suerte, tras breves y varios intentos de dar algún pase mata de una estocada desprendida y descabello. (Como es de rigor, se aplaude al toro en el arrastre y se pita al torero.)

El tercero, negro y cornibrocho, toma con alegría el capote de El Cordobés, que lo fija con sus clásicos lances de tornique. Toma un puyazo y derriba a fuerza de meter los riñones con poder y bravura. El Cordobés, en un quite por chicuelinas, hace subir la «temperatura» ambiente. Dos puyazos más y par y medio de banderillas. El toro, revolviéndose en un palmo de terreno, no deja desarrollar a Benítez su faena. Al comienzo de ella todo es júbilo en la plaza, pero a medida que avanza el lucimiento acostumbrado empiezan a surgir los pitos y las protestas que acaban imponiéndose hasta el desdichado final, compuesto de ocho pinchazos más o menos hondos, media estocada (suena un aviso) y descabello al tercer intento. (Bronca al torero y como norma aplausos al toro en el arrastre.)

El cuarto, colorado, ojo de perdiz, bien puesto, toma dos puyazos a petición del maestro. Par y medio de banderillas. Comienza el maño por tres ayudados por bajo y tres pases en redondo para entrar en faena con la izquierda, con más voluntad que buen éxito. El toro se queda corto y echa la cara arriba y así Fermín, aunque pone empeño, no logra acoplarse. Mata de estocada al tercer viaje, de la que el toro se echa, pero lo levanta el puntillero y cuando Fermín se dispone a descabellarlo se tambalea y cae de nuevo. (Silencio.)

El quinto, negro y bien armado, derriba en el pimer encuentro y hiere al caballo, que ya lo estaba de antes y lo refiran. Derriba igualmente al caballo del reserva, costando gran trabajo y tiempo ponerlo en pie. Un puyazo más y se cambia el tercio. Tres palitos pésimamente colocados. Los toros están llegando a la muleta en pésimas condiciones y éste peor que ninguno. El público, que no suele fijarse en los toros, abruma con sus gritos a Curro Romero que no puede hacer nada y mata de dos pinchazos y estocada, resultando herido con la espada en la región superciliar derecha. (Entre una gran bronca pasa a la enfermería con la cara ensangrentada, sin que la patética estampa con tenga la popular protesta.)

Sale a cerrar plaza un toro negro listón y bien armado, que toma tres varas, adornándole los subalternos el morrillo con tres pares de banderillas. El público aplaude de comienzo a El Cordobés, que parece resuelto a hacer faena. Se le aplauden los primeros tramos de pases, pero no surge uno de esos alborotos que caracterizan sus actuaciones. En un

momento —muy cordobesista— a que Manolo cambia el rumbo de un pase que iba para redondo a una espaldina se organiza una súbita protesta. El Cordobés alza los brazos en ademán del que no explica una cosa. La protesta arrecia con tal motivo y el torero arroja el estoque simulado a la arena con gesto violento, va a la barrera a coger el de acero y si dar una pase más entra a matar, no consiguiéndolo a la primera, ni a la segunda, ni sabemos cuándo lo ha conseguido, porque la bronca adquiere un volumen que hace temer cosas peores, pero no. La protesta fue esta vez provocada por la incorrecta actitud de El Cordobés al arrojar el estoque de la forma dicha.

Los toros de «Torrestrella», bien presentados, cumplieron en los caballos con mucho genio y llegaron a la muleta, sin excepción, con dificultades y peligro.

**DIEZ MIL PESETAS DE MULTA A EL CORDOBES POR DESCONSIDERACION HACIA EL PUBLICO**

**SAN SEBASTIAN.** — El Gobernador Civil ha impuesto una multa de 10.000 pesetas al diestro Manuel Benítez, «El Cordobés», por realizar actos de desconsideración hacia el público durante la lidia del sexto toro, en la corrida celebrada ayer tarde en esta plaza (Cifra.)

## PAMPLONA

## EXPECTACION POR EL INTENTO ESPELEOLOGICO HISPANO-FRANCES EN LA SIMA DE SAN MARTIN

**PAMPLONA** (Del corresponsal de Cifra, Juan Larrabere Balliain). — Se sigue con expectación cada día más creciente las exploraciones espeleológicas hispano-francesas que vienen desarrollándose en la famosa sima de San Martín. El objetivo principal, aparte del de descubrir nuevas salas en su vasta extensión interior, es conseguir el record mundial de profundidad.

El jefe del grupo español, perteneciente a la institución «Prin-

cipe de Viana», de la Diputación de Navarra, don Isaac Santesteban, se mostraba en los últimos días muy optimista y confiaba en que ese record se alcanzaría el miércoles o el jueves si no se encontraba algún obstáculo insuperable en los 20 metros que faltaban aún para lograr el objetivo.

Se tiene la impresión de que todavía no se ha batido ese record, pues de haberlo alcanzado, seguramente que se hubiera sabido en Pamplona.

## PLAZA DE TOROS DE MADRID

Sábado 14, once noche  
GRAN NOVILLADA CON PICADORES

5 novillos de señores González San Román

PEPIN AMOROS

Alberto Espligueros «EL TUCHI»

MANOLO TRIANA

José Gómez «MOLINILLA»

Cándido Andrés «EL CANDI»

Vicente Martínez «LEVANTINO»

los cinco últimos, nuevos en esta plaza

Abono: Viernes día 13, de 10 a 1

Público: Sábado, de 10 a 1 y de 5 a 9

Localidades desde 5 ptas.

Domingo 15, seis tarde  
GRAN CORRIDA DE TOROS

6 toros de don José M. Moreno Yagüe

JOSE MARTINEZ

«LIMENO»

ARMANDO SOARES

ENRIQUE TRUJILLO

Los dos últimos confirmarán la alternativa

Abono: Viernes día 13, de 10 a 1 y de 5 a 9

Público: Sábado, de 10 a 1 y de 5 a 9

LOCALIDADES:

ANDANADA... 15 ptas.

GRADA... 25 »

TENDIDO... 35 »



# LOS DEPORTES

## SEGUNDA VICTORIA DEL ESPAÑOL RAMON SAEZ EN LA VUELTA CICLISTA A PORTUGAL

### AYER GANO AL SPRINT LA ETAPA FARO-PORTIMAO

PORTIMAO (Portugal). (Del enviado especial de Alfíl, Manuel TOURON.)—La historia de esta etapa, que, bordeando el Atlántico, ha traído la Vuelta a Portugal a este bonito rincón veraniego, con playa de moda para millonarios, hay que buscarla única y exclusivamente en el comienzo y en el final.

Ayer noche, en Faro, después de haber telefonado mi crónica, los más diversos y contradictorios rumores saltaron al aire de la Vuelta. Se decía que cuatro equipos iban a abandonar, que no tomarían la salida. Eran éstos los españoles Inuri y Olsa y los lusitanos Oporto y Sporting ¿Causas? Por el lado español, en disconformidad con la eliminación de Antonio Blanco, hasta ayer líder de la montaña y más que probable ganador de esta clasificación.

Esto en cuanto al grupo que comanda Marigil. Por lo que respecta al de Carmelo Morales, por haber sido objeto de nueva sanción, al desobedecer no sabemos qué órdenes del director de la carrera, que llegó a mandar a un motorista para que le detuviera en plena carretera. Orden que inmediatamente fue variada, llamándole por altavoz —aquí no hay emisora de información— para que acudiese a atender a un corredor suyo.

La otra parte de la historia de la etapa de ayer hay que buscarla en el final, con el triunfo maravilloso, extraordinario, de Ramón Saez, que fue el hombre que llevó, en unión de sus compañeros del equipo español, todo el peso de la carrera, corrida a una media de 38,328 kilómetros en los 109 kilómetros de que constaba el recorrido total.

Ramón Saez fue el que dirigió la caza de Corvo y Miranda, que se habían escapado casi al principio de la etapa, y que fueron alcanzados a dos kilómetros de la meta.

Saez, que antes de todo eso había pinchado, reparó en seguida y sólo, en un esfuerzo magnífico, dio caza al gran grupo, del que tiró después como un León y venció a lo grande, en un sprint largo, en el que también participaron tres belgas, que hubieron de conformarse con puestos secundarios.

### AYER, VICTORIAS FRANCESAS EN LA VUELTA A ARAGON

ZARAGOZA. — Los participantes en la III Vuelta Ciclista a Aragón, organizada por el Club Ciclista Iberia, de Zaragoza, han cubierto ayer, por la mañana, la tercera etapa y por la tarde, la cuarta.

La primera de ellas, de 120 kilómetros, entre Calamocha y Zaragoza, fue ganada por el corredor francés Bernard Labourdette, del equipo Menjue, en 3 horas 3 minutos y 7 segundos, seguido de su compatriota Pierre Laclaus, del mismo equipo, en 3-04-22, y, en tercer lugar, se clasificó el español Mariano Carrasco, Askar, 3-04-22.

Por la tarde, los 39 participantes en esta Vuelta corrieron la etapa en el Parque de Primo de Rivera, con 15 vueltas a un circuito, que totalizaron 32 kilómetros.

Ha sido ganada por el corredor francés Pierre Laclaus, en 31 minutos 52 segundos y a continuación todos los demás, en pelotón.

El promedio del ganador de la etapa de la mañana fue de 39,934 kilómetros por hora y el del de la tarde, de 37,400.

A la llegada de los participantes a Zaragoza se retiró, en la propia meta, por enfermedad, el madrileño Pablo Sánchez.

Después de estas dos etapas continúa en cabeza de la general el corredor Ramón Pages, Vanguard, seguido de Mariano Carrasco, Askar y, en tercera posición, Eduar-

do Rodríguez, del mismo equipo. (Mencheta.)

### CLASIFICACION DE LA ETAPA

1. Sáez, 2-48-26.
2. Wijnesberghe, mismo tiempo.
3. Vrancken, mismo tiempo.
4. Houbrecht, mismo tiempo.
5. Coelho, mismo tiempo.
6. Incera, mismo tiempo.
7. Miranda, mismo tiempo.
8. Vlieberghe, mismo tiempo.
9. Patricio, mismo tiempo.
10. Valada, mismo tiempo.
12. Gómez, mismo tiempo.
24. Muñoz, mismo tiempo.
26. Sánchez, mismo tiempo.
38. Santamaría, mismo tiempo.
42. Colmenarejo, mismo tiempo.
43. San Miguel, mismo tiempo.

### GENERAL

1. Peixoto Alves, 58-34-01.
2. Silva, 58-34-02.
3. Roque, 58-35-02.
4. Santamarina, 58-36-02.
5. Houbrechts, 58-36-53.
6. Carvalho, 58-36-56.
7. Tenazinha, 58-38-38.
8. Muñoz, 58-39-04.
9. Corvo, 58-39-36.
10. Leao, 58-39-43.
28. San Miguel, 58-51-23.
29. Sáez, 58-51-25.
38. Sánchez, 59-08-34.
42. Gómez, 59-20-04.
48. Incera, 59-33-42.

### SELECCIONADOS BELGAS PARA LAS PRUEBAS DE CARRETERA

BRUSELAS.—La Liga Velocipédica belga ha seleccionado definitivamente a sus representantes para las pruebas en carretera de los Campeonatos de ciclismo que se desarrollarán en San Sebastián.

Profesionales: Rik van Looy, Bernard van Kerkhove, Edouard Sels, Eddy Merckx, Arthur de Cabooter, Walter Godefroot, Roger Swerts y Joseph Huismans.

Aficionados: Eddy de Zitter, Herman Flabat, Willy in T'Ven, Jean Mont Eyne, Fernand van Rymentant y André Zwanepoel.

Para los cien kilómetros, aficionados, por equipos, han sido seleccionados: Etienne Byusse, Eddy van Audenaerde, Roger Jennes y Herman Stevens, mientras que Hoebeke, Van Linbergen y Van Neste han sido designados suplentes. (AFP-Efe.)

Si eres esposa, madre o hija de emigrante,

7 te brinda

los martes la oportunidad de saber de él y conocer el medio en que se desenvuelve.

ESPAÑOLES EN ALEMANIA

es el título de la página

## EL INTER COMIENZA LA TEMPORADA CON LAS FINALES DE LAS COPAS DE ITALIA E INTERCONTINENTAL

### SE ENTRENA INTENSAMENTE EN APPIANO GENTILE A LAS ORDENES DE HELENIO HERRERA

MILAN (Crónica de la agencia Alfíl).—Prosigue a marchas forzadas la preparación del Inter en su cuartel general de Appiano Gentile, residencia habitual de Helenio Herrera, con vistas al difícil comienzo de la temporada, en la que el conjunto negriazul de la capital Lombarda debe disputar nada menos que la final de la Copa de Italia contra el Juventus de H. H. "bis" en el estadio Olímpico de Roma, el próximo día 29 de agosto y luego, una semana más tarde, contra el Independiente de Buenos Aires, primeramente en el estadio milanés de San Siro y en la capital argentina después para decidir el título "oficioso" de campeón del mundo de Clubs, a través de ese torneo llamado la Copa Continental.

Difícil prueba la que indubablemente espera a Helenio Herrera al comienzo de una temporada que puede constituir para el "ma-

go" un paso más al frente de su deslumbrante carrera de éxitos, por el contrario el más absoluto de los fracasos a poco que el Inter no sea capaz de repetir en los próximos meses los triunfos alcanzados la temporada última, teniendo en cuenta la facilidad con que el "tifosi" sabe olvidar el pasado para atenerse única y exclusivamente al presente.

Precisamente porque el comienzo dista mucho de presentarse fácil, es por lo que Helenio Herrera aceptó como único encuentro amistoso antes de que de una manera oficial se abriese el fuego de la próxima temporada ese partido que tendrá lugar el próximo día 25 en Barcelona, frente al que fue su último equipo a su paso por España y al que asimismo por la calidad de sus jugadores y prestigio del Club ha calificado como excelente banco de pruebas para calibrar las posibilidades de un equipo que en su formación muy poco o nada diferirá de aquel otro que en forma arrolladora la temporada última no sólo fue abriéndose paso sin conocer la derrota a lo largo de la Copa de Europa hasta llegar al decisivo choque contra el Benfica de Lisboa, sino también que en espectacular segunda vuelta del Campeonato de Liga logra anular primero y superar después la impresionante ventaja de siete puntos que en el primer período de la competición había cobrado su más directo rival, el Milán.

Y hasta que llegue el momento del viaje de la expedición interesita a Barcelona, prevista para el próximo día 24, al mediodía, en vuelo directo desde Milán, prosiguen en Appiano Gentile los entrenamientos a las órdenes de Helenio Herrera, presenciados por una gran masa de "tifosi" que van dejando en las taquillas del campo una respetable suma de millones de liras, que el presidente Moratti entregará para cubrir las necesidades asistenciales de la localidad.

## LA LLUVIA OBLIGO A APLAZAR EL PARTIDO BOCA JUNIOR - REAL MADRID

### SE CELEBRARA HOY CON EL SANTOS-RIVER PLATE

BUENOS AIRES.—Las fuertes lluvias que han caído en Buenos Aires han obligado a aplazar por veinticuatro horas los dos encuentros de fútbol, previstos para anoche, entre el Real Madrid y el Boca Juniors, por una parte, y el Santos y el River Plate, por otra.

Los dos encuentros habían de celebrarse en el estadio del River Plate, que se encuentra prácticamente inundado por la lluvia.

Los directivos del River del Boca han indicado que ambos encuentros serán disputados hoy, jueves, por la noche. (Alfíl.)

### CONCURSO DE TENIS EN SANTANDER

## EN LA JORNADA DE AYER DESTACARON ZAMORA, TORRIENTE, ESPLUGAS Y GUERRERO

SANTANDER.—Con más animación de público que en la jornada inaugural se celebró en las pistas de la Real Sociedad de Tenis la segunda eliminatoria del XLIII Concurso Internacional de esta especialidad deportiva.

Han destacado los tenistas Zamora, Torriente, Esplugas y Guerrero en los partidos de individuales jugados ayer.

Los resultados fueron los siguientes:

Gisbert y Escobar vencen a Lamedia y Buesa por 6-3 y 6-1.

Maria Teresa Cuadrado vence a Carmen Galán por 6-1 y 6-2.

Esplugas y Zamora vencen a Mazarrasa y Blas por 6-1 y 6-1.

Señorita Cornejo vence a señorita Zantop (Alemania) por 6-1 y 6-1.

Castellanos vence a Werner (Alemania) por 7-5 y 6-1.

Pinto (Chile) vence a Peñalver por 6-0 y 6-1.

Orantes vence a Molina por 6-1 y 6-3.

Señores Couder vencen a Parra y Mazarrasa por 6-1 y 6-0.

Ana Maria Estalella vence a Catherine Imbert por 6-1 y 6-2.

Marta Pombo vence a Carmen Bustamante por 6-2 y 6-2.

Concha Arroyo vence a señorita Rotch (Alemania) por 6-0 y 6-1.

Cornejo vence a Buesa por 6-1 y 6-0.

Mendoza (Méjico) vence a Federico Couder por 6-3 y 6-3.

Lainz y Mansen vencen a Gayo y Medem por 3-6, 6-2 y 7-5.

Cela Huidobro y Orantes vencen a Puerta y Couder por 6-4 y 6-1.

Escobar vence a Castellanos por 6-1 y 6-4.

Señorita Habits (Inglaterra) vence a Carmen Arroyo por 6-2 y 6-1. (Alfíl.)

### CAMPEONATOS MUNDIALES DE CICLISMO

## EL EQUIPO ITALIANO DE AFICIONADOS LLEGO AYER A SAN SEBASTIAN COMPUESTO POR TRECE CORREDORES

### SU DIRECTOR TECNICO DESTACA ENTRE ELLOS A URSI, RONGALA Y TURINI

SAN SEBASTIAN.—A primera hora de la tarde de ayer miércoles llegaron a la estación de Irún, en el tren procedente de Roma, los corredores amateurs que representarán a Italia en los Campeonatos Mundiales de Ciclismo. Eran esperados por miembros de la organización.

La expedición vino mandada por el signore Costa, director técnico de los «pistards», y con él los siguientes ciclistas: Cipriano Pledani, Luigi Vizenzo, Mantovani, Vittorio Marcelli, Francisco Oledani, Luigi Rongala, Gioro Ursi, Renato Carnolli, Renzo Premoli, Giordano Turini, Dino Vernizi, Giulio Cabi y Egidio Maistrollo, que tomarán parte en las diversas competiciones de persecución, velocidad y medio fondo en las pruebas del velódromo.

El señor Costa mostraba su satisfacción por hallarse en España. Manifestó que hace unos meses es-

tuvo presenciando las obras del velódromo de Anoeta, del que tiene las mejores referencias.

En cuanto a los rivales más peligrosos, considera que en persecución lo serán los alemanes y rusos. Individualmente, como «sprinters», son muy buenos los franceses Trentin y Morellon, y en las pruebas de persecución habrá que vigilar al holandés Groen, al campeón olímpico Dalle, de Checoslovaquia, y al danés Isaaksson.

De sus corredores destacó la forma actual de Ursi, recordman amateur de los cinco kilómetros, Rongala, campeón de Italia sobre cuatro kilómetros, y Turini, campeón de sprint de Europa.

Seguidamente, en un autocar, la embajada ciclista se trasladaba a San Sebastián a la residencia donde permanecerán durante su estancia en la capital donostiarra. El equipo italiano profesional llegará el día 1 de septiembre.



## EL SORTEO DE LA FINAL INTERZONAS DE LA COPA DAVIS TENDRA LUGAR EL LUNES EN BARCELONA

SE DESCONOCE LA COMPOSICION DE AMBOS EQUIPOS, PERO SE ESPERA QUE EL ESPAÑOL LO FORMEN SANTANA, GISBERT Y ARILLA

BARCELONA.—Los tenistas españoles y norteamericanos siguen efectuando sus sesiones diarias de entrenamiento en las pistas del Real Club de Tenis Barcelona, escenario de la final interzonas de la Copa Davis.

Sigue siendo una incógnita la composición de los dos equipos, aunque se supone, naturalmente, que por parte del español serán Santana y Gisbert los que disputarán los «singles» y Santana y Arilla en el partido de dobles. En cuanto a los norteamericanos, los ensayos que están realizando en los entrenamientos no dan opción a suponer cuáles serán los jugadores que tomarán parte en los «singles» y los que formarán la pareja de dobles. No obstante se supone que serán Ralston y Ashe los que jugarán los «singles», y después, para formar la pareja de dobles, Ralston y Froeling o Graehner.

La expectación sigue aumentando en Barcelona, y tanto es así que el Ayuntamiento de la ciudad, ante tan extraordinario acontecimiento deportivo, ha instado a los principales comercios a que adornen sus escaparates con figuras y emblemas alusivos a esta final interzonas de la Copa Davis. Por otra parte, el Ayuntamiento está tomando las medidas necesarias para que esta solemnidad tenga el relieve que por su indudable importancia tiene para la vida deportiva barcelonesa. En la Rambla de Cataluña se instalarán estos días pancartas y carteles con grandes fotos alusivas a la Copa Davis, como se ha hecho en otras ocasiones con otros acontecimientos.

tos deportivos, correspondiendo al interés del público.

El sorteo de los partidos está previsto para el lunes próximo, día 16, en la Diputación Provincial. La noche de dicho día tendrá lugar una cena de gala en honor de los participantes de los dos equipos y autoridades civiles y deportivas.

Como detalle curioso hay que hacer constar que hasta el momento presente no ha llegado a Barcelona el entrenador del equipo norteamericano, Pancho González, el cual era esperado a finales de la semana última. (Pyresa.)

### EL SUECO HASSELQUIST, JUEZ ARBITRO DEL ENCUESTRO

BARCELONA.—El sueco mister Hasselquist, considerado uno de los técnicos más capacitados del tenis mundial, ha sido nombrado juez-arbitro del encuentro de la Copa Davis, España-Estados Unidos, que se disputará en las pistas del Real Club de Tenis Barcelona los días 17, 18 y 19.

Han quedado agotados, apenas puestos a la venta, los abonos para los tres días de partidos reservados a los socios de Clubs de tenis nacionales y mañana se pondrán a la venta el taquillaje para el público en general.

Los partidos se iniciarán el martes y jueves a las dos de la tarde y el miércoles (dobles) a las 3,45 de la tarde. Tales horarios son susceptibles de variación desde esta fecha hasta el próximo lunes.

## MONTSERRAT TRESSERRAS COMENZO LA TRAVESIA DE ALICANTE A IBIZA

NADA A UNA VELOCIDAD DE UNA MILLA POR HORA Y SE ESPERA TERMINE LA PRUEBA HOY

IBIZA. (Servicio especial de Pyresa.)—La nadadora española Montserrat Tresserras inició la travesía a nado desde el cabo La Nao, en Alicante, hasta esta isla de Ibiza. El recorrido que la campeona está realizando es de 150 kilómetros, que es la distancia que

separa la Península de las Islas Baleares.

La nadadora se lanzó al agua a las nueve y media de la mañana del martes. En estas primeras veinticuatro horas, Montserrat efectúa la prueba con toda normalidad, nadando a una velocidad de una milla por hora. Si continúa a este ritmo, deberá llegar a las costas ibicenses hoy jueves.

Siguen de cerca el esfuerzo y la prueba de Montserrat el buque alarredes de la Armada española. A su bordo viajan el preparador de la nadadora, señor Losa Alvarez; el organizador de la prueba, Antonio Bohigas, y un médico.

Conforme pasan las horas, la nadadora mantiene la velocidad y el número de brazadas que inició desde el primer momento de la prueba. Avanza a cincuenta y seis brazadas por minuto. Cada veinticuatro horas se alimenta, a base de papillas de caldos desgrasados y carnes y verduras trituradas. Su bebida consiste en té con glucosa.

Por otra parte, la nadadora lleva recubierto su cuerpo con una capa de grasa especial que la protege contra el desgaste y la deshidratación. Como la prueba tiene una duración de unos tres días Montserrat Tresserras se ha entrenado especialmente en la Piscina Municipal madrileña y ha logrado que, al tiempo que brucea, descansa, en una especie de «duermienvela». Estos entrenamientos de la piscina madrileña de la Casa de Campo fueron dirigidos por el entrenador Alejandro Sandino, que consiguió que nuestra campeona nadara de forma insistente treinta y cinco kilómetros en catorce horas diarias de entrenamiento. De esta forma se ha conseguido la perfecta aclimatación para una prueba en solitario, que se lleva a efecto de día y de noche, y en la que es necesaria una excelente preparación física.

Momentos antes de iniciar su travesía, Montserrat Tresserras fue sometida a un examen médico. En la ficha que se le hizo se anotaron sesenta y ocho pulsaciones por minuto. En los anteriores reconocimientos efectuados a lo largo de su duro entrenamiento se había anotado que en nado rápido llega a las ciento veinte pulsaciones, y en las pruebas de tipo «cruce», sus pulsaciones están alrededor de las ochenta y cuatro.

Montserrat Tresserras tiene un brillante historial deportivo. En 1957 afrontó con éxito la travesía del Estrecho de Gibraltar; en 1958, la del Canal de la Mancha; en 1961, la misma travesía, pero en sentido Inglaterra-Francia. Finalmente, en 1963 consiguió cubrir a nado los 117 kilómetros que separan Uruguay y Colón, distancia que hizo en un tiempo de veinticinco horas y diecisiete minutos. Por esta proeza, Montserrat fue designada la «Nadadora del Año» y coronada reina del río Uruguay.

### LEA USTED



DIARIO DEPORTIVO

### BEISBOL

## AYER COMENZO EN BARCELONA EL CAMPEONATO JUVENIL DE ESPAÑA

BARCELONA.—En el campo municipal de Montjuich ha comenzado la disputa del Campeonato de España juvenil de beisbol, con la participación de cinco equipos que representan a las Federaciones de Vizcaya, Navarra, Castilla, Valencia y Cataluña.

Los equipos son: Aldapa, de Pamplona; Piratas, de Madrid; Murciélagos, de Valencia; San Ignacio, de Bilbao, y Siemens, de Cornellá.

En la primera jornada se enfrentaron el Siemens y el San Ignacio. Venció el Siemens por seis carreras contra cinco.

El orden de las carreras fue el siguiente:

Siemens: 0-0-0-1-4-1-0 = 6.

San Ignacio: 0-0-1-0-1-3-0 = 5.

A continuación se enfrentaron el Aldapa, de Pamplona, y el Murciélagos, de Valencia, sólo a cinco entradas. Venció el Aldapa por 16-2, y el orden de carreras fue:

Aldapa: 1-7-5-3-X = 16.

Murciélagos: 0-0-0-0-2 = 2. (Mencheta.)

# DOCUMENTAL

### AJEDREZ

El campeón uruguayo Fernando Nelson Belistri llegará hoy a Barajas, desde donde continuará viaje a Barcelona para tomar parte en los Campeonatos mundiales, que comenzarán en la Ciudad Condal el próximo domingo, día 15.

### ATLETISMO

En vuelo directo desde Atenas llegó ayer tarde a Madrid la selección de Grecia, que el sábado y domingo próximos, en el estadio de Vallehermoso, se enfrentará a la española en un encuentro internacional que ha despertado mucho interés.

Tamara Press, URSS, ha establecido un nuevo record mundial en lanzamiento de disco, con un tiro de 59,77 metros, según informa la agencia Tass.

Tamara Press ha mejorado en 41 centímetros su propio record mundial, establecido en el estadio de Ljzhniki, en Moscú, hace dos años.

### BOXEO

De Buenos Aires se informa que se hacen gestiones para que en la primera quincena del mes de noviembre próximo se enfrenten nuevamente, pero en esta ocasión para disputar el título mundial de la categoría, el campeón mundial de los moscas, Salvatore Burrini, de Italia, y el campeón argentino de la misma categoría, Horacio Acavallo. El sábado último, Acavallo venció por puntos a Burrini.

Joey Giardello ha firmado un contrato para defender su corona mundial de los pesos medios fren-

te al ex campeón Dick Tiger, de Nigeria, en combate a la distancia reglamentaria de quince asaltos, con el título en juego, e. e. Madison Square Garden, el próximo 21 de octubre.

Stan Harrington ha vencido a Sugar Ray Robinson, por decisión unánime, a los puntos, en diez asaltos.

### CICLISMO

El belga Rik Van Looy ha ganado el Gran Premio de Heusden, con 165 kilómetros de desarrollo, en 3 horas 41 minutos. En segundo lugar se clasificó el belga Beheydt, a 43 segundos de distancia, y en tercero, el italiano Motta, un minuto después.

### GOLF

Cuatro españoles representarán a Europa en el Campeonato mundial de Carling, entre los días 19 y 22 de agosto. Este Campeonato está dotado con 200.000 dólares. Los españoles son Angel Miguel, su hermano Sebastián, Valentín Barrios y Ramón Sota.

Ha sido disputada en Zaráuz la prueba Memorial Duque de Gor, con participación de jugadores españoles, portugueses, franceses, ingleses, suizos, argentinos y norteamericanos. Venció Alvaro Muro, seguido de Gómez Acebo, del marqués de Castroserna y de Jaime y Luis Alvarez de Bohórquez.

### HOCKEY

El equipo indio, campeón mundial de este deporte, realizará una gira por Europa durante los me-

ses de septiembre y octubre. El equipo visitará España, Bélgica, Holanda, Francia, Alemania occidental, Gran Bretaña, Polonia e Italia.

### LUCHA

El día 21 de agosto se celebrará en Barcelona un encuentro de grecorromana entre el equipo alemán Sportfreunde Munchen-Neu-aubing, campeón de Alemania, y la selección de Cataluña. El mismo equipo alemán actuará el día 25 de agosto en Zaragoza contra la selección aragonesa, y por último, el día 28, en Madrid, contra la selección de Castilla.

### NATACION

Representantes de quince provincias participarán en los Campeonatos de España, en sus categorías infantiles y juveniles, que se celebrarán los próximos días 13, 14 y 15. En Castellón, las provincias representadas serán: Las Palmas, Barcelona, Madrid, Valencia, Alava, Vizcaya, Tenerife, Sevilla, Granada, Asturias, Navarra, Guipúzcoa, León, Zaragoza y Ceuta.

### TENIS

La australiana Margaret Smith ha sido la gran triunfadora de los Campeonatos internacionales de Alemania, que acaban de celebrarse en Hamburgo. Además de la prueba individual femenina y por parejas, acaba de ganar, asociada a su compatriota Neale Fraser, la de parejas mixtas, venciendo en la final a Carmen Coronado (España) y Edison Mandarino (Brasil), por 6-4 y 7-5.

## NOTICIARIO FUTBOLISTICO

✱ En San Sebastián se ha reunido el Comité Nacional de Entrenadores, bajo la presidencia de Arozamena, y con la asistencia de sus miembros Benito Díaz, Las Plazas, Hoyos y Martín, tomándose importantes acuerdos.

✱ El Barcelona no pensó en ningún momento en ceder a otros Clubs españoles a sus jugadores Seminario y Benítez, ya que su nuevo entrenador, Olsen, los considera necesarios para el equipo azulgrana en la próxima temporada.

✱ Se afirma que el Murcia, que debe al Real Madrid medio millón de pesetas, le cederá al portero juvenil José Luis, y que dejará en libertad al defensa Alvarez, al que asimismo adeuda cierta cantidad. Si Alvarez logra la baja, entablará gestiones con el Español de Barcelona.

✱ Bermúdez, que en la pasada temporada entrenó al Hércules de Alicante, ha firmado contrato con el Albacete, cuyo equipo preparará en la próxima temporada.

✱ El Lérida, que la pasada temporada logró el ascenso a Segunda División, realiza gestiones para que el Sabadell le visite con el fin de jugar un encuentro amistoso el próximo día 28.

✱ En la Junta General celebrada en el día de ayer por el Atlético de Bilbao fue nombrado presidente el señor Egusquiza, por dimisión del actual, señor Prado, nombramiento que deberá ser refrendado por la Federación Española. Asimismo, en esta Junta de ayer se confirmó que el Atlético tuvo un beneficio la pasada temporada de algo más de cien mil pesetas.

### BOXEO

## BEN ALI COBRARA TRESCIENTAS MIL PESETAS POR SU COMBATE PARA EL TITULO CON GALLI

ADEMAS SE LE OFRECE LA SUMA QUE DE TVE POR TELEVISAR LA PELEA

ROMA. — La Prensa deportiva italiana recogió ayer unas breves declaraciones del promotor de boxeo Rodolfo Sabbatini, en las que éste considera las condiciones económicas impuestas por Ben Ali para televisar el combate por el título europeo de los gallos que disputará el español y el italiano Tommaso Galli en San Remo el 18 próximo.

Sabbatini, según la Prensa italiana, ha dicho:

—No aceptaré, aun a costa de renunciar a la intervención de la televisión. Estad seguros que Ben Ali vendrá a batirse. No ve muy a menudo una bolsa como la que recibirá en San Remo: 3.150.000 liras (300.000 pesetas).

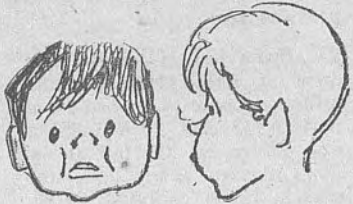
Sabbatini ha dicho, además, que al campeón europeo se le ha ofrecido la suma que está dispuesta a dar la televisión española para televisar el combate.

—Ben Ali ha pedido tres millones de liras, exactamente el doble que pagaría la Eurovisión para difundir en Europa el combate —dijo Sabbatini. (Efe.)



## TRES GORRIONES Y PICO" (EL ESPAÑOLETE Y GRAN VIA)

Producción: Apolo Films (Antonio del Amo), Madrid, 1964. — Director: Antonio del Amo. — Argumento y guión: Concha Santamaría y Antonio del Amo. — Decorados: José Antonio de la Guerra. — Fotografía: Santiago Crespo. — Música: Manuel Parada. — Montaje: Pablo González del Amo. — Intérpretes: Quique San Francisco, Luis Mariano Duque, Raúl Martínez Victoriano, Marta Baizan, José Luis Vázquez, Mari-Paz Pondal, José Marco, Roberto Cruz, José Blanch, Ketí Ariel, Modesto Blanch, Shirley Falls y las intervenciones del ilustrísimo señor don Salvador Muñoz Iglesias y Jesús Álvarez, de Televisión Española.



Quique San Francisco y José Luis Vázquez

Otra película española "especial para menores", que se ha hecho por la decidida y extraordinaria protección de la Dirección General de Cinematografía y Teatro. Reúne cuantas cualidades exige esta clase de relatos: diáfano interés, suave emoción, simpatía y radiante ejemplaridad, todo expresado en muy sencillo estilo narrativo. Es como un cuento de hoy. La parte que indudablemente tiene de folletín y sensacionalismo —la desaparición de un niño de dieciocho meses, en un descuido de la "chacha"— está envuelta en un tono ingenuo y jovial. No hay que temer nada malo. Ya lo dice uno de los personajes: "En España no raptan a los niños." Y si alguien se acuerda del misterioso caso "de las niñas desaparecidas"—que no se aclaró—, sucedido en Madrid, hace ya años, sabe que ese antecedente no es aplicable a esta película.

Se presenta a los tres gorriones, de apodosados graciosos—"Flautón", "Pecas" y "Pintao"—, como muy buenos. La denominación de gorriones a los golillos no es nada nueva, sino que pertenece a un tópico que casi no se emplea ya, ni castizamente. Alfonso Vidal y Planas tituló "Los gorriones del Prado" uno de sus melodramas con golillos madrileños de personajes. Pero esos tiempos, que no merecen añorarse, y los actuales son muy distintos. Hoy no se ven chiquillos vagar por las calles, paseos y avenidas de nuestra capital. El que más y el que menos se dedica a un trabajo: la venta de barquillos, reparto de anuncios de mano...

Admitamos las incidencias de esta película, puesto que es un cuento. "Chufitas" se encarna de pronto con los "tres gorriones", y al seguirles —en contra de éstos— y unirse al grupo, es el "pico". Aún no habla, pero manifiesta muy claramente sus sentimientos con lágrimas o con risas.

Antonio del Amo ha sabido utilizar como escenografía verdadera diversos lugares de nuestra ciudad: la Cibeles, el paseo del Prado, Neptuno, la carrera de San Jerónimo... El itinerario de los chicos es lógico, cosa que sólo advertimos los vecinos de Madrid.

El gran acierto de Antonio del Amo ha sido la elección de los intérpretes y particularmente de los infantiles. Tanto Quique San Francisco ("Flautón"), Luis Mariano Duque ("Pecas"), Raúl Martínez Victoriano ("Pintao"), como la niña Marta Baizan ("Paloma"), están muy bien en sus papeles, actúan con naturalidad, pero el que se gana la simpatía del público es José Luis Vázquez, "Chufitas", el niño

## UN RELATO INFANTIL, UN «WESTERN» Y UNA TRAMA «DE CAPA Y ESPADA»

de dieciocho meses "secuestrado voluntariamente".

Mari Paz Pondal matiza con exactitud el papel de Laura, la madre de "Chufitas". Así le llama ella con espontaneidad, con el mismo apodo que le asignaron los tres gorriones.

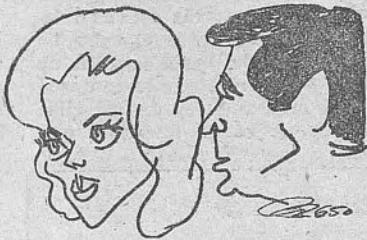
Muy inspirada y muy de acuerdo con la índole del relato, la música del maestro Manuel Parada.

Incluimos en las alabanzas los cometidos del decorador José Antonio de la Guerra y del operador, Santiago Crespo.

### "RELEVO PARA UN PISTOLERO" (POMPEYA, PALACE, GAYARRE Y MOLA)

Producción: Cooperativa Cinematográfica Atlántida, Madrid, 1964. — Director: Ramón Torrado. Argumento: Luis Gaspar. — Guión: Luis Gaspar y Antonio Jiménez Escribano. — Decorados: Augusto Lega. — Fotografía: Ricardo Torres. — Música: Daniel Montorio. Montaje: Gaby Peñalba. — Intérpretes: Alex Nicol, Luis Dávila, Silvia Solar, Laura Granados, Esperanza Roy, Alfonso Rojas, Roge-

## CINE



Laura Granados y Luis Dávila

lio Madrid, Xan Das Bolas, Paco Sanz, Rafael Albaicín, Antonio Jiménez Escribano, Josefina Serratos, José Sepúlveda, Lorenzo Robledo y José Guardiola.

De los muchísimos "western" que efectúa ahora el cine español —solo o en coproducción— éste es uno de los pocos que se acercan a los relatos originales. El tema es interesante. Un pistolero que se retiró a la vida honrada, que no quiere ni oír hablar de su época de "matón". Se presenta un día el hijo del único amigo leal que tuvo en esos tiempos, que, como él, era

pistolero. Le dice que se decidió a dejar Boston y trasladarse al Oeste para ganar algún dinero y volver a esa ciudad... Las circunstancias hacen que cambien los propósitos de uno y de otro... Y surge en el que parecía noble y bueno otro hombre opuesto...

La trama sucede el año 1862 en un pueblo fronterizo con Méjico. La ambientación, sin ser extraordinaria, está cuidada. Falta al guión hondura y le sobra supeditación a los tópicos.

En la labor directiva, de muy hábil mimetismo, de Ramón Torrado se advierten avances en el empleo de esta técnica. Pero tenía que haber sido más recia.

Aceptables las interpretaciones, de acuerdo con sus papeles este-reotipados.

Muy buena la fotografía de Ricardo Torres.

### "EL GOLPE SECRETO DE D'ARTAGNAN" (PALACIO DE LA MUSICA, BARCELONA Y BENILIUERE)

Título original: "Il golpe secreto di D'Artagnan".—Producción: Libber Film (Roma) y Les Films Agnani (París), 1962. — Director: Siro Marcellini. — Guión: Poggi, Krims y Marcellini. — Fotografía: Alvaro Mancori. — Música: Carlo Rustichelli. — Procedimiento color: "Eastmancolor". — "Sistema panorámico: "Totalscope". — Intérpretes: George Nader, Magali Noël, Alessandra Panaro, Mario Petri y la colaboración de Massimo Serato, Franco Fantasia, Raf Balcassarre y Giulio Marchetti.



George Nader y Magali Noel

Una nueva aventura del mosquetero D'Artagnan. Y aunque no ideada por la imaginación de Alejandro Dumas, está muy de acuerdo con el significado que dio al personaje. Esta vez sirve no sólo a Luis XIII, sino también al cardenal Richelieu —que acabó por reconocer sus méritos y admirarle—, y le ayuda en la peligrosa y difícil misión de descubrir una conjura contra el Rey, Porthos, su antiguo compañero y fiel amigo. Sus otros "hermanos de armas", Athos y Aramis, han quedado, sin duda, en reserva para nuevas aventuras...

Duelos, en los sitios menos indicados, que requieren aptitudes acrobáticas, superioridad numérica —pero no en el manejo de la espada— de los que tienen que

vencer D'Artagnan y Porthos; en la trama, una movilidad constante... Cuanto es propio de estas ficciones. Y un simpático tono can-doroso.

El público no se defrauda porque sabe con exactitud cómo se entienden y cumplen estas películas.

¿Están seguros productores y directores que se decepcionaría si se efectuasen según unas fórmulas distintas a las establecidas demasiado rutinariamente?

Agradecería, sorprendido, unas innovaciones necesarias.

Luis GOMEZ MESA

### SU EXCELENCIA EL JEFE DEL ESTADO, PRESIDENTE DEL COMITE DE HONOR DE SONIMAG

Su Excelencia el Jefe del Estado se ha dignado aceptar la presidencia del Comité de honor del III Salón de la Imagen y el Sonido (SONIMAG-3), en el que figuran asimismo los Ministros de Información y Turismo, Comercio e Industria. Con ello se realiza la importancia de este Salón Monográfico, en el que se dan cita los industriales españoles especializados en el ramo de las técnicas audiovisuales.

Paralelamente a la manifestación industrial que representa SONIMAG-3 se celebrará también, del 9 al 17 de octubre, y en el mismo Palacio de las Naciones de Montjuich, el VII Congreso Internacional Cinematográfico —en el que se estudiará por especialistas internacionales el tema "Cine y Televisión"— y la VII Semana Internacional de Cine en Color.

Oiga hoy, a las once de la noche, el espacio cultural de

### «La Voz de Madrid»

con el siguiente sumario:

#### EDITORIAL

La radio y la música  
GERARDO DIEGO, POETA DEL AMOR

Por Rafael Morales

MUSICA Y PAISAJES  
EVOCADOS

Por José Camón Aznar

LOS PINTORES HABLAN  
DE ARTE

Entrevista con Ceferino Moreno

#### PAGINA MUSICAL

Allegro vivace del «Concierto para violín y orquesta, en re mayor», de Khatchaturian, por la Orquesta Sinfónica de Butarest, dirigida por Aran Khatchaturian

¡TREINTA MINUTOS CON LA VOZ QUE PIENSA!

¡UNA MEDITACION EN LA FRONTERA DEL PENSAMIENTO!

## AYUNTAMIENTO DE SORIA ANUNCIO

Concurso-subasta para la enajenación de una parcela de terreno de 29.129,50 metros cuadrados o de las porciones en que ésta se considere dividida, según detalle obrante en el pliego de condiciones radicada en el Polígono Industrial de la avenida de Valladolid, de esta ciudad.

Tipo de licitación de la expresada parcela: 4.073.968,12 pesetas. Este concurso-subasta ha sido anunciado en el «Boletín Oficial del Estado» núm. 184, correspondiente al día tres de agosto actual y en el «Boletín Oficial de la Provincia» núm. 88, del día cuatro del mismo mes.

Las proposiciones se presentarán en la Secretaría Municipal durante un plazo que finalizará el día veinticuatro de septiembre próximo, a las catorce horas.

Soria, 6 de agosto de 1965.—El Alcalde Acctal. (firma ilegible).

## ¡¡MUY PRONTO!!

UNA PELICULA TAN EXTRAORDINARIA  
COMO EL HEROE QUE LA INSPIRO



ERROL  
FLYNN  
OLIVIA  
de HAVILLAND



Robin  
de los  
Basques

TECHNICOLOR®

BASIL  
RATHBONE  
CLAUDE  
RAINS

ALAN HALE · EUGENE PALLETTE  
MICHAEL CURTIZ · WILLIAM HENRIKSEN  
MUSICA DE ERICH WOLFGANG KORNGOLD

DUELOS APASIONANTES... ASTUTAS EMBOSCADAS... PERSONAJES DE LEYENDA...  
¡VUELVE "ROBIN HOOD"!



# CINE

## LA ETERNA OLIVIA DE HAVILLAND

Olivia de Havilland es una de las contadas actrices que tiene en su haber dos premios «Oscar» de la Academia de Hollywood. El primero, en 1946, por su interpretación en «La vida íntima de Julia Norris», y el segundo, en 1949, por «La heredera». Su carrera de actriz, sin embargo, se inició mucho antes, y aún hoy sigue siendo una de las actrices de mayor encanto y femineidad que aparecen en las pantallas del mundo.

La dulzura de su sonrisa, su extraordinaria fibra dramática, han convertido a Olivia de Havilland

en una de las actrices favoritas de más de una generación. Figuran entre sus más conocidas interpretaciones «Lo que el viento se llevó», «El caballero Adverso», «Si no amaneciera», «A través del espejo», «Nido de víboras», «Mi prima Rachel», «No serás un extraño», «La hija del embajador» y «La noche es mi enemiga», por citar sólo sus títulos más famosos, pero existe una época de su carrera que fue definitiva para su porvenir: los años en que encabezó el reparto de numerosos films con Errol Flynn Cabe des-



tacar entre ellos «Murieron con las botas puestas», «El capitán Blood», «La carga de la Brigada Ligera» y, sobre todo, «Robin de los Bosques», película que precisamente llega ahora de nuevo a nuestras pantallas presentada por C. B. Films.

En «Robin de los Bosques» Olivia de Havilland incorpora a una joven aristócrata normanda, lady Marian, que se rebela contra la tiranía del usurpador Juan Sin Tierra, para unirse al empeño heroico de Robin de Lokssley, el noble sajón que consiguió con su guerra de guerrillas restablecer el reinado del Rey Ricardo Corazón de León.

Todo el encanto y la belleza de esta fina actriz aparecen en «Robin de los Bosques» en su mayor esplendor. Ahora tendrá oportunidad de admirarla, si no lo hizo durante su estreno, en esta espectacular y simpática película, en la que junto con Errol Flynn aparecen los veteranos Claude Rains, Basil Rathbone, Eugene Pallette y Alan Hale.

C. B. Films presentará esta interesante reposición filmada en technicolor.

## «LA FAMILIA... Y UNO MAS»



Días pasados terminó el rodaje de la película producida por Pedro Masó, P. C. y C. B. Films, S. A., sobre guión de Pedro Masó, Vicente Coello, Rafael J. Salvia y Antonio Vich, bajo la dirección de Fernando Palacios. La fotografía es de Juan Marine y son sus principales intérpretes Alberto Closas, Julia Gutiérrez Caba, José Luis López Vázquez, Soledad Miranda, Carlos Piñar, Rosana Yani, Elena María Tejeiro, Margot Cottens y muchos más de nuestro cine español. Dicho film es la continuación de la película «La gran familia», que será estrenada muy pronto en las pantallas madrileñas, presentada por C. B. Films, S. A.

LEA USTED

## «EL RUEDO»

APARECE LOS MARTES

## LOPE de VEGA HOY JUEVES, ESTRENO

DE UNA PELICULA CON SUSPENSE EN CADA UNA DE SUS IMAGENES



SUSANA CAMPOS CARLOS ESTRADA EN

## CRIMEN DE DOBLE FILO

CON JOSE MARRADA PAUL ESHLEMAN Y ANTONIO CASAS EN EL PAPEL DE COMISARIO ARGUMENTO Y GUIÓN: JUAN MIGUEL AMETO RODRIGO RIVERO DIRECTOR: JOSE LUIS BORAU ECO FILMS UNA PRODUCCION

AVISO.—Si a media película usted cree adivinar el desenlace, le felicitamos, pero le hacemos un ruego: no lo descubra a su vecino de butaca (entre otras cosas, porque podría haberse equivocado).

PARA MAYORES DE 18 AÑOS



## VII FESTIVAL ESPAÑOL DE LA CANCION

R. E. M. - BENIDORM

NOVENO PREMIO

## «TARJETA POSTAL»

Una tarjeta postal  
llena de luz y color,  
con vistas del mar azul,  
hoy a mis manos llegó.

Esta tarjeta postal,  
con un abrazo de ti,  
dice que los pasas bien  
y que me esperas ahí.

Te creo, amor;  
para ser completa  
tu felicidad,  
cuenta la postal  
que sueñas conmigo  
al lado del mar.

Es mi deseo partir  
para poderte besar  
cerca del mar tan azul  
de tu tarjeta postal.

FINAL:

De tu tarjeta postal,  
de tu tarjeta postal.



ALFREDO

Autores:

AMADO REGUEIRO  
y  
JOSE LUIS  
AMADO

FUERON  
SUS INTERPRETES  
EN BENIDORM



OLYMPIA



# MUSICA CIRCO

**MANANA, 10,30 NOCHE, EN "FESTIVALES DE ESPAÑA", "Ballet" ESPAÑOL**

Toda la gracia y el garbo de la danza española en el maravilloso marco Jardines Don Cecilio. Actuación "Ballet" Español de María Rosa. Obras de Gombau, Albéniz, Granados, Ruiz de Luna, Barbieri, Rivera y Herrero. Orquesta "Mamuel de Falla". Director: Gerardo Gombau. Precios, de 20 a 80 pesetas. Taquillas: Cibeles Autobuses a la salida. Rigurosa puntualidad.

## TEATROS

**ALCAZAR.** — (2212252.) (Refrigerado.) 7,15 y 11: Irene Daina, José Luis Pellicena, en la obra cumbre del suspense El rostro del asesino (de Agatha Christie). Colaboración de Trini Alonso. Dirección: José María Morera. Butaca, 60 pesetas. ("Todo lo que apasiona en este género teatral está concentrado allí", Baró Quesada, "A B C"). Cuatro últimos días. Sábado 100 representaciones. Próximo estreno: El doble crimen de Dorkey.

**CALDERON.** — 7, 10,45: ¡Una mujer desechada!, con Esmeralda Mistral, Venancio Moreno, Tito Medrano, Pepita Ródenas, Luis Barbero y la colaboración de Eugenia Roca. Butaca, 50 pesetas.

**CLUB.** — (Bajos Palacio de la Música.) (Refrigerado. Tel. 2220417.) 7, 11: Mis tres amores (de Jano Vaszary), por Roberto Samsó, y... ¡qué señoras! El vodevil más fresco en el teatro más refrigerado.

**COMEDIA.** — Compañía titular. 7 y 11: Ninette y un señor de Murcia (de Miguel Mihura), con Francisco Piquer, María Grana, Asunción Montijano, Antonio Soto, Angel Calero. ¡Un año de clamoroso éxito!

**FESTIVALES DE ESPAÑA.** — MANANA, "Ballet" ESPAÑOL, 10,30 noche Jardines Don Cecilio (Retiro), presentación del "Ballet" Español de María Rosa. Tres únicos días. Precios, de 20 a 80 pesetas. Taquillas: Cibeles, de 11 a 2 y de 6 a 8. Jardines Don Cecilio, de 8 en adelante.

**LATINA.** — Revistas Colada, con Finita Ruffet, Juanito Navarro, Paquito de Osca, María Victoria. 7 y 11: Clamoroso éxito cómico: ¡Quiero un bebé! Una revista para reír.

**MARAVILLAS.** — (Compañía comedias cómicas.) 7 y 11: El tío Miserias (de Carlos Arniches). 35 pesetas butaca.

**MARQUINA.** — (Prim. 31. Teléfono 2318467.) 7,30, 11: Compañía María Paz Ballesteros: Lady Godiva (la farsa cómica que ha hecho reír a todos los públicos del mundo. (Absolutamente refrigerado.) Butaca, 60 pesetas. Club, 40.

**REINA VICTORIA.** — 7,15, 11: ¡Al fin, solos los tres! (de Tejedor), por Rafael Alonso y Margot Cottens. ¡Divertidísimo! ¡Dos horas de risa!

**ZARZUELA.** — (2214341.) (Segunda temporada de género chico.) 7 y 10,45: El sexo débil (de Antonio Ramos Martín) y La canción del olvido (de Romero Fernández Shaw y maestro Serrano). Local refrigerado.

**CIRCO PRICE.** — (Tel. 2314607.) ¡Éxito apoteósico! 7 tarde y 10,45 noche: El famoso cantante español triunfador durante diez años en América: ¡Pedrito Rico!, en el gran espectáculo De América a España (con Antofita Andalucía, Pablo "Palitos", Gabriela Pal, Rafael Barry, Tony Jadel, Mary Alex, Los Anayak, "Ballet" español Albéniz, "Ballet" argentino Hugo de Bruna y más de cincuenta artistas sobre pista y escenarios giratorios, con la colaboración especial de Estrellita Castro. Localidades a la venta para los cinco primeros días. Apto.

## CINES

**ALBENIZ-CINERAMA.** — (Refrigerado.) 6,45 y 10,15: El maravilloso mundo de los hermanos Grimm (technicolor). Cinerama apto todos los públicos. Domingo, 11 mañana, función especial. ALCANTARA.—Sammy y Sandokan. ALEXANDRA.—El misterio del cuarto trece.

AMAYA.—Los pianos mecánicos. APOLO.—La niña de luto y La reina Cristina de Suecia.

**ARGUELLES.** — 5: Fliper y los piratas. Tolerada.

ASTUR.—La ley de las fieras y La historia de Bienvenido.

**AVENIDA.** — (Refrigerado. 2217571.) 7 y 10,30: Más bonita que ninguna (Rocio Dúrcal, Gracita Morales). Novena semana.

AZUL.—Ahí está el detalle y La escapada.

BAHIA.—El confidente y Asesino de mujeres.

**BARCELO.** — 5, 7, 10,45: El golpe secreto de D'Artagnan. Tolerado.

BECQUER.—La niña de luto y La reina Cristina de Suecia.

BECERRA.—De hombre a hombre y El valle de los reyes.

BELLAS ARTES.—Mujeres en su defensa.

BENAVENTE.—Desafío a Scotland Yard y Dos semanas en otra ciudad.

**BENLLIURE.** — (Refrigerado.) 5, 7, 10,45: El golpe secreto de D'Artagnan. Tolerada.

BILBAO.—El aventurero de Kenya.

BULEVAR.—Asesino de mujeres.

**CALLAO.** — (Refrigerado.) 7 y 10,30: El hijo del pistolero (Russ Tamblin). Tolerada.

CALIFORNIA.—Mentirosa y 4 tios de Texas.

CANCELLER.—James Bond contra Goldfinger.

CANDILEJAS.—Río Conchos y El misterio del cuarto trece.

**CAPITOL.** — (Refrigerado.) 7 y 10,30: Las hijas de la noche (George Marchal, Nicole Berger). Noche, pase película: 11.

**CAPRI.** — (2521069.) (Refrigerado.) 4,30: El mayor espectáculo del mundo (Charlton Heston, Cornell Wilde) y La isla misteriosa (Michel Graig, Joan Grewod). Tolerado.

CARLOS III.—El libro de la selva.

CARLTON.—Los barbulos.

**CARRETAS.** — 10 mañana: Tengo diecisiete años, Lío en los grandes almacenes. Toleradas. (Refrigerado.)

**CARTAGO.** — (2577023.) Continúa desde las 6: La escapada (Vittorio Gassman) y Siete novias para siete hermanos.

CERVANTES.—El amo de la selva y Proceso en Venecia.

venido y La ley de las fieras.

CONSULADO.—James Bond contra Goldfinger.

CONDE DUQUE.—El cardenal.

COPACABANA.—El gran espectáculo y Fantasmas.

**DOS DE MAYO.** — 5: El pájaro carpintero, El triunfo de Buffalo Bill. Tolerado.

**EL ESPAÑOLETO.** — (Refrigerado. Fernández de los Ríos, 67.) 7 y 10,30: Tres gorrones y pico. Tolerado.

EMPERADOR.—Rebelión a bordo y Margarita se llama mi amor.

ESPRONCEDA.—Escrito bajo el sol y Criminal acorralado.

EUROPA.—El capitán Intrépido y Caso clínico en la clínica.

FANTASIO.—Sansón y Dalila.

FELIPE II.—Sol de verano y La mujer de paja.

**FUENCARRAL.** — 7, 10,45: Trampa secreta (cinemascope; Sean Flynn).

FIGARO.—Sansón y Dalila.

FLORIDA.—Las aventuras de Tom Sawyer y Qué bello es vivir.

GALILEO.—La pradera sin ley y Anatomía de un asesinato.

GAYARRE.—Relevo para un pistolero.

GRANADA.—La niña de luto y La reina Cristina de Suecia.

**GRAN VIA.** — (Refrigerado.) 7 y 10,30: Tres gorrones y pico. Tolerado.

IBIZA.—El irresistible Henry Orient y Traidor en el infierno.

**IDEAL.** — (Refrigerado.) 4,30: La alegre divorciada (Fred Astaire, Ginger Rogers). Mayores dieciocho años. Pases: 4,30, 6,30, 8,30, 10,30.

**IMPERIAL.** — 10 mañana: Complementos y La caída del Imperio romano. Tolerada.

INFANTAS.—Asesino de mujeres.

IMPERIO.—Los siete espartanos y Tardán y el safari perdido.

IRIS.—55 días en Pekín.

JORGE JUAN.—Asesino de mujeres.

LIDO.—El cálido verano del señor Rodríguez y Condecoración para un gangster.

**LOPE DE VEGA.** — 7, 10,30: Crimen de doble filo (Susana Campos, Carlos Estrada).

**LUCHANA.** — (Refrigerado sistema Carrier.) 7 y 10,30: La alegre divorciada (Fred Astaire, Ginger Rogers).

LUX.—Los tesoros de Catán y El triunfo de Buffalo Bill.

**MADRID.** — 7, 10,30. Estreno mundial: Currito de la Cruz (Francisco Rabal, Arturo Fernández, El Pireo). Eastmancolor. (Catorce años.)

**MAGALLANES.** — ¡Si todos lo saben, para qué anunciar que es el mejor refrigerado de Madrid! 4: Policía Montada del Canadá (Gary Cooper) e Invasión en Birmania. (Ambas, color.) Tolerado.

METROPOLITANO.—El bosque de los amantes y El precio de la muerte.

MOLA.—Relevo para un pistolero.

**MONTECARLO.** — (Refrigerado.) 4,30: La ley de las fieras y La historia de Bienvenido (Marisol, Manolo Bermúdez). Tolerado.

MONTERA.—Criminal acorralado.

MORASOL.—El bosque de los amantes y El precio de la muerte.

**MONUMENTAL.** — (Refrigerado.) 5: Fliper y los piratas Tolerado.

MUNOZ SECA.—(Refrigerado.) (2315141.) 10: Los corsarios del Caribe. Doris Day en el Oeste. Tolerado.

NARVAEZ.—El hijo del caído y Criminal acorralado.

NIZA.—El dedo en el gatillo y Caso clínico en la clínica.

ODEON.—El cálido verano del señor Rodríguez y Mujeres en su defensa.

ORAA.—La gran evasión.

**PALACIO DEL CINE.** — El misterio del cuarto trece.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — (Refrigerado.) 5: El golpe secreto de D'Artagnan. Tolerada.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — (Refrigerado.) 7, 10,45: La princesa de Cleves (Marina Vlady, Jean Marais).

PALAFIX.—La cabaña del Tío Tom.

PAVON.—El bosque de los amantes y El precio de la muerte.

**PAZ.** — 7 y 10,30: El hijo de Jesse James (Robert Hundar). Cinemascope, color.

PALACE.—Relevo para un pistolero.

PENALVER.—El precio de la muerte.

PEZ.—La niña de luto y La reina Cristina de Suecia.

PLEYEL.—Dos chicas locas y Dallas ciudad fronteriza.

POMPEYA.—Relevo para un pistolero.

POSTAS.—La niña de luto y La reina Cristina de Suecia.

PRINCIPE PIO.—El bosque de los amantes y El precio de la muerte.

PROGRESO.—El aventurero de Kenya.

**PROYECCIONES.** (Cinerama.) — 7, 10,30: Esto es cinerama. Apto todos los públicos.

REAL CINEMA.—Los barbudos.

**REINA VICTORIA.** — 7,15, 11: ¡Al fin, solos los tres! (de Tejedor), por Rafael Alonso y Margot Cottens. ¡Divertidísimo! Dos horas de risa.

**REX.** — (2471237.) Continúa de 11 a 6. Numeradas: 7 tarde, 10,30 noche: Agente 007 contra el doctor No.

**RIALTO.** — 7, 10,30: Sansón y Dalila (Hedy Lamar, Víctor Mature).

RICHMOND.—El hijo del pistolero.

RIVIERA.—Pecado de amor y Fort Comanche.

ROSALES.—El ladrón de Bagdad (Sabú).

ROXY «A».—El gran combate.

SAINZ DE BARANDA.—El bosque de los amantes y El precio de la muerte.

**SAN CARLOS.** — 4,30: La niña de luto (color), La Reina Cristina de Suecia.

**SAN MIGUEL.** — 7 y 10,30: Plan siniestro.

SAN DIEGO.—La ciudad bajo el terror y Lisboa.

SAN REMO.—Cast. ángeles y La tumba del pistolero.

**SOL.** — 10 mañana: Los ojos muertos de Londres. Donde tú estés (color). Cinemascope.

SORRENTO.—10 calle Frederick y Asesino de mujeres.

**TORRE DE MADRID.** — (2471657.) (Clima artificial Carrier.) 7, 10,30: Los barbudos (Lino Ventura).

TIVOLI.—El ladrón de Bagdad (Sabú).

URQUIJO.—El misterio del cuarto trece.

VALLEHERMOSO.—Canción de juventud y Criminal acorralado.

VERGARA.—Mujeres en su defensa.

VICTORIA.—Condecoración para un gangster.

**VOZ.** — (Alcalá. 184. 2458299.) Continúa desde las 4,30: La alegre divorciada (Fred Astaire, Ginger Rogers).

## VARIOS

TEYMA.—Sala de fiestas.

## TVE

JUEVES

SOBREMESA

1,45: Carta de ajuste.—2: Presentación y avances.—2,05: Programa especial.—2,30: Sonría, por favor.—2,50: En antena...—3: Telediario.—3,20: Punto de vista.—3,30: Telenovela.—3,50: Revista para la mujer.—4: Laramie.

JUVENIL

6,45: Carta de ajuste.—7: Presentación y avances.—7,05: Chavales.

NOCHE

8: Huckleberry Hound.—8,30: Adelante, el inventor.—8,50: Dibujos animados.—9: La primera guerra mundial.—9,30: Fiesta brava.—9,45: Telediario.—10: El Santo.—11: Testimonio.—12: Telediario, despedida y cierre.

VIERNES

SOBREMESA

1,45: Carta de ajuste.—2,00: Presentación y avances.—2,05: El mundo en que vivimos.—2,20: Lucille Ball.—2,50: En antena.—3,00: Telediario.—3,20: Punto de vista.—3,30: Telenovela.—3,50: Revista para la mujer.—4,00: Los isleños.

CULTURAL

6,45: Carta de ajuste.—7,00: Presentación y avances.—7,05: Documental.—7,30: Inglés para todos.—7,45: Temas de nuestro tiempo.

NOCHE

8,00: Foro TV.—8,30: Secuencia.—8,50: Dibujos animados.—9,00: Nuevos ricos.—9,30: Edición especial.—9,45: Telediario.—10,00: Dick Powell.—11,00: Los intocables.—12,00: Telediario, despedida y cierre.

SABADO

SOBREMESA

1,45: Carta de ajuste.—2,00: Presentación y avances.—2,05: El mundo en que vivimos.—2,20: Sonría, por favor.—2,50: En antena...—3,00: Telediario.—3,20: Fin de semana.—3,40: Edición especial.—4,00: Sesión de tarde.

JUVENIL

5,30: Sólo para menores.—6,00: Oliver Twist.—6,30: Los Picapietra.—7,00: Abriendo una puerta al mundo.—7,30: Estudio 3.

NOCHE

8,00: La aventura de la música.—8,30: Campeones.—8,50: Dibujos animados.—9,00: Tú, tranquilo.—9,30: Telecrónica.—9,45: Telediario.—10,00: La familia Munsters.—10,30: Sábado 65.—12,00: Telediario, despedida y cierre.

DOMINGO

MATINAL

9,45: Carta de ajuste.—10,00: ¡Buenos días!—10,20: Documental.—10,55: Conexión a través de Eurovisión.—12,00: Concierto.—1,00: Salto a la fama.

SOBREMESA

2,00: El día del Señor.—2,20: Telediario.—2,50: En antena...—3,00: Telediario.—3,20: Perfil de la semana.—3,30: Discorama.—4,00: Bonanza.

JUVENIL

5,00: Fiesta con nosotros.—5,45: Dibujos animados.

TARDE

6,00: Reina por un día.—7,00: ¿Quién es quién?—7,30: Disneylandia.

NOCHE

8,30: Verbena.—9,30: Teledepor-te.—9,45: Telediario.—10,00: Flamenco.—10,30: Sesión de noche.—12,00: Telediario, despedida y cierre.

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

### AGENCIAS

**DETECTIVES** Privados. «Investigaciones Delta». Informes. Conductas. Búsquedas. 2241012. Apartado 10.006.

### AUTOMOVILES

**ESCUELA** España, Alfonso XII, 58. 2276244.

### AUTO-ESCUELAS

**CALLAO.** Preciados, 23. Teléfono 2224462.

**CALLAO.** Duque de Ses-  
tá.

**CALLAO.** Nueva sucursal: Islas Filipinas, 6.

### VENTAS

**SERVICIO** Renault. Juan Bravo, 25. Coches nuevos. Admitimos su coche usado; la diferencia, hasta veinticuatro meses.

### CONSULTAS

**CLINICA** doctor Santos Hernández, colegiado 3.284. Duque Alba, 10. 265.34.46. Enfermedades venéreas. (38.)

**CLINICA** doctor Ferrero. Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas. (44.)

### ENSEÑANZAS

**TAQUIGRAFAS** excelentes con método Moya Aroca. Venta librerías.

### GESTORIA

**PASAPORTES,** carnets. Rápidamente. Díaz-Arias. Montera, 26.

### HIPOTECAS

**CAPITALISTAS.** Coloca r vuestro dinero en hipotecas.

cas. Buen interés Exclusivas Arellano, Montera, 10.12. 2312778.

**HIPOTECAS** 24 horas. Exclusivas Merino. Fuencarral, 23.

**HIPOTECAS** 24 horas. Merino. Fadilla 58. Marqués de Urquijo, 10.

### MUEBLES

**CAMAS** metálicas. colchones gomespuma, descanso perfecto. Fábrica. Bravo Murillo, 52. Luca Tena, 2.